

Berliner Tageblatt

Año VI, número 1

Enero de 1928

Edición mensual en lengua castellana

Precio de los anuncios: por línea de 22 mm. de ancho cuerpo 6 (lineometro num. 4 de Rudolf Mosse) marcos oro 0.60. En la columna «Generos» y productos alemanes vale la línea de 27 mm. marcos oro 0.75. Unicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlin SW 19, Jerusalem Strasse 46-49; Breslau, Dresde; Düsseldorf; Erfurt; Frankfurt s/Meno; Hamburgo; Colonia s/Rhin; Karlsruhe i. B.; Leipzig; Magdeburgo; Mannheim; Munich; Nuremberg; Stuttgart; Londres; Viena I; Amsterdam; Milán; Barcelona, Rabla de Cataluña 15; Basilea; Budapest; Praga II; Varsovia; Zurich.

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: República Argentina: 4 pesos m/n. República de Bolivia: 1½ dólar. Rep. de Chile: 9 pesos. Rep. de Colombia: 1½ dólar. Rep. del Ecuador: 1½ dólar. Rep. del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. Rep. del Perú: 4 soles. España: 8 pesetas. Rep. del Uruguay: 1½ peso oro. Rep. de Venezuela: 1½ dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1½ dólar. América Central: 1½ dólar. Impresión y edición Rudolf Mosse, Berlin, dirección telegráfica «Berlibla» Berlin. Código: Rudolf Mosse-Code.

Recuerdos Diplomáticos.

La cuestión de las Carolinas.

I.

Como antecedente de estos artículos extratamos a continuación un memorandum presentado por un jefe de la Marina de Guerra al Gobierno español, en el que se detalla la historia de la dominación española sobre el archipiélago de las Carolinas.

Fueron los navegantes españoles los primeros que después del descubrimiento de América se lanzaron a través del Gran Océano en busca de nuevos derroteros hacia las costas de Asia.

Hernando de Magallanes, navegante portugués que prestaba sus servicios a España, penetrando por el estrecho que hoy lleva su nombre y después de larga y penosa navegación, llegó en los primeros días del mes de marzo de 1521 a las islas que llamó de las Velas Latinas o de los Ladrones, (hoy islas Marianas); pasando luego al archipiélago filipino que denominó de San Lázaro, en donde acabó sus días.

Magallanes solo tocó en su viaje con isletas sin importancia del archipiélago de las Carolinas, otros exploradores posteriores fueron más afortunados.

El archipiélago de las Carolinas situado al Sur de las Marianas se halla dividido en tres grandes secciones de islas, Orientales, Centrales y Occidentales o de Palaos, en todas las cuales han hecho descubrimientos los españoles.

El 22 de agosto de 1526 Toribio Alonso de Salazar descubrió la isla de San Bartolomé, llamada después por otros navegantes españoles, «Gaspar Rico» y por los indígenas «Tavagüi», que debe ser considerada como la primera descubierta en la parte Nordeste del archipiélago de las Carolinas.

En diciembre de 1527, Alvaro de Saavedra, que navegaba procedente de Nueva España, llegó a las islas de los Ladrones, y al año siguiente prosiguiendo su rumbo hacia Filipinas reconoció los grupos occidentales de Uluti y la isla de Yap, que llamó isla de los Reyes en conmemoración de que fueron descubiertas el día 6 de enero, festividad de los Santos Reyes y en ese día Alvaro de Saavedra bajó a tierra y tomó posesión de las islas en nombre del Rey de España.

El mismo año de 1528, y ya en su viaje de regreso, descubrió Saavedra otro grupo central de islas habitadas por hombres blancos y barbudos, que deben ser las islas de Ruk.

En 14 de septiembre de 1529 descubrió las de Gualam, y las de Tugulo y luego las que denominó Pintados y Buenos Jardines, que parece correspondían a las que hoy son los Arrecifes y Orolong.

Ruiz Lopez de Villalobos, jefe de otra expedición organizada también en Nueva España, descubrió en 1542 un pequeño archipiélago que llamó de Santisteban o del «Coral», y que parece ser el grupo más septentrional del archipiélago, reconociendo luego las ya citadas por Saavedra y llegando luego en 1543 a las que dió el nombre de Arrecifes y de Málaga, que son las verdaderas Palaos, tomando igualmente posesión de ellas para la Corona de España, antes de continuar su ruta hacia Filipinas.

Nombrado Gobernador de Filipinas Miguel López de Legazpi, salió del puerto de Navidad en Nueva España el primero de noviembre de 1564 y habiendo descubierto varias islas tomó posesión en nombre del Rey de España el día 9 de enero de 1565 de una que llamó de los Barbudos, situada según se expresa en el acta a 10° de latitud N. (la longitud no se indica en el acta) y en 26 del mismo mes de la llamada Guam, en el archipiélago de los Ladrones.

Pedro Fernández de Quirós descubrió en 1595 a los 6° de latitud N. una isla grande redonda, en el grupo Central al nordeste de Ualam, que llamó de San Bartolomé, aunque anteriormente se había dado a otra el mismo nombre que parece ser la llamada por los indígenas Bonebey, conocida hoy por la Ascensión.

Al concluir el siglo XVI casi todas las islas principales del Archipiélago Carolino y de Oceanía había sido visitadas por naves españolas.

En el siglo XVII los misioneros que se establecieron en las islas de los Ladrones cambiaron su nombre por el de Marianas, en agradecimiento a la protección que les dispensaba la reina Doña María Ana de Austria, esposa de Felipe IV.

En 1686 el piloto Francisco Lezcano visitó una isla grande (al parecer la de Falalep en el grupo Ulebi), que llamó Carolina en recuerdo del nombre del soberano reinante en España y esta denominación se generalizó haciéndose pronto extensiva a todo el archipiélago.

En el siglo XVI predominaba el espíritu religioso sobre toda idea de comercio y por tanto cuidaban antes que nada los monarcas de enviar misioneros para evangelizar los países descubiertos y solicitaban de los Papas la legitimación del dominio de las tierras que se habían descubierto o que se descubrieran en lo sucesivo.

Las bulas respectivas de los Pontífices Nicolás V. y Sixto IV. adjudicaron a los reyes de Portugal todas las tierras que se descubrieran desde la costa occidental de África hasta la India, y después de descubierta América Alejandro VI, dispuso la misma gracia a los Reyes Católicos, señalando además una línea o meridiano al oeste de las Islas de Cabo Verde, que marcara la línea divisoria entre los descubridores españoles y portugueses, para evitar conflictos si llegaran a encontrarse.

No hay que estudiar los motivos ni el carácter de aquella intervención pontificia, pero lo cierto es que los Reyes de Portugal y de España, dieron a esos documentos un valor internacional y a ellos se ajustaron al señalar en el tratado firmado en Tordesillas el 7 de junio de 1494, el meridiano que separaba sus conquistas en América.

La extensión dada a los descubrimientos por españoles y portugueses hizo aplicables esas reglas al Hemisferio Austral. Caminando en direcciones opuestas halláronse unos y otros en las islas Molucas en 1521 y ambos creyeron que estaban en sus demarcaciones, y como era muy difícil resolver el caso se firmó un tratado provisional en Zaragoza el 22 de abril de 1529, calculándose que el antemeridiano, correspondiente al establecido en el tratado de Tordesillas, cruzaba a 297½ leguas al Este de las Molucas pasando por las islas de las Velas (las actuales Marianas) y la de Santo Tomé, declarándose que esta línea había de servir de divisoria a los descubrimientos de españoles y portugueses en aquella parte del Mundo y que por tanto la Corona de España conservaría todas las islas situadas al Este de las Marianas, correspondiendo a Portugal las que se hallasen al Oeste de aquel archipiélago.

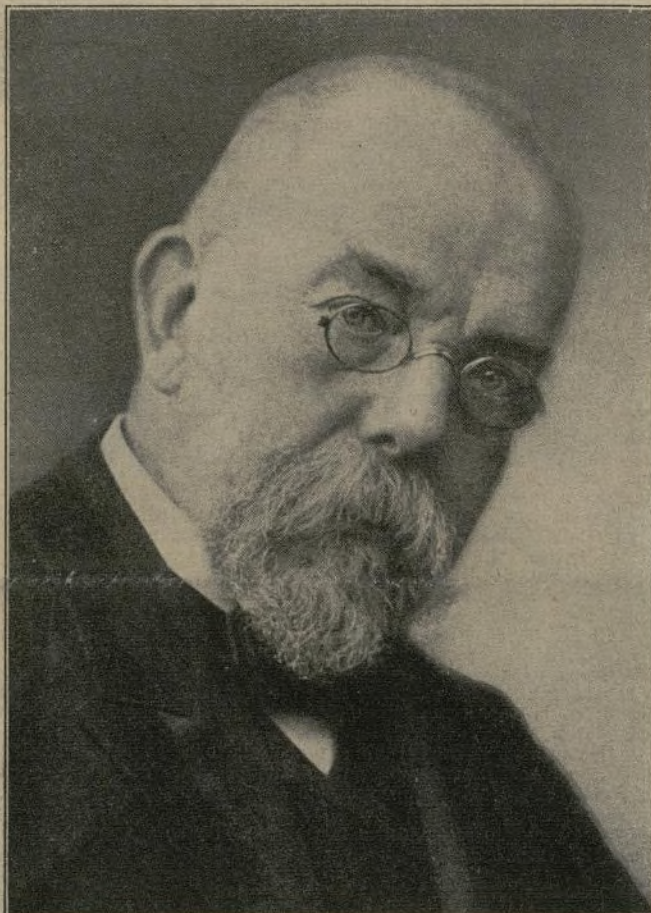
Por este arreglo, las Islas Molucas se adjudicaron a Portugal, pero como España se había posesionado de ellas y no quería abandonarlas gratuitamente, el Rey de Portugal abonó para recobrarlas trescientos cincuenta mil ducados, pactándose que les serían devueltos si al rectificarse el meridiano volvían las islas a poder de España.

Estas líneas ideadas para delimitar los dominios españoles y portugueses las habían traspasado estos últimos extendiéndose por el interior del Brasil y los españoles conservando las Filipinas a pesar de que correspondían a los portugueses por los pactos internacionales que acababan de citarse.

Para poner término a las discusiones se declararon abolidos todos los pactos anteriores y se estipuló un tratado general de límites entre España y Portugal el 13 de enero de 1750.

En este tratado se establecía que las Islas Filipinas y las adyacentes que poseía la Corona de España le pertenecerían siempre y Su Majestad Fidelísima hacía renuncia expresa de toda acción o derecho que pudiera tener sobre ellas.

Este tratado no llegó a regir por dificultades para la aplicación de sus cláusulas, pero en un nuevo tratado celebrado el



Robert Koch,

el célebre investigador alemán y fundador de la bacteriología, la base de la terapia moderna.

Atlantic Photo.

1 de octubre de 1777, se reprodujo aquella cláusula y se ratificó la renunciación de todo derecho de los Reyes de Portugal sobre aquellos dominios españoles.

En Carolinas como en todas partes los españoles enviaban misioneros para que civilizasen y evangelizasen, y naturalmente apoyados por el Gobierno de la metrópoli.

En las Islas Marianas se establecieron las Misiones en el año 1668 y en 1731 una Misión dirigida por el jesuita Padre Antonio Cantova desembarcó en las Islas de Mog-Mog y Falalep dependientes de Yap y comenzaron sus predicaciones hasta que misioneros y soldados fueron sacrificados por los indígenas que no dejaron uno vivo, sin que este acto de vandalismo pueda destruir la validez jurídica de la toma de posesión.

Las Islas Carolinas figuran como españolas en todos los mapas geográficos y en algunos se denominaron «Nuevas Filipinas».

Estos son los antecedentes históricos que invocaban los españoles en defensa de su derecho al surgir en 1885 el conflicto de que nos ocuparemos en el artículo siguiente.

Fabricio Geneto.

Blasco Ibáñez †.

Ha muerto el gran novelista español Don Vicente Blasco Ibáñez.

Durante la guerra europea su pluma no perdonó medio de combatir a los alemanes como se recuerda en una nota bibliográfica que aparece en este mismo número, referente a su última obra, titulada «Novelas de sangre y de muerte». Pero el hecho de que Blasco Ibáñez haya sido enemigo de Alemania no impide que desde las columnas de la edición mensual en lengua castellana de «Berliner Tageblatt» se rinda a su memoria el tributo de admiración que merece su labor literaria.

Sus novelas de la primera época, cuando luchaba por la revolución, dirigía el periódico «El Pueblo», y era diputado y jefe del partido republicano de Valencia, son de lo más espontáneo que ha producido, como obras de juventud en las que se admira una inspiración exuberante.

Las novelas valencianas como «La Barraca», «Flor de Mayo», «Arroz y tartana» y «Cañas y barro», son maravillosos cuadros locales, tan llenos de luz y ricos de color como los cuadros de Sorolla y en cuyas páginas parecen aspirarse el perfume de los naranjos de la huerta valenciana y las suaves brisas del Mar Latino.

En aquella época escribió Blasco Ibáñez los «Cuentos valencianos» y otros coleccionados con el título de «A la sombra de la higuera» que son de una delicadeza y poesía tales, que podrían colocarse al lado de los mejores que se han escrito en todos los idiomas sin temor a la comparación.

Entonces apareció también la novela «Entre naranjos», en la que se describen admirablemente el ambiente de un pueblo valenciano y la monotonía de la vida, de un parlamentario en España y se retrata, más por intuición y por influencia de lecturas que por observación propia, — porque por aquel entonces Blasco Ibáñez no era todavía cosmopolita, — la vida de los cantantes de ópera que se reúnen en los cafés de la Galería Vitorio Emanuele de Milán. Sobresale en la novela por encima de todas las descripciones de ambiente, un lirismo apasionado que encanta y fascina a los lectores, sobre todo si tienen la suerte de ser jóvenes.

Las impresiones de sus viajes por Italia y por Oriente, coleccionadas en sendos tomos, son las impresiones sinceras de un artista que cuenta lo que vé, adornando el relato con las reflexiones y comentarios que le sugiere su vivacidad imaginativa de levantino.

En su segunda época quiso Blasco Ibáñez hacer en la novela propaganda política y doctrinal y escribió, «La Catedral», (novela toledana); «El Intruso», (novela bilbaína); «La bodega», (novela jerezana); y «La Horda» (novela madrileña). Aunque estas novelas hayan obtenido gran éxito y se hayan traducido a varios idiomas no vacilo en decir que me parecen de lo peor de la producción de Blasco Ibáñez: un naufragio de la vida recogido de caridad por sus parientes, pertenecientes a una dinastía de servidores de la Iglesia Mayor toledana, que se dedica a hacer en el recinto de la Catedral propaganda antireligiosa y a pronunciar constantemente discursos que solo podrían impresionar a gente ignorante y vulgar, no tiene nada de interesante y si mucho de charlatán, indiscreto y ridículo.

Viene la época tercera de Blasco Ibáñez, aquella en que además de literato pretende ser colonizador: pide tierras para cultivar al Gobierno argentino y edita lujosamente el monumental libro titulado «La Argentina y sus grandezas».

Hizo otros viajes por América y después de alguno de ellos escribió cierto libro del que es preferible no ocuparse ahora que por haber muerto el gran novelista es ocasión de examinar su obra literaria, pero no de juzgar la conducta del hombre.

En esta época publicó varias novelas que tuvieron gran éxito y entre otras «Sangre y arena», que aunque se parece algo a otras novelas españolas como la del canónigo sevillano Muñoz Pávon, titulada «El Espada», por ser su asunto la vida de un matador de toros, entusiasmo fuera de España a ese público que aun queda en varias naciones, y sobre todo en Francia aficionado a la tan conocida España «de panderetas», con toreros de grandes patillas, bandidos con enormes trabucos y mujeres bravías de esas que llevan todavía la navaja en la liga.

Viene después la última época de Blasco Ibáñez que empieza cuando el éxito de «Los cuatro jinetes del Apocalipsis» hace popular su nombre en Nueva York. Desde entonces como escribe para ser traducido a varios idiomas, trata de hacer la novela cosmopolita, lo que para él no resulta difícil, porque con su arte incomparable para cautivar e interesar al lector, con las facilidades que le ofrecen su fama y su magnífica posición económica y con la experiencia adquirida en sus viajes y por el constante trato con personajes de todos los países, el novelista puede saltar de un punto a otro del globo terráqueo, que no resulta demasiado grande para su imaginación.

Entre estas novelas de la última época merecen especial mención «La Tierra de todos», novela de la Argentina, cuyo título es ya por sí un gran acierto; y «Los enemigos de la mujer», novela en la que Blasco Ibáñez ha retratado los tipos que frecuentan el Casino de Monte-Carlo, a los que podía ir a observar diariamente desde su villa «Fontana Rosa» de Menton y que son en su mayoría gentes, que, como dice en una de sus comedias Don Jacinto Benavente, van a aquel encantado pedazo de tierra huyendo de su vida y su vida les sigue.

Las novelas históricas en las que se mezclan lo antiguo y una acción contemporánea son «El Papa del mar» (la novela del Papa Luna); y «A los pies de Venus» (la novela de los Borgias). En este mismo número se dice que esta forma de novelar no obtuvo gran éxito y la certeza de este juicio está corroborada por el hecho de que al anunciar la novela «En busca del Gran Kan», — que es la novela de Cristóbal Colón, en la que se habla de la expulsión de los judíos de España en 1492 que coincidió con los preparativos para el descubrimiento de América — ya se dice, que en la acción de esta novela no se mezcla lo antiguo con lo moderno y que es una narración al estilo de la antigua novela histórica, pero hecha por procedimientos modernos.

«Las novelas de la Costa Azul» y el último tomo que ha publicado «Novelas de sangre y de muerte», demuestran que Blasco Ibáñez no había dejado de ser maestro en el cuento y en la novela corta.

Blasco Ibáñez cuando le sorprendió la muerte se ocupaba en escribir dos novelas que con «En busca del Gran Kan» debían formar el tríptico novelesco del Descubrimiento de América: una, «El caballero de la Virgen» (Los compañeros de Colón) y otra «El oro y la muerte» (Vasco Núñez de Balboa).

Los límites que impone la falta de espacio nos impiden hablar aquí de ese magnífico libro titulado «La vuelta al Mundo de un novelista», ni de otras obras publicadas en diferentes épocas y que son las siguientes: «Sónnica la cortesana», «La maja desnuda», «Los muertos mandan», «Luna Benamor», «Los Argonautas», «Mare nostrum», «El préstamo de la difunta», «El Paraíso de las mujeres», y «La Reina Calafia».

Hay dos obras de las que no quisieramos acordarnos: una, «El militarismo mexicano», cuya publicación fué verdaderamente lamentable, y otra, un folleto que se publicó en Francia dirigiendo durísimos ataques al Rey de España.

Este folleto dió lugar a muchas protestas, pero sin defender a Blasco Ibáñez, ni mucho menos disculpar sus ataques al Rey, puede decirse que acaso fueran injustos los que con tanta vehemencia se indignaron y se equivocaron al juzgar sus intenciones, porque nada tiene de extraño, que quien en tiempos normales había sido revolucionario y republicano, se creyera obligado a combatir un régimen de dictadura, que podría satisfacer exigencias de la realidad, pero que no por eso dejaba de pugnar con su ideología y con los principios que había defendido durante toda su vida. Por otra parte, su posición, su fama mundial y el

Noticias de América.

Argentina.

El presupuesto de gastos de la Ciudad de Buenos Aires para 1928 asciende a 90.735.000 pesos, lo que representa un aumento de siete millones sobre el presupuesto del año anterior.

Este aumento tiene su origen en haberse ampliado las consignaciones para la Asistencia Pública.

Estallaron de bombas: una, en la sucursal en Buenos Aires de la «National City Bank», y otra, en las oficinas de la «National Bank of Boston».

Después de la ejecución de Sacco y Vanzetti, la policía bonaerense había establecido una vigilancia especial sobre las sucursales de bancos norteamericanos y al día siguiente de cesar esa vigilancia estallaron las bombas, que además de daños considerables produjeron la muerte de dieciocho personas, entre las que figuraba un español llamado Laborda.

Se ha inaugurado solemnemente en Buenos Aires el X. Salón de Pintura, Escultura y Artes Decorativas.

Por un decreto presidencial, se ha fijado para el primero de marzo próximo la fecha de la inauguración del servicio postal aéreo entre la Argentina y Europa.

El campeón mundial de ajedrez, Alekin, que hace poco tiempo conquistó ese título ganando al hasta entonces invencible Capablanca, ha sido a su vez derrotado por un chileno llamado Azfruns.

Con motivo del atentado terrorista contra las sucursales en Buenos Aires de bancos norteamericanos, fueron detenidas provisional por sospechosos sesenta y seis personas, que ahora han sido puestas en libertad, quedando a disposición del juez instructor del proceso.

El Gobierno argentino ha llegado a un acuerdo con el de los Estados Unidos del Brasil, acerca de la necesidad de adoptar medidas contra los inmigrantes indeseables.

Los amigos políticos del ex-Presidente Irigoyen presentarán candidatos en las elecciones para el Gobierno de la provincia de Santa Fé a los señores Pedro Gómez Cello y Elias de la Puente.

Procedente de Montevideo ha llegado a Buenos Aires el Zar Fernando de Bulgaria.

Toda la prensa bonaerense dedica grandes artículos necrológicos a la memoria de la insigne actriz española Doña María Guerrero, cuya muerte ha sido sentidísima en la Argentina.

Bolivia.

Según telegramas publicados por el periódico londinense el «Times» en la capital de Bolivia han sido detenidos varios diputados y diferentes personalidades inculpados de haber tomado parte en manejos revolucionarios para derribar al actual Gobierno.

Las tropas se han reconcentrado en La Paz.

El Gobierno publicó un decreto obligando a los grandes capitalistas del país a un empréstito forzoso de once millones de pesos bolivianos, equivalentes al tipo actual del cambio a unos cinco millones de dólares, aproximadamente.

Solamente un gran industrial, el Sr. Patiño, que es al tiempo representante diplomático de Bolivia en Francia y en España, contribuyó al empréstito con la bonita suma de cuatro millones, y en cuantía parecida contribuyeron otros ricos bolivianos, por lo que la cantidad reclamada por el Gobierno de Bolivia ha sido cubierta entre muy pocas personas.

Brasil.

Para atender al pago de intereses y amortización del empréstito, hecho en Pernambuco, el Gobierno ha enviado a Europa 1.225 contos de reis.

El Sr. Celso Bayma, que perteneció a la delegación del Brasil en la Conferencia Interparlamentaria de Comercio celebrada últimamente en Río de Janeiro, pronunció en el Senado un importante discurso, haciendo el resumen de los trabajos de la referida Conferencia y haciendo resaltar el éxito obtenido en ella por los Estados Unidos del Brasil.

El Senado Federal ha aprobado el proyecto de ley de arbitraje franco-brasileño para el ordenamiento y liquidación de las deudas anteriores a la guerra.

Se ha agasajado extraordinariamente al «Leader» liberal inglés y ex-jefe del Gobierno británico Lloyd George durante su estancia en Río de Janeiro.

El ministro de Relaciones Exteriores y la señora de Mangabeira dieron en honor de Lloyd George un gran banquete al que asistieron todo el elemento oficial y personalidades notables de la Capital.

El Estado de Minas-Geraes ha aprobado el proyecto de construir un ferrocarril de Caracal al Estado de São Paulo.

Según telegramas publicados por diferentes periódicos de Europa ha habido una terrible inundación en Arassauhay (Estado de Minas-Geraes), en la que han quedado destruidos gran número de edificios, quedando sin albergue muchas familias.

Debido a iniciativa del ministro de Relaciones Exteriores Sr. Mangabeira, una comisión, compuesta de altos funcionarios de diferentes ministerios, ha redactado un proyecto de reglamentación del servicio de pasaportes.

En este proyecto se simplifica la tramitación y se dan grandes facilidades a los viajeros.

Chile.

Procedente de Nueva York ha llegado a Santiago, el notable pintor peruano Cossio de Pomar que desde la capital chilena se dirigirá a Buenos Aires.

De Santiago salieron para La Paz los aviadores franceses Coste y Le Brix.

Ha sido nombrado Consul General de Chile en España con residencia en Sevilla Don Carlos Campos.

Se ha promulgado una ley autorizando al Gobierno chileno para subvencionar a las compañías coloniales de navegación.

Colombia.

Los periódicos de Bogotá se muestran satisfechos de que el Perú haya ratificado el tratado con Colombia sobre delimitación de fronteras, que pone fin a las diferencias que desde hace varios años separaban a los dos países.

Dice la prensa que este tratado inaugura una nueva era de cordialidad hispano-americana.

En la catástrofe ocurrida en la mina «Las Golondrinas», situada en las proximidades de Cali, quedaron sepultados entre los escombros muchos obreros.

El accidente sobrevino por el derrumbamiento de un túnel construido a más de 300 metros de profundidad y todos los habitantes de la región hicieron esfuerzos sobrehumanos para socorrer a las víctimas.

figuran el de la izquierda y el nacionalismo de la derecha. Un pueblo como el nuestro, cuya moneda se había desvalorizado por completo y que tuvo en poco tiempo que adaptarse por necesidad a un nuevo estado de cosas y a pesar de eso resistió el empuje bolchevique, tanto de la derecha como de la izquierda, demuestra un espíritu sano y un gran deseo de trabajar, que pueden hacer que su sentido de la realidad política triunfe sobre lo imaginario y lo ilusorio.

«Un hombre de Estado alemán del período posterior a la guerra ha observado que la frase napoleónica de que la política es nuestra desgracia, no tiene aplicación en los momentos actuales y cree que nuestro destino de hoy es la política económica.»

«En la nueva Alemania, la clase obrera, indiferente a la elección de representantes políticos, se ha aproximado al Estado y frente a lo mucho que se ha dicho sobre la supuesta preponderancia de esta clase social, quiero afirmar que la aproximación de la clase obrera al Estado tiene mucha más importancia que el que la legislación sea incompleta o inadecuada. Un pueblo se encuentra hoy solidamente vinculado al Estado, responsable de sus futuros destinos. En todas las ciudades y pueblos se ha contenido la oposición y se ha hecho frente a las negociaciones, y en lugar de decir, como hace siglos, que el Rey era el primer servidor del Estado, hoy podemos decir que sirven al Estado todas las clases sociales.»

«... Nadie lucha hoy en Alemania por restaurar el antiguo orden de cosas, porque son manifestos sus debilidades y sus errores; pero lo que sí quieren muchos sectores sociales de la nueva Alemania es que se guarde consideración y respeto para todo aquello que fué grande y venerable en el pasado.»

El pueblo alemán ve simbolizada en el Presidente Hindenburg, la unión de lo antiguo con lo nuevo, porque habiendo vivido en las tradiciones del antiguo Imperio cumplió su deber con la joven república, lastimando su propio corazón en circunstancias gravísimas.

El momento decisivo de la evolución europea fué, aquel en que Alemania inició la política que pasando por Locarno condujo a Ginebra.

Como declaración substancial del discurso reproducimos el siguiente párrafo:

ambiente de adulación en que viven siempre los triunfadores, era natural que determinasen en su ánimo la convicción de que él era el hombre llamado a cambiar los destinos de su patria.

Hay que tener en cuenta que ya en aquella época había Blasco Ibáñez llegado a una altura tal que no tenía nada que ganar y si mucho que perder en tranquilidad, en prestigio, y hasta en bienes materiales.

Blasco Ibáñez, sean cuales fueren sus defectos, era un prestigio universal que honraba a España y a toda la Raza Latina.

En Alemania, donde la cultura impone juzgar a los sabios, a los literatos y a los artistas prescindiendo de apasionamientos, y donde al conocerse la muerte de Anatole France, (en los momentos en que tropas extranjeras ocupaban la región renana), el público berlinés se descubría ante su retrato colocado en los escaparates de las librerías al lado de las ediciones de sus obras; no ha de impedir el recuerdo de pasados agravios que se juzgue la obra de un gran escritor.

La crítica solo merece respeto cuando es digna, serena y elevada.

Blasco Ibáñez ha muerto. ¡Olvidemos agravios y errores y descubramonos ante la grandeza de su obra literaria!

Berlín 29 de enero de 1928.

Juan de Madrid.

La vida en España.

NOTAS SALIENTES.

Al liquidar el presupuesto del Estado se encontraron los españoles con la grata sorpresa de que en vez del pequeño déficit que se había calculado sobraban unos cuantos millones.

Este inesperado y no frecuente acontecimiento quiso festejarlo el Presidente del Consejo de Ministros llevando un poco de alegría a los hogares de los desheredados de la fortuna y destinó una cantidad a desempeñar en el Monte de Piedad todos los lotes que había pignorados y cuyo valor era menor de veinticinco pesetas.

Estos lotes representan siempre algo muy preciso como ropas de abrigo, colchones, mantas y todos los objetos más necesarios de que se privan los pobres en momentos angustiosos, en que falta trabajo o sobrevienen enfermedades u otras calamidades familiares.

El rasgo del General Primo de Rivera ha sido muy celebrado porque los gobernantes del antiguo régimen — acaso porque no se lo permitían las leyes — no acostumbraban a repartir sobrantes del presupuesto entre los desgraciados.

En la Asamblea, el Sr. Pradera, antiguo diputado, que aunque enemigo del régimen parlamentario es aficionado a los torneos oratorios y a las frases de efecto, quiso hacer ver la contradicción existente entre la actual conducta del Gobierno respecto al problema regionalista y anteriores manifestaciones del Sr. Marqués de Estella.

El Presidente dijo, que él cambiaba con frecuencia de opinión, lo que no tiene nada de extraño, no sólo por aquello de que es de sabios el mudar de consejo, sino también porque el arte de gobernar es esencialmente oportunista y los estadistas han de proceder en cada caso no con arreglo a una ideología hermética sino como aconsejen las circunstancias.

Con esto y con asumir el Presidente de la Asamblea la responsabilidad de haber suprimido determinadas frases del «Diario de las sesiones», quedó terminado este incidente, de gran significación porque ha fijado el verdadero carácter de la actual Asamblea consultiva y sus diferencias con el antiguo parlamento.

Estos asambleístas, que han venido a dar consejos cuando se los piden, no pueden tener los mismos derechos que los elegidos por el pueblo para legislar y para fiscalizar la conducta de los gobernantes.

Son estos asambleístas convidados en el Palacio de la Representación Nacional y están obligados a guardar todas las consideraciones que la cortesía impone, al anfitrión que es el General Primo de Rivera.

Después de todo no deben quejarse los españoles de que se limite la libertad de la tribuna en un régimen de dictadura, cuando el propio Parlamento francés acaba de votar contra la inviolabilidad parlamentaria, al autorizar que los diputados comunistas condenados por delitos políticos fueran detenidos por los policías que les aguardaban a la puerta de la Cámara.

En Rusia los bolcheviques deportan a sus adversarios políticos exactamente igual que se hacía en la época del absolutismo de que tanto se ha abominado, y cuanto acontece en el mundo significa el derrumbamiento de toda la ideología y los principios jurídicos que constituían el Derecho Político, que los hombres de edad madura estudiamos en las aulas universitarias, y aconseja no juzgar la vida actual con arreglo a criterios determinados, ni a principios fijos.

La teoría de Einstein es aplicable a la Filosofía y al Derecho y debemos pensar en la relatividad de las ideas, cuando hemos llegado al convencimiento de que ya todo es posible.

J. de M.

Un discurso de Stresemann.

La Editora Internacional acaba de publicar una traducción castellana del discurso pronunciado en la Universidad de Oslo por el ministro de Relaciones Exteriores del Reich, con motivo de habérsele adjudicado el Premio Nobel de «La Paz».

Aparentemente es faltar a las leyes más elementales de la actualidad periodística comentar en el invierno de 1928 un discurso que se pronunció en junio del año anterior, pero el discurso del iniciador de la política de Locarno no pierde actualidad porque es una explicación sintética de lo que es la nueva Alemania y un indicador de los derroteros de nuestra política internacional.

Los que quieren comprender lo que es la nueva Alemania, deben leer este discurso de Stresemann, y como a nosotros nos interesa que nos conozcan en el extranjero y destruir las leyendas del militarismo y del imperialismo alemán propagadas por nuestros enemigos, vamos a reproducir algunos párrafos de este discurso, ya que la traducción hecha por la Editora Internacional nos brinda ocasión de dar a conocer a los lectores de países de habla española esta magnífica oración del gran estadista que dirige la política exterior de Alemania.

He aquí algunos de los párrafos más importantes de este magnífico discurso:

«La nacionalidad no debe ser un impedimento, sino el origen de la compensación espiritual universal. Los grandes hombres de un pueblo sobresalen dentro de la humanidad, no, separando a las naciones, sino tratando de hacer una obra internacional de reconciliación y pacificación, sin dejar por eso de ser grandes dentro de su propia nación.»

«Los historiadores, hasta la fecha, solo tienen en cuenta al considerar el resultado de la guerra para Alemania, los territorios y el poder colonial perdidos, y la ruina del capital del Estado y de los particulares; pero olvidan la mayor pérdida que sufrió Alemania y que a mi juicio consistió en que la clase media intelectual y profesional, tradicionalmente depositaria del pensamiento del Estado, por cumplir fielmente sus deberes para con la patria, entonces en guerra, tuvo que sacrificar por completo su fortuna y se convirtió en una clase proletaria.»

«Hasta el día no se ha podido dilucidar, ni siquiera por los más versados en leyes, si el Estado podía justificar la razón de pedir a una generación entera un enorme sacrificio que consistió en que el papel moneda emitido perdió todo su valor y jamás fué devuelto. Todo lo que ha sucedido en Alemania después de la guerra debe considerarse desde el punto de vista de los sentimientos de esa clase social completamente arruinada, a la que según el Tratado de Versalles pertenecían los oficiales del antiguo ejército y aquella parte de la nueva generación de la antigua Alemania a la que había cabido en suerte servir al Estado en empleos civiles o militares. Para estos sobrevino la ruina económica.»

«Para los monárquicos fué terrible ver destruidos sentimientos y aspiraciones que habían arraigado hondamente, y ante las continuas oscilaciones de la fortuna no sabían lo que les había sucedido y como no esperaban que se derrumbase todo, no querían romper con el antiguo estado de cosas creyéndose incapaces de adaptarse al nuevo. Además el exceso de celo de los partidarios del nuevo orden de cosas, pretendía hacer resaltar demasiado lo nuevo en lugar de procurar ir ligándolo con lo antiguo.»

Hace luego, la Historia de acontecimientos históricos que están en la memoria de todos, hasta llegar a los momentos actuales, en que la mayoría del pueblo alemán está unida para sostener una política de paz, armonía, correspondencia, e inteligencia con otras naciones.

«La Nueva Alemania ha perdido el lastre de su clase media, que almacenada en el centro del buque facilitaba la estabilidad e impedía que fuese la nave sacudida por los vaivenes del oleaje. Los del antiguo régimen que han visto perdida su situación, esperan su salvación de la destrucción de lo existente.»

«La gran ola del bolchevismo se desbizo precisamente al chocar contra el bloque alemán. En las ramificaciones del bolchevismo

— En el proyecto de ley de presupuestos para el año 1928 se calculan los ingresos en 963 millones de pesos y se fijan los gastos en 960 millones. Aun cuando el superávit calculado, es solo de tres millones, la situación financiera de la República ha mejorado, porque en el año 1927 se ha disminuido la Deuda Pública en 76 millones de pesos.

Cuba.

El premio mayor de la Lotería Nacional que ascendía a 300.000 dólares ha correspondido íntegramente a un diputado millonario, llamado Santiago Rey, residente en la Habana.

Esta vez, la caprichosa suerte ha confirmado una vez más cuanto verdad que encierra la célebre frase popular, «dinero, llama a dinero».

Según datos publicados por la Comisión Cubana de Turismo aumenta todos los años la importancia de Cuba como estación invernal. En 1925 fueron a invernar en Cuba 31.000 extranjeros; en 1926, 45.000; y en el pasado año, 50.000.

Según cálculos bien fundados se supone que el número de visitantes de la Isla Cuba en 1928 se elevará a 70.000.

Con objeto de asistir a las sesiones de la Conferencia Panamericana, desembarcaron el 11 de enero en Santiago de Cuba los juristas haitianos Houdecurt y Dantes-Bellegarde que fueron detenidos tres horas después de desembarcar y luego expulsados del territorio cubano.

El director de «La Nación» de Buenos Aires Dr. Jorgen Mitre, ha declarado a un redactor de la Agencia Hava que no puede haber pugna entre el pan-latinismo y el pan-americanismo, porque uno y otro tienen su fundamento en la situación real de las naciones americanas de origen latino. Hay ciertas cuestiones y ciertos intereses que pueden ser discutidos en Europa pero hay otros que tienen en América su natural terreno de discusión.

El Delegado de Bolivia ha propuesto la creación de un tribunal permanente de justicia internacional en la Habana, por entender que hay cuestiones referentes a pueblos americanos que no entienden los europeos, ni pueden ser juzgadas en La Haya.

Ecuador.

En Quito, según telegramas del «New York Herald», ha sido objeto de una emboscada y desvalijado por los bandidos el Dr. Ontaneda.

México.

En el Senado hubo quien se opuso al proyecto modificador de los artículos 14 y 15 de la ley sobre petróleos, fundándose en que en dichos artículos se concedían a las compañías petrolíferas mayores beneficios que los que ellas mismas solicitaban.

A pesar de estas manifestaciones el Senado por unanimidad aprobó así modificaciones propuestas.

En correspondencia al vuelo realizado al México por el coronel norteamericano Lindbergh, el capitán del Ejército Mexicano Emilio Carranza se propone ir desde la Ciudad de México a Washington en vuelo directo.

Nicaragua.

Por un convenio entre el ministerio de Relaciones Exteriores y el Encargado de Negocios de los Estados Unidos de América del Norte se ha constituido la Guardia Nacional que estará a las inmediatas órdenes del Presidente de la República.

Se compondrá el nuevo Cuerpo de 93 jefes y oficiales y 1.130 soldados y al principio se formarán cuadros de oficiales norteamericanos, que después serán substituidos por nicaragüenses.

Continúa el General Sandino resistiendo heroicamente contra la invasión norteamericana a pesar de que los Estados Unidos han enviado nuevos refuerzos y continúan todos los nicaragüenses simpatizando con los que a riesgo de sus vidas defienden la independencia del territorio y la soberanía nacional.

En Chinandega fué atacada una posición yanqui y en Nueva Segovia proclamó el General Sandino la República, cuya bandera es azul con divisa blanca y lleva una figura simbólica de Nicaragua con un machete en alto.

Las monedas acuñadas son de metal de las minas de aquel territorio y llevan la inscripción: «Nicaragua libre».

El General Sandino se encuentra enfermo, pero no herido por los proyectiles que sobre su campamento lanzaron los aviones norteamericanos.

Durante la enfermedad del General Sandino se ha encargado del mando de las fuerzas que combaten contra los invasores norteamericanos el Coronel Fernández Gómez, antiguo funcionario de la Secretaría de Hacienda.

Paraguay.

Se desmiente la noticia circulada en las columnas de la prensa extranjera de que el Gobierno de Asunción ordenará la concentración de fuerzas en la frontera boliviana para hacer una demostración que apurescra la solución de las cuestiones pendientes entre ambas naciones.

Perú.

Ha fallecido en Lima el padre del notable autor dramático peruano, residente en España, Felipe Sassone.

Después de permanecer una larga temporada en los Estados Unidos de América del Norte, ha regresado a Lima el jefe de los servicios de aviación del Perú, Sr. Juan Leguía, hijo del Presidente de aquella República.

Pronto llegará al Perú una comisión nombrada por el Gobierno de Polonia con objeto de inspeccionar el área de diez kilómetros cuadrados de terreno ofrecida por el Gobierno peruano para que en ella se establezcan inmigrantes polacos.

El Presidente de la República ha condecorado con la Orden del Sol a los aviadores Coste y Le Brix.

Salvador.

En San Salvador se hizo un recibimiento entusiasta al heroico coronel-aviador norteamericano Lindbergh.

Uruguay.

Se ha nombrado una comisión permanente para aumentar las facilidades que se dan a los extranjeros que pretenden naturalizarse en la República Oriental del Uruguay.

«La política de Locarno es incompatible con una política de desconfianza, de violencia y de opresión. Es una política de mutua inteligencia y de mutua libertad. Es la política de la fé en un nuevo porvenir y debiera ser, contrastando con la política del pasado, la política del futuro. Ansia Alemania ver consolidada esa política en el futuro, dentro de un régimen de gobierno, afianzado después de grandes trabajos; consolidarla también en la vida económica, que tiene que producir lo bastante para asegurar la existencia de un número cada vez mayor de millones de habitantes en una extensión territorial limitada; y consolidarla en su mentalidad actual, que en concordancia con las ideas de Kant y de Fichte, se orienta hacia la paz.»

Basta lo reproducido para que los lectores aprecien la importancia de este discurso de Stresemann que es como el evangelio de la nueva Alemania y para comprender que la Editora Internacional al publicarlo en castellano con el título de «El camino de la Nueva Alemania», ha prestado un servicio a su país contribuyendo a divulgar en los países de habla española el verdadero espíritu de la Germania actual.

Diez Canedo en Chile.

El ministro de España en Santiago de Chile, Don Santiago Méndez Vigo, dirigió al Presidente de la Unión Ibero-Americana Sr. Duque de Berwick y de Alba, un telegrama, dando cuenta del resultado de la serie de conferencias dadas en el Paraninfo de la Universidad de la Capital de Chile por el conocido crítico español Don Enrique Diez Canedo, que había sido enviado al efecto de Madrid por la Unión Ibero-Americana, y al que aquella Universidad dispuso el honor de conferirle el diploma de miembro honorario de la Facultad de Letras.

Añade el telegrama del Sr. Méndez Vigo, que en el acto de clausura el Decano de la Facultad de Letras y el Rector de la Universidad de Santiago pronunciaron sendos discursos agradeciendo y elogiando la labor cultural de la Unión Ibero-Americana y la llevada a cabo por su Delegado Sr. Diez Canedo.

La investigación alemana de epidemias.

El Instituto Robert Koch, de Berlín.

Ya en 1840 el célebre anatómico Henle expresó la completa convicción de que las causas de las enfermedades contagiosas eran orgánicas. El mismo precisó este punto de vista diciendo: «La materia es viviente y está dotada de vida individual». Sin embargo, nada se había demostrado y aunque en los decenios siguientes la investigación de tales seres vivientes minúsculos, como las bacterias, hizo grandes progresos, todavía faltaba el elemento de transición y de unión entre la investigación bacteriológica y la de las enfermedades contagiosas. Un médico, casi desconocido en aquel entonces en la pequeña ciudad provincial de Wollstein, Roberto Koch, determinó con toda certeza en el año 1876 la existencia de microorganismos provocadores de la esplenitis. Esta determinación fué la base de toda la investigación bacteriológica posterior.

Siglos y siglos la humanidad había sufrido bajo las más terribles epidemias, miles de hombres y mujeres y hasta millones sucumbieron bajo la acción de las bacterias, ciudades y Estados completos fueron destruidos en poco tiempo por las enfermedades contagiosas más terribles sin que nadie conociera una defensa eficaz contra las bacterias que venían los mares y eran transportadas frecuentemente por toda clase de animales. ¿Dónde encontrar un aliado del hombre? Del descubrimiento del insigne médico brotó la fuente de salud, cuya eficacia contra las epidemias fué demostrada rápidamente en múltiples ocasiones. De las investigaciones bacteriológicas se dedujeron los resultados de las investigaciones sobre las propiedades del suero de la sangre del hombre sano y enfermo, con el cual podían combatir eficazmente los minúsculos enemigos del hombre, cuya pequeñez sobrepasaba los límites de la percepción visual, si no se emplean los microscopios, y a los cuales se habían sacrificado en el transcurso de los siglos más vidas que en todas las guerras que nos narra la historia universal. Terribles son las hecatombes que produjeron las epidemias en el oriente así como en la India y en muchas partes del África. En esta correlación de ideas únicamente debemos mencionar la peste bubónica, el tífus, el cólera morbo y también la enfermedad del sueño, todas ellas afecciones contagiosas que en tiempos pasados no perdonaban a los atacados.

Algunos sabios alemanes tuvieron la suerte de hacer las primeras observaciones y comprobaciones en este nuevo dominio de la ciencia e investigación científica. El insigne Koch encontró en 1882 el provocador de la tuberculosis y un año después, en la India inglesa, el del cólera-morbo asiático. Un descubrimiento interesante siguió al otro. Aplicando los procedimientos y métodos de investigación de Koch encontró Schütz y Löffler el bacilo del muermo y luego, en 1884 descubrió Löffler el provocador de la pulmonía. Así se siguieron los descubrimientos y no terminaremos este interesante párrafo sin mencionar que el bacilo del tétano bacilar fué descubierto por Rosenbach, el de la erisipela por Fehleisen, el de la influenza por Pfeifer, el de la ictericia infecciosa por Jäger y el de la gonorrea por Neisser. El descubridor del provocador de la peste, el japonés Kitasato fué discípulo de la ciencia alemana y de Roberto Koch.

Koch fué empleado en 1879 en el Ministerio de Salud Pública, recibió pasajeramente una cátedra de higiene en la Universidad de Berlín y poco después un instituto propio en el solar de la Charité de Berlín en que podía dedicarse con toda tranquilidad a sus estudios e investigaciones. Hoy día se ha edificado en este mismo sitio la Clínica para Niños de Czerny. Este instituto, sin embargo, no fué reservado a Koch solo sino que también recibieron sus departamentos y laboratorios de investigación hombres célebres en la medicina como Behring, Ehrlich y Kitasato. En el año 1910 fué inaugurado el actual Instituto Robert Koch en frente del Hospital de Virchow, una de las mayores y más importantes clínicas de la actualidad desde el punto de vista del personal médico y enfermeras como también higiénico. La sección de enfermedades infecciosas del Hospital Virchow está dirigida siempre por un médico miembro del Instituto Robert Koch a fin de que quede siempre establecida una unión personal íntima entre la teoría y la práctica tal como lo había propuesto desde un principio Robert Koch mismo. De este modo, la investigación es acompañada de una verificación continua de los resultados encontrados.

El Instituto Robert Koch existe más de 25 años y Alemania no es suficientemente rica para agrandar el establecimiento en que tantos años ha trabajado Koch mismo o de erigir un nuevo edificio que mejor pudiera satisfacer las amplias exigencias que establece la investigación moderna. A pesar de todo, el instituto es, como el de Pasteur en París, uno de los más importantes de toda Europa aunque no puede competir con los medios de que disponen los Institutos Rockefeller de Nueva York o una de sus importantes instituciones afiliadas. Con grandes capitales ha construido Rockefeller hermosos y suntuosos edificios en Varsovia, Budapest y en otras capitales europeas, dotándolas de importantes sumas, mientras Alemania se ve obligada a continuar la investigación de los provocadores de epidemias con sus pocos medios. Para la edificación del Instituto de Budapest, una construcción muy lujosa, dió Rockefeller nada menos que 290.000 dólares norteamericanos.

Pocos años después demisionó Koch, encargando de la dirección del instituto a otra personalidad, mientras el mismo emprendió grandes viajes a fin de llevar a cabo nuevas investigaciones para abrir aún más amplios horizontes a la ciencia médica. Sus investigaciones se refieren entonces principalmente a la malaria y otras fiebres perniciosas y muy peligrosas, a la enfermedad del sueño, que ataca al hombre principalmente en el África, a la nagana del ganado vacuno, a la fiebre Texas (hematuria) del ganado vacuno y a la fiebre costera africana del ganado vacuno y del caballo en Rodésia. El investigador era especialmente apreciado en el Japón. En uno de los jardines del Instituto de Enfermedades Infecciosas de Tokio se encuentra un pequeño templo en que se halla la imagen y algunos cabellos del hombre célebre que tanto bien hizo a la humanidad descubriendo los provocadores de muchas enfermedades y también el modo de combatirlas con más o menos eficacia. De todos modos el conocimiento de la causa siempre facilitó su ataque y, por tanto, el salvamento del individuo atacado. Las cenizas de Roberto Koch, fallecido el 27 de mayo de 1910, se encuentran en el mausoleo del piso bajo del Instituto Robert Koch de Berlín detrás de una plancha conmemorativa con la cabeza esculpida del insigne médico. En la pared de enfrente se halla gravada en planchas de mármol la lista de sus investigaciones que va del techo hasta el suelo. En la antecámara del mausoleo está suspendida una lámpara con un ramo de laurel y cicas ofrecida al glorioso triunfador sobre muchas epidemias por el Instituto Pasteur de París.

Dos son principalmente los problemas que debe resolver el Instituto Robert Koch, a saber: la investigación propiamente dicha de los provocadores de las epidemias y la destrucción de los mismos. En el transcurso de los años aumentó, naturalmente, el número de las cuestiones que le interesaban, y el establecimiento fué dividido en departamentos individuales para el estudio práctico y teórico de cuestiones determinadas.

De importancia nacional higiénica es, por de pronto, el estudio del material de investigación infeccioso que es enviado por un distrito determinado al instituto. En el departamento reservado a estos trabajos se hacen exámenes de esputos, de sangre, de linfa, de pus, etc. Las investigaciones del químico y microscopista se compensan y suplementan. Se aíslan los provocadores de las enfermedades del material de investigación para criarlos artificialmente bajo buenas condiciones de vida a fin de inyectarlos en animales y estudiar de este modo sus propiedades y caracteres. Todo un departamento se dedica especialmente a la producción de soluciones alimenticias para la cría de bacterias. De este modo se ha independizado el Instituto Koch del mercado a fin de tener siempre la completa seguridad de trabajar con un material verdaderamente apropiado y que reúna las mejores condiciones de vida para las bacterias.

A los problemas especiales de la investigación experimental de las epidemias dedícase una sección de epidemias bajo la dirección de su meritorio director profesor Lange. La más terrible y temible epidemia de nuestro pueblo y de todos los pueblos en general es la tuberculosis, que en el departamento mencionado es objeto de un estudio especial y continuo con objeto de observar el modo de su propagación y la manera de desarraigarla. Hasta la actualidad todos los esfuerzos que tienden a la destrucción del bacilo bajo las condiciones que vive y se desarrolla en el cuerpo humano han sido vanos y poco fructuosos. Ensayos bastante complicados de respiración hechos con animales han demostrado que el polvo es la fuente de infección más temible de la tuberculosis. Grandes series de investigaciones con mínimas cantidades de material infectado se efectúan constantemente, y justamente a la existencia de material fresco y en buen estado se deben particularmente los conocimientos referentes a los más útiles progresos de las enfermedades producidas. Últimamente también se estudian en este sección los efectos de la inoculación vacínica según Calmette (B. G. G.).

La sección serológica bajo el Consejero de Estado Otto fué el campo de trabajo que se había reservado Roberto Koch. Allí se encuentra aún el escritorio en que trabajaba Koch y el inmenso armario encaudador para cría de bacterias, en realidad todo un cuarto que mandó construir Roberto Koch mismo. Allí se estudian las más diversas reacciones biológicas de reconocimiento de enfermedades

infecciosas, como, por ejemplo, la reacción de la sífilis según Wassermann y Meinecke, la diagnosis de la preñez de Abderhalden, etc., todos nombres que también son conocidos a todos los profanos a la medicina en todas las naciones. A la difícil diagnosis biológica de los tumores de solitaria de perro, de muchísima importancia teórica y práctica, se procede según una técnica modificada del Dr. Blumenthal. Muchas naciones vecinas de Alemania se aprovechan ampliamente de los trabajos de este departamento del Instituto Robert Koch en bien y provecho de sus pueblos. Por el momento se dedica la sección al estudio de las enfermedades de supersensibilidad como asma y fiebre de heno, y desde este punto de vista se están verificando actualmente los métodos diagnósticos y terapéuticos muy extendidos en los Estados Unidos y aplicados en aquel país con muchísimo éxito. Para ello se trabajo con números extractos de polvo de habitaciones, polen de flores, carne, escamas de epidermis de hombres, animales y frutas. A pesar de todo, el departamento no solamente se dedica a estos trabajos puramente serológicos sino también a investigaciones del tabardillo que se refieren principalmente a la posibilidad de criar este provocador bastante temible. Al mismo tiempo se estudia esta misma cuestión según el bacteriólogo d'Herelle, aquellos elementos aún poco conocidos que algunos investigadores toman por bacterias, como gérmenes de infección y destructores de los provocadores de las enfermedades. Este problema no solamente es interesante por sí mismo sino porque se extiende también a otras disciplinas entre las que merece especial mención la del cáncer.

El presidente del instituto, el consejero de Estado Neufeld, no se limita a la dirección del establecimiento sino que toma parte en los trabajos de investigación. En su departamento trabaja el Dr. Lewinthal en la demostración de provocadores de enfermedades que ofrece a la ciencia los enigmas más difíciles a solucionar. Ni con los microscopios de más aumentos ni con los métodos de investigación conocidos puede llegar a demostrarse su presencia pero no cabe la menor duda que existen y en número bastante considerable, pues el material contagiado e inoculado a animales sanos produce de nuevo la enfermedad. No cabe, pues, la menor duda que estos bacilos de dimensiones extraordinariamente pequeñas para no poderse reconocer



Vista exterior del edificio del instituto Robert Koch de Berlín. Fotografía: Transocean.

deben existir y producir el efecto pernicioso a la salud. A modo de ejemplo mencionaremos aun los seres vivientes minúsculos provocadores de la peste de cerdos, de la rana, del sarampión y de la parálisis espinal de los niños. Estos provocadores de enfermedades temidas pero inapreciables aun con los mejores microscopios, ofrecen muchas propiedades comunes a los provocadores del tétano bacilar y otros, cuya característica consiste en poder vivir únicamente en una atmósfera exenta de oxígeno. Esta propiedad se ha aprovechado inmediatamente para obligar a estos seres vivientes ultramicroscópicos a una modificación de su creencia en sustancias alimenticias apropiadas por medio de procedimientos ideados con toda minuciosidad. De este modo se logra aumentar constantemente su tamaño hasta que creciendo y aumentando de volumen llegan a un tamaño perceptible con los más fuertes microscopios. Únicamente de este modo se logran estudiar sus propiedades y encontrar los métodos de su destrucción.

Un trabajo biológico y sistemático interesantísimo tiene lugar en la sección del profesor Schieman que examina las diferentes clases de bacterias en cuanto a la formación de grupos y formas de transición. Al mismo tiempo se examinan en este departamento los diferentes tipos de suero. Los estudios de materias se han reservado particularmente al departamento de enfermedades tropicales bajo la dirección del profesor Schilling; particularmente la experiencia acumulada en los campos de batalla del Este han ofrecido grandes facilidades de estudio. En íntima dependencia con estas investigaciones se encuentra particularmente la cura del tercer estadio de la sífilis, la parálisis o ablandamiento cerebral, por medio de la infección artificial con malaria. La experiencia que permite observar no solamente una estagnación sino también un mejoramiento de la parálisis tratada por la malaria abre halagüeñas perspectivas de extinción de todas las consecuencias de la infección lúética. A esta sección se ha añadido una estación en que se procede a la aplicación de tratamientos especiales para curar la tuberculosis de enfermos, una de las epidemias más terribles que azotan la humanidad sin piedad y sin que hasta la fecha se haya logrado mejorar la situación de los pobres contagiados, infelizmente expuestos a morir en pocos años. Este tratamiento con sustancias beneficiadas por los provocadores mismos de la enfermedad se aconsejó ya hace muchos años por Roberto Koch sin obtener los resultados esperados.

En la sección del profesor Gins, presidente del Establecimiento de Linfa, se verifica y controla la linfa que se beneficia en el matadero berlinés. Esta sección no solamente tiene importancia científica y médico-práctica sino también económica, debido a que se ha conseguido economizar mucha materia por medio de un método más perfeccionado. Mientras antaño la preparación de linfa requería unos cincuenta becerros anuales, actualmente ya bastan doce. También aumentó en el transcurso del tiempo la eficacia de la linfa, que hace algunos años ya no producía efecto al diluirla en las proporciones de 1 a 500, mientras el método actual permite preparar linfa suficientemente eficaz al diluirla en las proporciones de 1 a 5000. Un solo becerro suministra hoy por hoy la linfa para 50.000 vacunas.

La sección químico-terapéutica, cuyo antiguo jefe, el profesor Morgenroth aun ha sido discípulo de Ehrlich, se encuentra actualmente bajo las órdenes del profesor Kleine que acaba de volver de un largo viaje a los países tropicales ocupándose principalmente de las condiciones inmuno-biológicas de las enfermedades tripanosomas, particularmente la enfermedad del sueño. Esta sección estudia el tratamiento de las enfermedades infecciosas mediante productos químicos, entre los cuales desempeñan un papel especialmente importante la quinina y muchos de sus principales derivados. Grandes progresos se esperan de la continuación de las investigaciones sobre el tratamiento de la pulmonía o inflamación de los pulmones con Optochin, así como también la destrucción de otros provocadores de la pus mediante distintos reactivos químicos. Otra campo de trabajo de este departamento se refiere al tratamiento biológico y químico-terapéutico de la sífilis experimental y de la modificación de bacterias dañinas al cuerpo humano. El profano observa extrañado las jaulas de canarios que se conservan en el instituto con el fin de estudiar a fondo la malaria de los pájaros, pues la malaria humana no puede transmitirse a

los animales y por este motivo no quedó más remedio que servirse del estudio de la malaria de los gorriónes a fin de deducir luego las propiedades y características y también los remedios. La malaria de las aves es una enfermedad o fiebre que ataca particularmente los gorriónes y especies semejantes. El mejor producto alemán de combate de la malaria es el «Plasmochin» (según el profesor Mühlentz del Instituto de Estudio de Enfermedades Tropicales, de Hamburgo), un medicamento que destruye hasta las formas perenes de los provocadores de la malaria tropical que se encuentran en la sangre.

De extraordinaria importancia práctica es la sección de enfermedades producidas por la rabia dirigida muy concienzudamente por el profesor Koch. Los trabajos de este departamento están impedidos hasta cierto punto desde que esta sección ya no es la central de exterminio de la rabia de todo el Reich, pues, prescindiendo de un instituto de esta clase en Breslau, dispone Baviera sola de nada menos que siete. Por el momento se teme que esta descentralización impida en parte la investigación práctica de esta epidemia a que constantemente se ve expuesta la humanidad especialmente a consecuencia de las lesiones producidas por perros rabiosos. Una nueva centralización rigurosa del estudio práctico de la rabia seguramente sería muy provechosa y se practicaría en bien de la humanidad en el Instituto Robert Koch de Berlín. En este mismo departamento se estudia detenidamente el cáncer y todas sus variaciones así como también la producción de esta terrible enfermedad en hombres y animales. Otros trabajos interesantísimos han elucidado casi completamente las funciones del peritoneo que demostró ser un órgano de resorcpción de primera categoría, que desempeña un papel muy importante como línea de separación de las glándulas linfáticas, en caso de infecciones peligrosas y temibles.

Por fin, el Instituto Robert Koch dispone de una extensa sección química, una enorme biblioteca con una sala de lectura y una sección fotográfica; en determinadas partes del jardín se hayan los establos de los animales de ensayo e investigación empleados constantemente por el establecimiento en bien de la humanidad. El instituto también tiene importancia para la enseñanza y el perfeccionamiento de médicos y su renombre sobrepasa las fronteras alemanas; cursos mensuales sobre todos los dominios de las enfermedades infecciosas y de higiene tienen lugar y son muy visitados por los médicos extranjeros que vienen a perfeccionarse a Berlín. De lo dicho anteriormente se desprende, que el Instituto Robert Koch no solamente es una central de investigaciones serias sino también un jardín de cultivo del espíritu alemán, cuyos gérmenes se deseminan en todo el globo tarraqueo y son los testigos de alta cultura médica de nuestro país en muchas naciones lejanas. Puede estar verdaderamente orgulloso de los resultados obtenidos en el Instituto Robert Koch por efectuarse tan meritorio trabajo únicamente con los limitados medios de que dispone actualmente la nación alemana y sin auxilio de las grandes sumas que otros establecimientos parecidos reciben de los Estados Unidos a fin de que puedan continuar el trabajo que ha de conducir a un bienestar general de todos los pueblos. Esperamos que un día queden resueltos los problemas que ha planteado el instituto y que la humanidad no esté ya expuesta a estos gérmenes perniciosos que constantemente atacan el organismo.

El nuevo embajador de España en la Argentina.

El Gobierno Español ha designado para el cargo de Embajador de España en Buenos Aires al ilustre escritor Don Ramiro de Maeztu.

Ramiro de Maeztu es un hombre que ha ido evolucionando de buena fe y se ha encontrado al lado de la dictadura gobernante, porque coincidían sus ideas con las del jefe del Gobierno y aplaudió su gestión, porque le parecía beneficiosa para España.

Indudablemente el Sr. Maeztu está muy preparado; conoce a fondo el problema hispanoamericano y no será un embajador más, es decir, uno de esos hombres que pasan por los altos cargos sin dejar otro rastro que sus firmas en los cuadernos de nóminas.

El Sr. Maeztu es un entusiasta de los norteamericanos y cree que en aquel país apareció por primera vez la riqueza ligada a un deber ético y a una función social mientras en la América Española el hacer o no hacer dinero no afecta a la ética ni a la vida religiosa.

Piensa el Sr. Maeztu que el indio, siempre en contemplación de la belleza y abundancia de la Naturaleza, vive al margen de la tierra y no en ella y aguanta lo mismo los intensos calores que los frios agudos, los huracanes del Mar Caribe que el perfume incomparable de los frutos de la tierra americana; su obligación es aguantarlo todo, pero nunca ponerse a mejorar ni a cambiar aquello que ya el Supremo Hacedor hizo de un modo incomparable, también a su imagen y semejanza por la infinitud y por la grandeza.

Decía el Sr. Maeztu en una conferencia sobre «El espíritu de la Economía Ibero-Americana», lo siguiente:

«Nos nació la idea de que el dinero es una cosa bastante importante. Lo que no se nos ocurrió fué la manera de asociar esta idea económica con la idea moral de que uno se debe enriquecer sino enriqueciendo a los demás... La asociación de la Economía con la Ética es el problema que hemos de resolver».

«Por medio del orgullo americano, se puede llegar a hacer comprender al indio, al último indio, que el ideal no consiste en resistirlo todo y en prescindir de todo, sino en dominarlo todo, y que lo mismo se puede poner el orgullo en la dominación del mundo económico que se pone actualmente el orgullo en prescindir de la riqueza. Esta es la idea: que la recoja el espíritu enérgico de América con su fuerza inmensa de vibración espiritual y llegará a convertirse en una realidad tan evidente que pasará a formar parte del torrente ideal circulatorio, olvidándose hasta de su inventor y de su origen, que no hace falta tampoco recordarlo».

«La filosofía de esta idea la encuentro yo personalmente en el ideal que busca la unidad del poder, del saber y del amor, que los teólogos de los siglos XII y XIII consideraban como los atributos esenciales de la Providencia».

«Que el poder no subsiste como tal poder, sino asociado al amor y al saber nos lo muestra la historia de todos los pueblos bárbaros que han tenido el poder y lo han perdido; que el saber no es realmente saber, sino se asocia al poder y al amor, nos lo muestran el caso de Alejandro y de Bizancio, que produjeron un saber apartado de la realidad que acabó perdiéndose en un juego de palabras y conceptos; que el amor sin un sentido del poder y del saber puede también no valer nada, me lo dijeron los monjes encerrados en una jaula del Parque Zoológico de Londres. Eran unos monjes que se pasaban todo el día haciéndose caricias y repartiéndose fraternalmente todos cuantos obsequios recibían de los visitantes. Eran todo amor, pero no valían nada. Eran meramente unos monjes del Jardín Zoológico de Londres».

Con estas ideas es de suponer que el Sr. Maeztu tratará de encauzar en un sentido práctico la corriente afectiva entre la Madre Patria y sus hijas de América, que constituye la esencia del hispanoamericanismo; y si así lo hace todos debemos felicitarlos de su nombramiento, aunque no estemos conformes con algunos de sus puntos de vista, como el de la admiración excesiva por la mentalidad norteamericana y aquella teoría del sentido «reverencial» del dinero...

Un profesor alemán.

Ha pasado una temporada en Alemania nuestro ilustre compatriota el Profesor Doctor Alberto Boerger, Director del Instituto Fitotécnico y Semillero Nacional de la República Oriental del Uruguay.

El Sr. Profesor Boerger que tiene instalado su instituto en La Estanzuela (Departamento de Colonia) ha ido ensayando métodos para lograr semillas adaptadas al suelo uruguayo y son tan extraordinarios los resultados obtenidos que se recoge mucho más y ha cuadruplicado el valor de las tierras.

En el Uruguay se admira muchísimo al Profesor Boerger que tantos servicios ha prestado a aquel país y en todo el mundo está considerado como una gran autoridad en materias agrícolas.

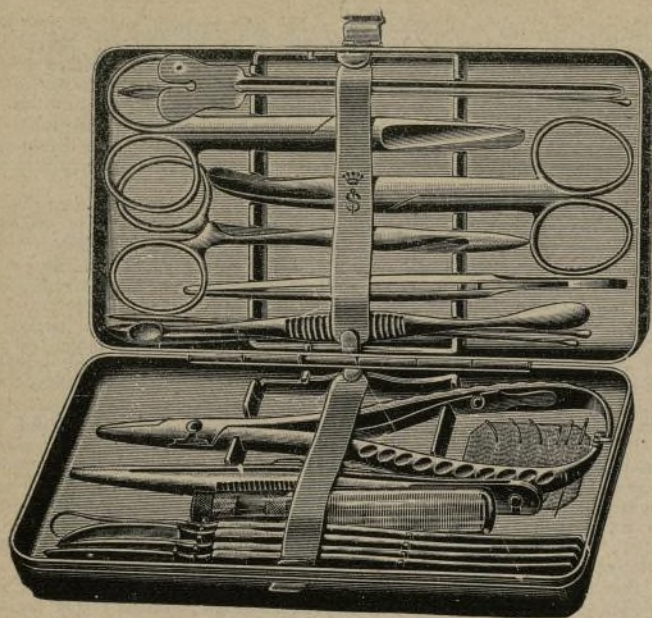
En el Congreso de Roma hizo un brillante papel a aquí ha dado interesantes conferencias, en Berlín y en varias importantes ciudades alemanas.

El Profesor Boerger ha regresado a su Instituto de La Estanzuela donde con tinará laborando en beneficio de la riqueza agrícola del Uruguay y del prestigio de la ciencia y del profesorado alemán.

El comercio exterior de Japón.

Según los datos oficiales recientemente publicados las exportaciones en el Imperio nipón durante el año 1927 alcanzaron la cifra de 1.992 millones de yen y las importaciones se elevaron a 2.177 millones de yen, lo que implica un resultado desastroso de la balanza comercial.

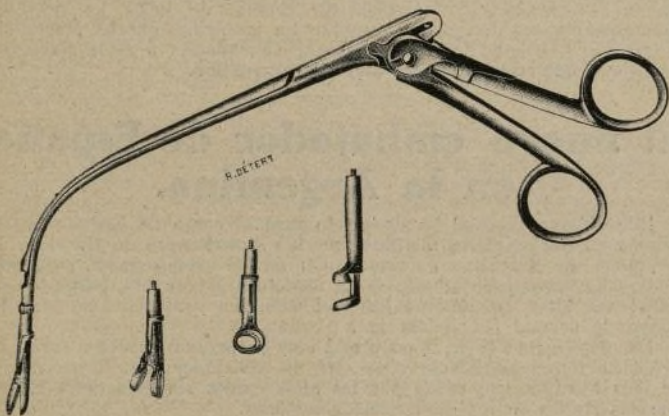
Con relación al año 1926 estos datos acusan haber disminuido las importaciones en 198 millones de yen y las exportaciones en 52 millones de yen.



Estuche quirúrgico con instrumentos de acero inoxidable.
(Jetter & Scheerer.)

Nuevos estuches e instrumentos modernos.

El médico que frecuentemente se ve obligado a salir al campo para visitar a sus enfermos tiene que recorrer amenudo trechos bastante largos y transportar numerosos aparatos y toda clase de instrumentos. Con este objeto no deberá elegir a la ligera su instrumental, sino que consultará con las conocidas casas de medicina para que aquellas le proporcionen lo más completo

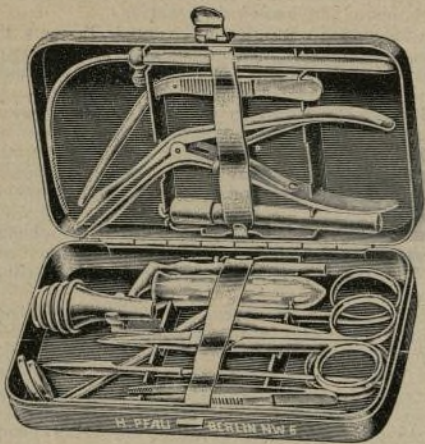


Tenazas laringoscópicas.
(R. Détert.)

y lo más perfecto reunido en un mínimo espacio así como lo de menos peso y lo transportable con más comodidad. Por otra parte, el médico rural vive demasiado lejos de los centros de civilización para poder comprar inmediatamente un instrumento que requiera una operación o consulta. Por todas estas razones su estuche de instrumentos debe satisfacer absolutamente las siguientes cuatro condiciones:

1ª. Todas las partes constituyentes deben ser de la mejor calidad existente a fin de reducir a un mínimo la renovación de los instrumentos a consecuencia de roturas o daños ocasionados.

2ª. A pesar de una gran abundancia de toda clase de piezas solamente debe ocupar un reducido espacio y ser también de poco peso para que el transporte a caballo, en bicicleta, en el automovilito, en bolsas de embalaje o en pequeños confreitos no ofrezca la menor dificultad.

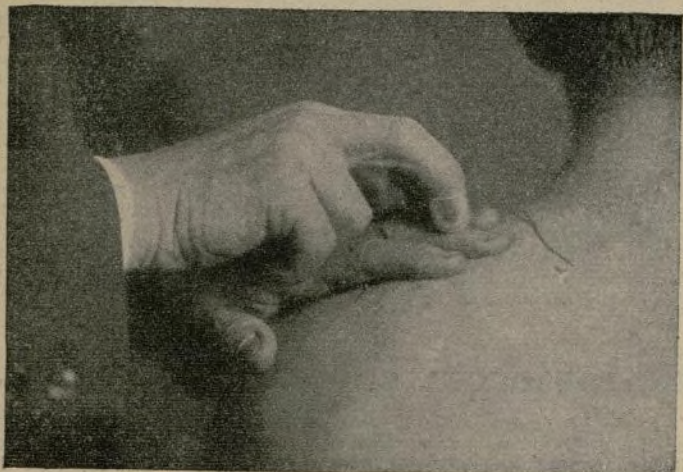


Estuche según Ruprecht.

3ª. Todas sus piezas deben esterilizarse con la mayor facilidad para poderlas utilizar consecutivamente sin el menor peligro de infección.

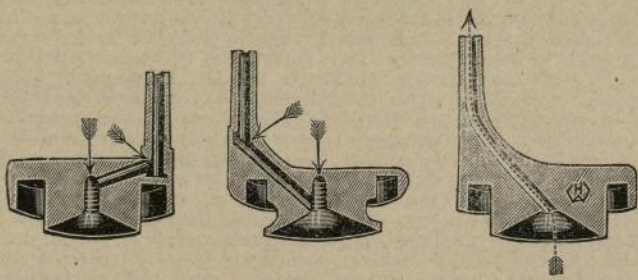
4ª. En su composición debe tener verdaderamente en cuenta los métodos de operación más modernos.

El material, más perfecto para instrumentos medicinales es el acero V 2 A fabricado desde hace poco tiempo por la conocida empresa Fried. Krupp y acreditado en casi todos los países civilizados por no oxidarse más que en casos muy excepcionales. Los instrumentos de este acero no solamente son insensibles a la humedad, vapor y gases calientes sino que hasta su filo no es influido lo más mínimo por la cocción en los líquidos antisépticos más usuales. Por tanto, no se observan los menores vestigios de oxidación en las superficies desgastadas o en los filos y puede prescindirse del niquelado que anteriormente exigían de vez en cuando casi todos los instrumentos de cirugía. Muchos años de ensayo en los hospitales, donde continuamente fueron empleados, demostraron la superioridad de este



El «Phalanx-Perkutator» según indicaciones del Dr. Amrein.

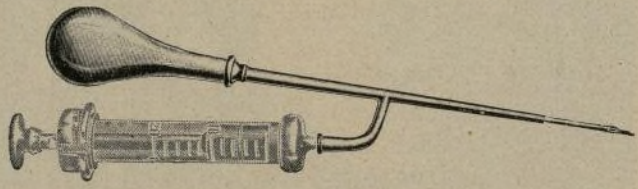
Jeringa «Sinangulo» del sistema «Loeb».



Antiguo modelo. Modelo perfeccionado. Nuevo modelo.
(W. Haselmeier.)

acero V 2 A sobre todos los demás. Otra ventaja es consecuencia de que las tijeras, pinzas de arterias, tenazas de ganchos e instrumentos parecidos no deben descomponerse para su limpieza como los antiguos porque en los puntos de unión y contacto no se forman manchas de oxidación. De este modo los tornillos quedan siempre bien cerrados y las dos palancas de las tijeras no se mueven en todos los sentidos en la articulación. El acero V 2 A casi no se imanta, una propiedad que para la extracción de cuerpos extraños del cuerpo humano por medio de electroimanes es de extraordinaria ventaja para el operador. El acero al mismo tiempo es tan duro que la cuchilla no se rompe aún al encontrar cuerpos duros. Tampoco ofrece la menor dificultad la suavización y la afiladura de los cortes siempre que lo exijan las exigencias. Los instrumentos de acero V 2 A, por tanto, se apropian, muy particularmente para los países tropicales merced a que superan cualquier otra clase de acero que bien debe ser niquelado para conservarse intacto o cromarse. No cabe duda que el trabajo de este material ofrece grandes dificultades, y por esta razón se ha prescindido de la fabricación de instrumentos especiales poco empleados y complicados. Sin embargo, ya existen unos 350 clases de instrumento verdaderamente corriente y de todos los tamaños, de suerte que se han tenido en cuenta las principales exigencias de la práctica poniendo a su disposición aparatos de acero inoxidable muy útiles y empleados. La casa Fried. Krupp misma lanza al mercado un pequeño juego de instrumentos cuyo estuche fabricase también de acero V 2 A; el conjunto es suficiente para operaciones quirúrgicas pequeñas.

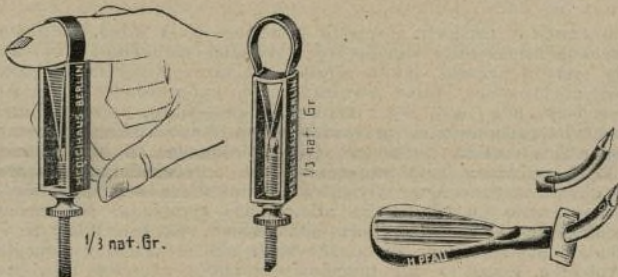
Bastante más elementos se encuentran en el estuche niquelado y reservado a operaciones quirúrgicas de la A.-G. für Feinmechanik, vorm. Jetter & Scheerer, de Tuttlingen, en el cual se encuentran todos los instrumentos requeridos para una operación importante. Los instru-



Instrumento de extracción de sangre construido según proyectos del Dr. Weidlinger.
(Dewitt & Herz.)

mentos mismos son de excelente acero inoxidable que permite una magnífica desinfección de las piezas no desmontadas.

Por regla general, el médico no transportará siempre todos sus instrumentos al tener que hacer una visita a un enfermo de una pequeña localidad. Cuando se le llame se le indicará generalmente lo que tiene el enfermo e inmediatamente podrá decidir la utilidad de un estuche obstétrico para facilitar un parto si debe llevarse los instrumentos requeridos por un lavamiento del estómago o si debe elegir los aparatos necesarios para una operación de garganta u oídos. En el transcurso del tiempo se ha observado que es muy ventajosa la división de los instrumentos que deben transportarse por los médicos en dos clases diferentes. En dependencia de este sistema se decidirá si se prefieren envolturas que, inclusive los instrumentos, se introducen en bolsas esterilizadas y esterilizables con recubrimientos de cuero, como se fabrican de excelente calidad y de todos los tamaños deseados corrientes por la empresa Evens & Pistor, de Cassel o si ha de darse la preferencia a estuches metálicos, generalmente niquelados o de acero inoxidable, como se confeccionan de todas las dimensiones y disposiciones interiores por la casa Friedrich Haaga, de Stuttgart-Cannstatt como producto especial de su fabricación exclusiva. La ventaja de los estuches metálicos es su utilización simultánea como esterilizadores. En el dominio diagnóstico ha sabido implantarse en todas partes un pequeño instrumento llamado «Phalanx-Perkutator» según ideas del



Pinzas de ligadura del Dr. Feldheim.

Troicart para la intercricotireotomía.

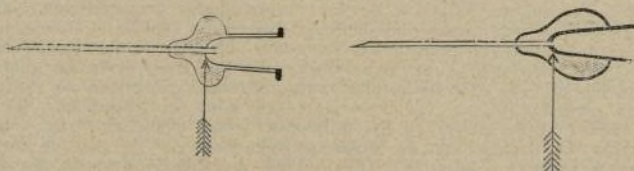
Dr. Amrein (marca depositada de la empresa Kirchner & Wilhelm, de Stuttgart). La más leve y levisima percusión requerida para la delimitación de las puntas de pulmones así como para la observación de los límites de los diferentes órganos permite reconocer rápidamente y con extraordinaria certeza las enfermedades y los signos característicos de las mismas.

Un martillito de percusión y de tendones extraordinariamente bien combinado y muy utilizable se fabrica por la empresa J. Thamm, de Berlín N. En el extremo del puño se encuentra un anillo metálico que retiene un cuerpo de goma cuneiforme. La punta y el corte de esta cuña permiten la determinación de reflejos en determinados puntos y extensiones superficiales del cuerpo.

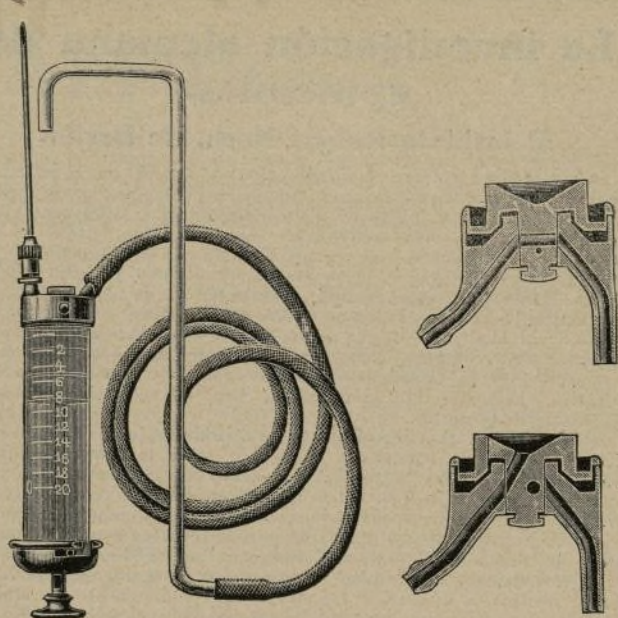
Una innovación muy utilizable en el dominio del examen médico es el nuevo estetoscopio de tubos metálicos construido según las indicaciones del profesor Rahel-Hirsch y fabricado por la casa N. Kettner, de Berlín. Este instrumento forma parte de los estetoscopios en forma de lira y autofonios, que se plegan con facilidad y se esterilizan con suma comodidad. En vez de los conductores ordinarios de goma, característicos de la mayor parte de los estetoscopios corrientes, llevan dos tubos metálicos que sin impedimentos conducen las ondas acústicas sin producir los menores ruidos secundarios a pesar de la extraordinaria sensibilidad que los caracteriza.

El transporte de un microscopio es evidente cuando circunstancias especiales y casos excepcionales no permiten diagnosticar con toda seguridad una afección determinada sin examen microscópico. Por regla general deben verificarse luego las observaciones con el microscopio para determinar con certeza la enfermedad del paciente. A este ramo tan importantísimo se ha dedicado con particular minuciosidad la industria alemana; los instrumentos que se han construido son los mejores que se conocen y se encuentran con toda seguridad a la cabeza de cuanto produce la industria óptica de este ramo en todos los países del mundo. A estos instrumentos dedicaremos otro artículo que publicamos con el nombre de «Microscopia junto a la cama del enfermo».

De suma importancia para cada reconocimiento o examen de un enfermo es el alumbrado. Pensando en las grandes dificultades que

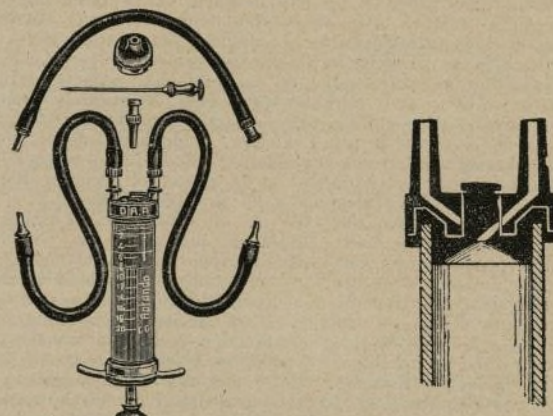


A la derecha: La sujeción antigua de la jeringa «Record».
A la izquierda: Nuevo cierre de bayoneta de la cánula Record «Deka».



A la derecha: Jeringa de pleurapunción del profesor Dr. Weitz. A la izquierda: Sección a través de la jeringa de pleurapunción según indicaciones del profesor Weitz.
(W. Haselmeier.)

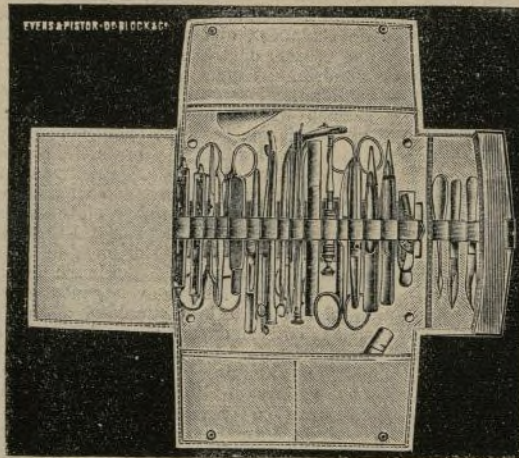
la falta de alumbrado ofrece al médico ya en las grandes ciudades y centros de población no debiera existir ningún médico rural que no llevara consigo una lamparita eléctrica que le permitiera alumbrar las partes afectadas del organismo siempre que a él pudiera llegarse desde afuera sin necesidad de una operación. Con muchísimo éxito se ha empleado en esta correlación de ideas la espátula de alumbrado de la Chemische Fabrik «Tellus» alimentada por medio de una batería



Jeringa de punción «Rotanda».
(W. Haselmeier.)

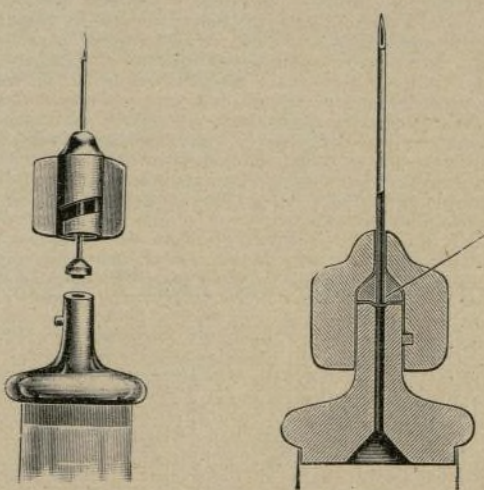
de bolsillo y compuesta también de una lámpara incandescente eléctrica. Su construcción sencilla, extraordinaria facilidad de esterilización, construcción lisa y al mismo tiempo, elegante permiten su utilización preferente para el examen laringoscópico.

Un instrumento de alumbrado apropiado a casi todos los casos, de pocos gramos de peso y de tamaño pequeñísimo se lanza al mercado por la casa H. Pfau, de Berlín N. Encima del puente de unas sencillas gafas sin cristales y de armadura de cuerno se fija debidamente un pequeño cilindro de aluminio que contiene el suministrador intenso de luz fácilmente regulable. La fuente de corriente, una sencilla batería ordinaria de lámparas de bolsillo, se conecta y desconecta por el cilindro fácilmente desplazable hacia arriba y hacia abajo así como ajustable invariablemente en cualquier posición que se desee.



Instrumentario quirúrgico en bolsa de lienzo con revestimiento de cuero.
(Evens & Pistor.)

La cirugía rural sin asistente ha experimentado una extensión bastante importante con la introducción y fabricación del aparato narcotizador del Dr. Ombrédanne por la empresa H. Windler, de Berlín. El principio del aparato, de 1.5 kg., aproximadamente, de forma esférica y con un diámetro de 18 cm., consiste en no dejar exhalar al paciente el aire cargado de anhídrido carbónico al aire libre sino en un recipiente para que a la aspiración siguiente el enfermo absorba una mezcla de anhídrido carbónico y eter de un recipiente especial. De este modo se suministra al paciente una dosis de eter justa en un tiempo determinado. Es evidente que de este modo el centro respiratorio es irritado y la narcosis es mucho más rápida y barata, debido a un menor consumo de eter. Un mecanismo magníficamente ideado



Sujeción y aguja hueca de la jeringa Record del sistema «Futura».
(Grünebaum & Scheuer.)

permite ajustar el aparato de modo que el enfermo se encuentre siempre narcotizado suficientemente para no experimentar dolores de ninguna clase y permitir al operador trabajar con toda tranquilidad. Por otra parte, el aparato evita la narcosis demasiado profunda y, por consiguiente, la muerte del enfermo en la misma mesa de operaciones.

La aplicación de la anestesia local se conquista constantemente nuevos campos de aplicación; su instrumento esencial es la jeringa de inyección. Renombre mundial ha adquirido principalmente la jeringa Record en combinación con la cánula Record «Geba» de la casa Dewitt & Herz, de Berlín N. La cánula como el extremo superior de la misma forman una sola pieza con el auxilio de un nuevo procedimiento de fabricación patentado.

Renombrados institutos universitarios informan el mundo científico médico indicando la experiencia magnífica hecha especialmente con la jeringa Record «Futura» de la conocida empresa Grünbaum & Scherer, de Berlín N. Una falta constructiva muy importante de las jeringas Record es consecuencia de la unión defectuosa de la jeringa propiamente dicha y la cánula. Una pequesima cámara de aire entre la punta del cono de la jeringa y el fondo de la aguja apenas es evitable aunque se proceda primeramente a una aspiración de sangre. La nueva jeringa «Futura» evita este inconveniente esencial de que venimos hablando. El cono de la jeringa lleva una pequeña punta que se desliza en la hendidura de un cierre de bayoneta de un porta-cánula especial muy bien ideado.

También la cánula es de forma especial: En vez del cono de jeringa Record actual se utiliza una cánula de extremo superior de metal blando. La cánula se fija a la jeringa atravesando el porta-cánula que entonces queda fijado a la parte delantera de la jeringa dándole una pequeña vuelta.

Por medio de esta nueva construcción se evita todo vacío entre jeringa y cánula al mismo tiempo que una introducción de burbujas de aire en el sistema de circulación de la sangre, puesto que el medicamento pasa directamente de la jeringa a la cánula.

Para la punción de la pleura se emplea muy ventajosamente el aparato de punción del profesor Weitz, de Tübingen construido por la empresa W. Haselmeier, de Stuttgart-Degerloch. Este modelo lleva una llave de tres conductos que forma la cabeza giratoria de la cabeza de la jeringa «Record». Según el mismo sistema se ha construido una jeringa de transfusión llamada «Rotanda» ideada por el profesor Jungling, de Tübingen; el sencillo modelo digno de imitación se fabrica asimismo por la acreditada casa Haselmeier.

Para la toma de sangre se ha implantado con mucho éxito el instrumento del Dr. Weidinger confeccionado por la empresa Dewitt & Herz, de Berlín.

Una importante innovación de la conocida jeringa Loeb con cono excéntrico se ha hecho por la casa W. Haselmeier, de Stuttgart ya varias veces nombrada. La jeringa «Sinángulo» de canal hueco del cono dispuesto excéntricamente ya no tiene la forma antigua bi a triangular sino completamente lisa y curvada uniformemente. Así se obtienen propiedades de esterilización mucho mejores evitando, al mismo tiempo, la retención de burbujas de aire o partículas de medicamentos.

Entre los muchos estuches modernos de jeringas y cánulas esterilizadas y en estado de servicio debemos mencionar principalmente el «Paratus» de Grünbaum & Scherer, de Berlín. Muchísimos miles y miles de estos estuches se han vendido en muy poco tiempo y se encuentran en uso en muchos hospitales y clínicas. Es evidente que bajo estas condiciones casi todos los médicos las tienen y están contentísimos con esta adquisición que les evita muchísimo trabajo y pérdida de tiempo.

Con muchísimo éxito se ha empleado también el estuche de inyecciones para el bolsillo «Carson» de la casa Schwenn, de Hamburgo, que no solamente lleva en una caja metálica pequeña jeringa y cánulas sino también 12 ampollas de los medicamentos elegidos por el médico.

Asimismo se ha construido en los talleres de la casa Karl Schwenn, de Hamburgo, la jeringa de precisión Record «Epoch» que, ofrece, al compararla con otras jeringas, ventajas muy notables. El émbolo está fabricado con el acero inoxidable NiW de la casa Fried. Krupp, cuyo coeficiente de dilatación es bastante menor que el del vidrio. Por esta razón puede esterilizarse la jeringa y, por tanto, coherla sin necesidad de desmontar previamente el émbolo, evitando completamente el desplazamiento desigual que se presentaba ya al utilizar otros émbolos en combinación con líquidos de inyección calientes. Los émbolos del acero inoxidable ofrecen una extraordinaria resistencia contra la corrosión que y ni siquiera es superado por preparados de bismuto.

Para operar dedos de manos y de pies y para ligaduras y producción de vácuos se utiliza un pequeño instrumento construido según las indicaciones del Dr. Feldheim, de Barmen por el Medicinisches Waarenhaus A.-G., de Berlín N.W. 6. El lazo para el dedo formado por una ancha cinta de cobre blando permite regular la intensidad de la ligadura a fin de evitar en lo posible los dolores y no hacer sufrir inútilmente al paciente.

Por lo demás aconsejamos sustituir la pinza anatómica en el pequeño estuche quirúrgico por el ocluidor de lesiones del sistema Dr. Kirchstein, que se construye y vende principalmente por el Medicinisches Waarenhaus de Berlín. En caso de pequeñas incisiones como las exigen frecuentemente abscesos, furúnculos, carbúnculos, etc. se dificulta la oclusión con tiras de gasas por la circunstancia de que al retirar las pinzas se saca al mismo tiempo la tira de gasas. De este modo la nueva colocación de estas últimas en la herida ocasiona nuevo dolor al paciente. Este inconveniente es evitado por el instrumento de Kirchstein debido a que tiene un dispositivo especial que avanza y refiene las gasas en la herida cuando se retiran las pinzas. El instrumento es empleado ya con mucho éxito para ocluir fistulas, etc.

Para el dominio de las afecciones de la garganta, de las narices y de las orejas se necesita solamente el estuche del sistema Ruprecht, modelo perfeccionado por la empresa H. Pfau, Inh. L. Lieberknecht, de Berlín N., en combinación con un pequeño estuche de traqueotomía que satisface todas las exigencias. El estuche puede ser reemplazado por el «troikart» del sistema Ueckermann-Caminik con dos cánulas de reserva. Con este instrumento se sustituye la traqueotomía por la intercostal evitando casi completamente la producción de sangre. El instrumento muy empleado se fabrica de dos tamaños diferentes por la conocida empresa H. Pfau de Berlín.

Hasta el recubrimiento de cobre más espeso no impide la destrucción de los espejos después de cierto tiempo de empleo, y especialmente una vez que han tenido que esterilizarse frecuentemente por medio de buenas cocciones. En esta correlación de ideas indicamos que el espejo de la casa Fred. Krupp ofrece la ventaja de ser irrompible y poderse exponer a la cocción con la misma facilidad y frecuencia que los instrumentos quirúrgicos y otros fabricados con acero V2A. Muy importante es, sin embargo, la protección de los espejos por medio de pequeñas caperuzas de cuero u otro tejido al esterilizarlos simultáneamente con otros instrumentos a fin de evitar cualquier daño de la superficie especular lisa y muy resplandeciente.

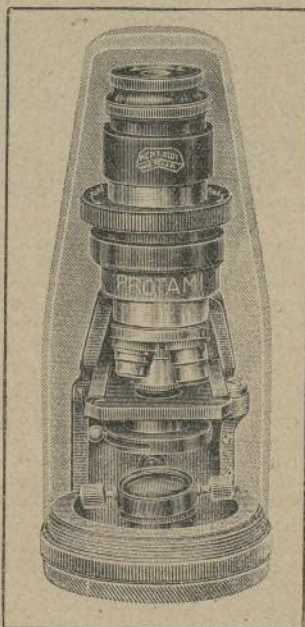
Al completar estos estuches, que deberán comprarse con su bolsa especial, no se olvidará, que, generalmente, de estos sensibles, finos y débiles instrumentos empleados para operaciones laringológicas, rinológicas o otológicas se pide frecuentemente un efecto muy intenso. Estas exigencias se satisfacen muy especialmente por el «Detlenk» patentado en muchos países y aprovechado de modo verdaderamente ideal a consecuencia de que efecto de dos palancas combinadas con los distintos instrumentos, es capaz de ejercer una fuerza casi diez veces mayor que el aparato solo. Otra ventaja también muy apreciada por los operadores y característica del «Detlenk» consiste en la obtención de instrumentos con buena posición de puntas.

Entre los diferentes dispositivos que generalmente se emplean para completar los instrumentos del estuche Ruprecht deben mencionarse dos espejos del sistema Killian, de Halle, otro muy particularmente trabajado con la mayor minuciosidad y exactitud de la marca Pfau, de Komehotom, un tonsillotom, o, y esto es cuestión de apreciación, un tonsilleton, un bisturi de mucosas, un elevatorio, 2 cuchillas circulares y dispositivos para pólipos con piezas suplementarias para narices y oídos.

Entre los instrumentos para operaciones ginecológicas y las disciplinas afines han sabido captarse muchas simpatías entre los médicos rurales la bolsa de instrumentos de la empresa R. Lasker, de Breslau que con facilidad se cierra, tiene entonces la forma de una carpeta y se suspende muy fácilmente a una bicicleta, y también la bolsa de la empresa Koch & Furstl, de Offenbach a. Main. Especialmente apreciada entre estos instrumentos son las tenazas del sistema Kielland con cierre suplementario según Riediger en sustitución de las tenazas muy corrientes del sistema Nägele. Las tenazas del sistema Kielland, de forma bastante distinta a la generalmente observada en esta clase de tenazas y siempre un excelente auxiliar en casos imprevistos, se fabrica ya en la actualidad del acero inoxidable que ya hemos mencionado anteriormente haciendo resaltar sus excelentes propiedades y características. Entre los dilatadores se han acreditado muy particular-

Microscopia junto a la cama del enfermo.

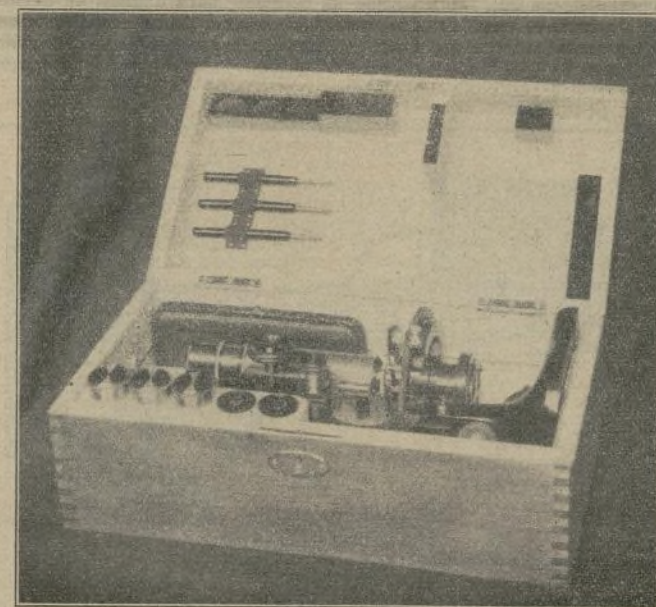
Un diagnóstico rápido y exacto significa en la mayor parte de los casos media cura. Muchas veces el diagnóstico, por motivos técnicos ofrece dificultades cuando debe ejecutarse junto a la cama del enfermo sin los medios auxiliares que siempre se encuentran en el gabinete del médico. El médico rural que, a caballo o en el automóvil, debe



Microscopio «Protami» en caja metálica.

(M. Hensoldt Söhne, Optische Werke A.-G., Wetzlar.)

visitar enfermos muy lejanos en distritos y países poco civilizados ya debe transportar de todos modos un gran número de instrumentos que necesita irremediablemente, y apenas le queda sitio para llevarse un microscopio que solamente requeriría casos excepcionales muy raros. Los microscopios corrientes son demasiado grandes y los armarios en que se conservan muy voluminosos para transportarlos con los otros instrumentos en un cofrecito o en las bolsas de la silla del caballo a pesar de ser muchas veces bastante anchas. Para evitar este inconveniente, la casa Ed. Messer, de Berlín W. 8, Leipziger Strasse 110, que desde hace ya más de cincuenta años se dedica a la construcción de microscopios y ha vendido en el transcurso de los años más de cuarenta mil, confecciona un «Microscopio diagnóstico» fácilmente manejable para ser transportado a todas partes y de la misma capacidad y aumentos que todo microscopio normal. Muchas autoridades inglesas y norteamericanas han pedido desde hace mucho tiempo la construcción de los microscopios «Testa» para la fácil y cómoda utilización en sus colonias y distritos alejados de ciudades y centros de población importantes. Estos microscopios contienen todo lo que un médico necesita para establecer determinadamente el diagnóstico de una enfermedad. En este sentido el microscopio diagnóstico de la casa Messer para investigaciones y exámenes microscópicos es una magnífica solución del problema planteado desde hace mucho tiempo. Contiene un microscopio normal con tornillo micrométrico lateral, un porta-objeto redondo, giratorio y ventral, tres objetivos y tres oculares; permite 50 a 1.250 aumentos. La caja de protección se construye especialmente sólida, debido a que ha de emplearse muchas veces en países tropicales, y cierra con un listón interior tan herméticamente, que no deja pasar las más pequeñas partículas de suciedad. Al mismo tiempo contiene un aparato contador de globos sanguíneos, además, un pequeño cajón para porta-objetos, vidrios de recubrimiento y pinzas. Por lo demás, todavía existe suficiente sitio para transportar vidrios de reloj, una jeringa Record y otros pequeños instrumentos importantes de los cuales un médico difícilmente puede prescindir al encontrarse lejos de todo centro de población de cierta importancia que le permita comprar lo necesario en cuanto le haga falta. El sistema de vía seca reconoce sedimentos víricos en la misma casa del enfermo, establece la existencia de bacterias y examina la sangre por inmersión en aceite, operación que se efectúa sin dificultad por medio de colores secos transformados en emulsiones. El empleo de colorantes líquidos se imposibilita a causa del ensuciamiento. Este peligro no existe para las barritas de color, transportadas bien protegidas y fijadas con estuchecillos pequeños en la tapa de la caja. Su utilización es sencillísima y no ofrece la menor dificultad. Al preparado seco se añaden algunas gotas de agua, la borrita se remueve dentro de las mismas, el color se disuelve y por lo demás, se enjuaga y seca como de costumbre. Los tres colores azul de metilo, fucsina fenica y solución de Giemsa son suficientes para la mayor parte de los análisis de sangre. El precio del microscopio diagnóstico «Microscope diagnostic sets» con todos los accesorios es únicamente de 275 Meos.



Juego para diagnóstico microscópico.

(Ed. Messer, Berlín.)

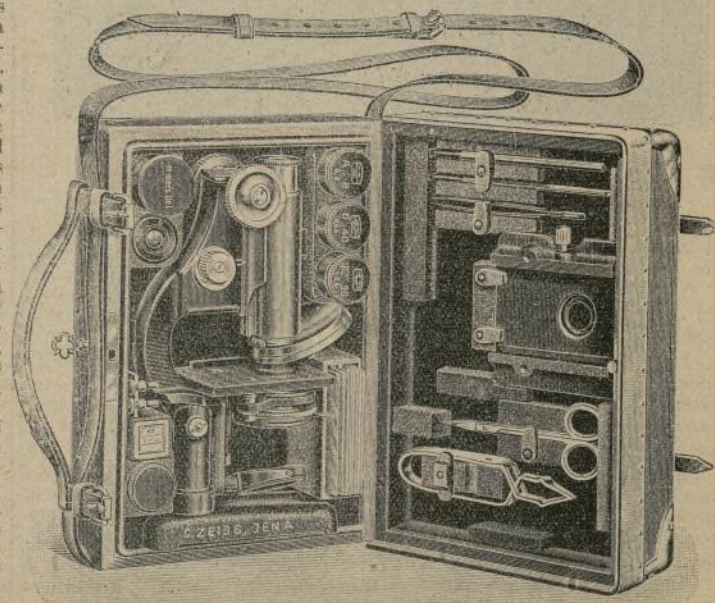
mente los del sistema Jolly (fabricación de la casa Dewitt & Herz, de Berlín) empleados de preferencia por los médicos rurales que en el campo no pueden disponer siempre de una gran variedad de instrumentos para toda clase de operaciones. Esta situación también es debida a que el dilatador de Jolly exige muy poco sitio para su transporte porque las piezas se encajan debidamente unas en otras. Sobre los dilatadores de tornillo ofrecen la extraordinaria ventaja de esterilizarse con mucha más facilidad.

El problema del espéculo de verdadera sujeción automática, que evita la ayuda de un asistente, se ha resuelto magníficamente por la construcción del médico berlinés Dr. Guttman. El espéculo del sistema Guttman se ha construido atendiendo exactamente a las condiciones anatómicas del sitio de su aplicación, además es muy ligero y no ofrece las menores complicaciones de funcionamiento, queda invariabilmente en la posición exigida y ofrece un campo de vista excelente en toda la extensión de la operación. Este instrumento magnífico está protegido casi en todos los países del mundo por patentes y se construye y suministra por la empresa M. Kettner, de Berlín S.W. 68, conocida ya por los médicos como suministradora de excelentes aparatos medicinales de toda clase. De dos modelos se suministran los espéculos del sistema Guttman y estos se refieren al de examen y al de operación, mientras pueden pedirse, además, tres tamaños diferentes de los cuales el mediano es el más empleado. Para abrir abscesos del dominio ginecológico se ha impuesto en casi todas partes el instrumento especial del Dr. Duroff fabricado con mucho esmero por la empresa Paul Walb, de Nuremberg. Su utilidad es extraordinaria. Se compone principalmente de

seguramente una suma al alcance de todos. Por unos 36 marcos más se suministra un condensador de campo oscuro instalado en la misma caja del microscopio. El aparato es para el trabajo diagnóstico ambulante un accesorio absolutamente imprescindible con el cual pueden observarse resultados ciertos y exactos. Su utilización no sólo impide toda modificación de los preparados microscópicos difícil a evitar especialmente en países cálidos al deberse transportar de la cama del enfermo a la mesa de laboratorio de investigaciones, sino, al mismo tiempo, facilita extraordinariamente el reconocimiento inmediato de la enfermedad dificultando de este modo la decisión terapéutica que, con el auxilio del microscopio, podría tomarse y no se toma por temer un mal resultado o un agravamiento de la enfermedad.

Otro microscopio manuable y relativamente ligero para el viaje se ha lanzado al mercado por la muy conocida fábrica de objetos ópticos Carl Zeiss, de Jena. El instrumento se construye para observaciones en el campo oscuro o luminoso y está equipado con un dispositivo de cambio que facilita el rápido paso de un aumento al otro, sin que sea necesario mover lo más mínimo el tornillo de accionamiento del tubo. El pie es de construcción relativamente ligera y lleva un aparato de alumbrado simplificado, movimiento de ajuste fino mediante engranaje y una mesa cuadrada desmontable. El equipo corresponde absolutamente al de los microscopios grandes como los utiliza el médico, por regla general, para sus investigaciones medicinales. En la caja de transporte del microscopio se encuentran tres objetivos, dos oculares, un condensador de alumbrado y diferentes instrumentos que se necesitan para la aplicación de preparados, además, un recipiente para diez porta-objetos y cien vidrios de recubrimiento. El peso del microscopio así como su equipo y embalaje viene a ser de unos cuatro kilogramos, mientras las dimensiones de la caja son 9, 17 o 25 cm. La caja se suministra en un cofrecito de cuero o, al utilizar el instrumento en países tropicales, en una bolsa de lona. La bolsa con el microscopio transportase con una asa o también suspendido a una correa como un aparato fotográfico, ocupando apenas más sitio que este último. Las reducidas dimensiones de la caja permiten transportar el microscopio con bicicletas y hasta en los bolsillos de las sillas de montar a caballo.

Un microscopio especialmente previsto para el transporte en el campo y a la casa del enfermo se ha construido por la casa Hensoldt, de Wetzlar; se llama «Protami». El «Protami» es un microscopio muy práctico. La extracción del tubo requerida por los cambios de aumento está dispuesta de manera que los elementos componentes puedan introducirse unos en otros como los componentes de un tubo telescópico. En este estado de mínima longitud, el microscopio, como se observa en la figura, es atornillado en una envoltura metálica de protección en la cual el instrumento es transportado con toda tranquilidad y sin peligro de



Microscopio de viaje en caja de madera. (Carl Zeiss, Jena.)

ensuciamiento. El cambio de aumento del «Protami» se obtiene estirando el tubo y cambiando también un objetivo por otro. Nunca se procede al cambio del ocular antes bien el de Huyghens, de 16 mm. de distancia focal, se atornilla al tubo superior para que nunca pueda perderse. Asimismo los tres objetivos, un objetivo acromático doble, uno de sistema seco para observaciones secas con lente semiesférica y un objetivo de inmersión en aceite de 1/10 a 1/12 se han montado en un triple revolver y tampoco se desatornillan durante el transporte del microscopio. El ajuste exacto obtiense actuando sobre el tornillo de bordes estriados y está dispuesto de modo que garantice una observación tranquila aún en caso de estar ajustado el microscopio a muchísimos aumentos. El porta-objeto está formado por una mesita de latón de 40 por 60 mm. El mismo puede desconectarse lateralmente. En su superficie inferior se monta un condensador con obturador de iris.

El alumbrado tiene lugar por medio de un espejo plano o cóncavo móvil, montado en una horquilla giratoria. En el instrumento se instala un pequeño depósito de aceite desmontable en que se introduce el aceite que, si acaso, ha de utilizarse para las observaciones de inmersión en aceite. Por medio del «Protami» obtiense aumentos variables entre 40 y 1.200 (al utilizar la inmersión en aceite de 1/10) o 1.450 (al utilizar la inmersión en aceite de 1/12).

Exámenes difíciles pueden efectuarse también en el campo oscuro aún cuando falte una instalación de luz eléctrica, porque el «Protami» está combinado con una tal instalación. También para investigaciones en el campo luminoso existe una instalación de alumbrado eléctrico fijada al microscopio y con clavija para conectar con cualquier linterna de bolsillo normal. Todos los aparatos secundarios, como aparato de polarización, prisma, ocular espectroscópico, mesa de movimiento en cruz y pieza suplementaria para binocular pueden suministrarse sin inconveniente para el microscopio que nos ocupa. Para una observación absolutamente tranquila el «Protami» es montado encima de una mesa inclinable o también en un trípode fotográfico intercalando una pieza de unión adecuada. Esta sujeción permite instalar debida y seguramente el instrumento hasta al aire libre y sobre superficies irregulares.

El instrumento completo, inclusive envoltura de protección pesa únicamente 990 gramos. La envoltura de protección en que el instrumento está montado con todos sus accesorios solamente tiene una altura de 16 cm., un diámetro superior de 6 cm. y un diámetro inferior de 4 cm. Por tanto, el instrumento con toda facilidad se transportará en el estuche de instrumentos, en un bolsillo cualquiera de la chaqueta, en el bolso de una bicicleta o en los bolsillos de la silla de montar a caballo.

K.-e.

ULTIMA HORA.

Recibimos una carta del Sr. Ministro de Chile en Alemania Don Arturo Alemparte y en nuestro deseo de complacer a S. E. publicamos a continuación el siguiente párrafo que es lo sustancial de la carta:

«Al hablarle el suscrito del aumento de la producción de nuestro abono y de la baja de los precios, recuerdo haberle expresado lo siguiente: «Ojalá bajara mucho, porque así aumentaría el consumo mundial y este precioso auxiliar de la agricultura llegaría a manos del mayor número de consumidores, contribuyendo al abaratamiento del costo de la vida. Nuestro Gobierno y los industriales salitreros chilenos se esfuerzan y se esforzarán por todos los medios posibles para aumentar y abaratar la producción salitre».

Walter Korte, Berlín.

Muebles para servicio de hospitales.

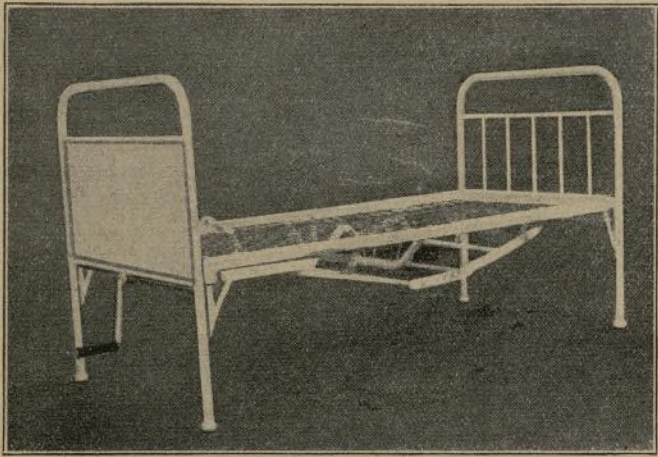
Nuestras grandes ciudades como también las fábricas industriales e importantes casas de negocio que cuentan con gran número de trabajadores, sienten cada vez más la necesidad de adaptarse a los preceptos de higiene y reconocer su importancia para las personas sanas y más aún particularmente para los enfermos. Las organizaciones hospitalarias alemanas se preocupan de año en año para introducir continuas mejoras y así se oirá decir amenudo que la mujer de un obrero se siente mejor en el hospital que en su propia casa y hasta recibe algunas instrucciones relativas a la higiene personal.

También en el extranjero y en todas partes donde trabajan una gran cantidad de obreros debe ser un asunto de preocupación primordial el bienestar del trabajador en caso de enfermedad. Por eso oímos con frecuencia que establecimientos completos de sanatorios, dispensarios y hospitales son importados de Alemania que en este ramo no ha sido superado todavía.

Para el buen cuidado de un enfermo es de importancia capital ante todo el arte de construcción de la cama, en la cual muy amenudo ha de permanecer durante semanas o meses.

Para el servicio casero puede servir todavía en todo caso la cama de madera más o menos lujosamente adornada; sin embargo en caso de enfermedad larga y penosa resulta mucho más práctico y más ventajoso la cama de hierro asentada sobre ruedas.

Por otra parte, sabemos que el metal es un invencible enemigo de



Nuevo modelo de camas de hospital.
(Fritz Caspary Aktiengesellschaft)

todas las enfermedades, puesto que no ofrece lugar apropiado en donde los gérmenes nocivos pueden asentar su residencia.

Los prejuicios contra las camas de metal por su escasez en elegancia ya no se sostienen en la actualidad, por el contrario, con su preferido barnizado blanco constituyen un adorno para la pieza del enfermo.

Las prescripciones de higiene están justamente de acuerdo como objetos más importantes del enfermo, como ser, los muebles si éstos están fabricados de metal. En los hospitales mismos se usan naturalmente las camas de hierro, barnizadas en blanco y según el arte de hospital hay también distintas variedades de modelo.

Así fabrica por ejemplo L. & C. Arnold, Stendal, fábrica de muebles de hierro, tipos especiales de camas para enfermos de corazón, pecho, y asma, los cuales de acuerdo con el pedido, pueden ser dispuestos para las posiciones horizontal, sentada, alta o baja situación de las piernas, posición erecta de la mitad superior del cuerpo, etc.

Después hay todavía camas con mecanismo especial para extensión con un tablado para suspensión apropiado para niños enfermos; además puede conseguirse igualmente camas destinadas para tratamiento al aire libre con grandes ruedas de goma.

Una construcción especial de camas exigen los establecimientos de alienados. Aquí se necesita elásticos de cuádruples espirales galvanizados y fijamente puestos. Las camas deben ser absolutamente indeformables y que ningún tornillo puede ser movido a voluntad. A cada cama puede siempre agregarse sus partes accesorias como planchas para trajes, tabla del enfermo, etc. que la firma arriba mencionada proporciona igualmente, así mismo como mesitas de noche y sillones para gabinetes. Muy recomendadas para reconvalecientes son las camillas de reposo firmemente construidas, pero especialmente arregladas con gusto, son las camas de latón para enfermos de primera clase, médicos y empleados.

Una moderna disposición para fabricar en gran masa camas para sanatorios y hospitales con o sin tabla para los pies tiene la Deutsche Industriewerke A. G., Spandau, la cual tendrá también próximamente un propio laminador. También esta fábrica como la de la firma antes mencionada está en condiciones de fabricar cerca de mil camas por día, puesto que el gran horno de fundición en el cual las camas ya listas de la sección herrería, son barnizadas y secadas automáticamente, tiene una capacidad para 300 camas. Cada semana se emprende la fabricación de un nuevo tipo, por ejemplo, también la práctica cama barnizada en gris, que generalmente es solicitada en grandes cantidades para asilos de jóvenes y niños no queda excluida de reformas.

De un resultado muy práctico es el nuevo elástico «D. Matratze», el cual, en lugar de tener los hilos en raya, que generalmente corren paralelos, tiene 48 espirales, oblicuamente ordenados que se adaptan mejor a la posición del cuerpo y sustituya al elástico común.

Especialmente indicado para los cuidados del enfermo es la cama «Ipag-Bett» de la Oldenburgische Maschinenbau A.-G., Wilhelmshaven, Zentralvertrieb Ipag. En la posición ordinaria de reposo se parece totalmente a la cama patentada común pero difiere de ella, porque posee dos bastidores, uno interior en el cual está puesto el elástico y otro exterior dentro del cual puede el primero movilizarse fácilmente. La posibilidad de adaptarse a todas las posiciones deseables, está al alcance del mismo enfermo. La mesa para leer, escribir y comer, se deja acomodar en cualquier posición tanto para sentado como con la cabeza erguida. Se sujeta el dispositivo que posee la mesa y se le tira hacia sí. Para adoptar las posiciones oblicuas deseables es suficiente apretar el botón que está situado a la derecha.

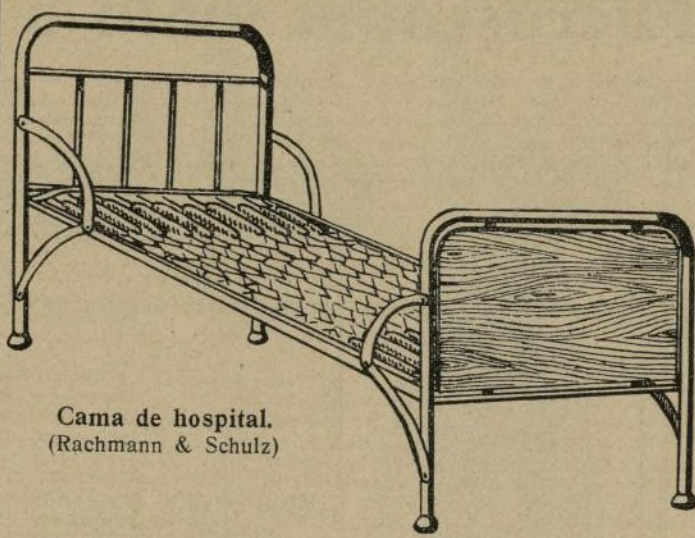
El tamaño de la cama se ajusta exactamente a las prescripciones de la comisión internacional del ramo. Los que bajo la marca «Ipag-Elásticos» (Ipag-Federbodenmatratze) introducida como novedad en este ramo y de gran éxito en el futuro tanto para sanos y enfermos es protegido por los viejos y nuevos patentes de todos los estados civilizados del mundo. Estos elásticos son construidos en la calidad en hierro y latón como tipos «Standard» con una extensión de 90 por 200 según DIN-Comisión internacional del ramo. La estabilidad de la nueva construcción se pudo comprobar de la mejor manera con el modelo expuesto en la Feria Internacional de Leipzig, con el cual se efectuó alrededor de 5000 cambios de posición con la persona acostada sin que se haya gastado en lo más mínimo.

Basada enteramente sobre las prescripciones de la higiene moderna es la fábrica de camas Paradiesbettenfabrik M. Steiner & Sohn A.-G. Frankenberg i. S., que ya desde muchos años a esta parte recomienda las camas de metal para enfermos y sanos. Ella proporciona así mismo artículos de primera calidad, durables y livianos, confortables y convenientes.

Las camas de acero a caño hueco ya se puede adquirir a precio relativamente bajo; los más elegantes de latón con caño cuadrado con o sin tabla a los pies constituyen un verdadero adorno para el dormitorio o pieza del enfermo.

Esta antigua y renombrada casa se preocupa también al mismo tiempo en completar el ajuar de la cama desde los colchones de crin o filamento indiano, hasta los acolchados de lana y plumón.

Al lado de una gran variedad de camas de metal buenos y prácticos barnizados en blanco, negro o marrón, o las muy durables construidas de latón, son igualmente suministrados en gran cantidad por la fábrica



Cama de hospital.
(Rachmann & Schulz)

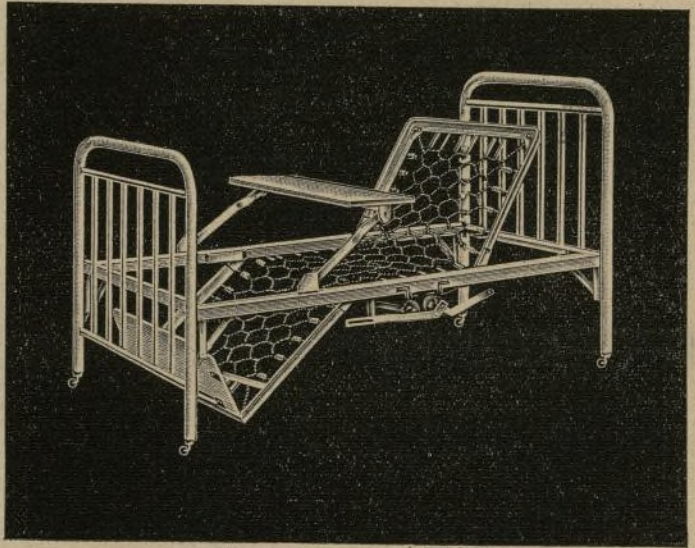
Rachmann & Schulz, Berlin-Neukölln. Si bien es cierto que esta última no está preparada para una fabricación en gran escala, sin embargo, ya sea por una preferencia especial exporta en bastante cantidad sus producciones al extranjero. La preparación particularmente en lo que al barniz se refiere, es altamente satisfactoria, y los modelos se ajustan siempre a los nuevos gustos, y la forma es agradable y cómoda.

Para las frecuentes curas de reposo al aire libre están muy indicadas las camillas que suministra la fábrica de artículos de madera Holzwarenfabrik Herbig, Lauenförde-Weser, que también son prácticas para los baños de aire y sol.

Un nuevo tipo de silla de reposo fácilmente transportable es el 136 L. con sombrilla, el cual puede adaptarse a todas las posiciones deseables mediante un mecanismo sencillo y seguro. Está barnizada de blanco y forrada con una tela lavable y por lo tanto cómoda para mantenerlo siempre limpio. Es recomendable especialmente desde el punto de vista médico.

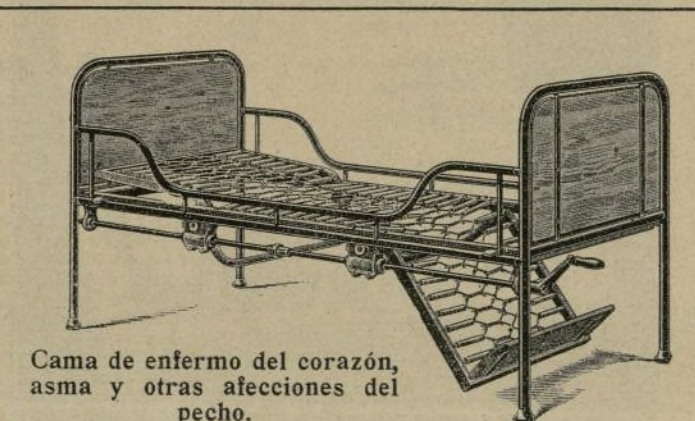
Todos los numerosos accesorios para el cuidado de los enfermos como sillones con dispositivo especial etc., están de acuerdo con las prescripciones de la higiene moderna. La primera y principal exigencia de una cama de enfermo es su estabilidad y duración. Por eso se emplea con preferencia únicamente caños resistentes de acero y escuadras de hierro para los bastidores y el mejor material de alambre para los elásticos.

Las fábricas para la industria del alambre y hojalatería de Poske & Döffinger, Berlin-Charlottenburg, cuya especialidad

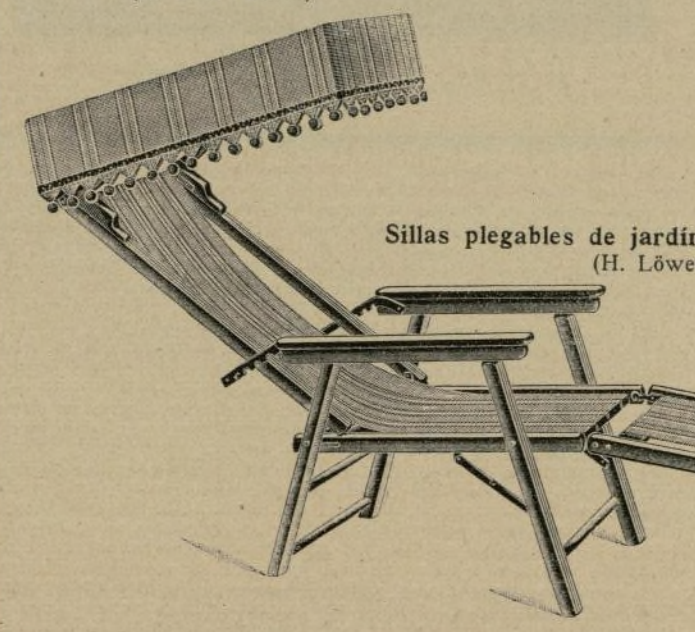


Cama «Ipag» con somier de cambios de posición
(Oldenburgische Maschinenbau - A. - G.)

consiste en la fabricación de camas para niños de los cuales suministra en grandes cantidades para las casas de recreo, proporciona a su vez accesorios en masa para elásticos como cadenas, espirales, ganchos etc., materiales a los cuales las grandes industrias de camas no quieren o no pueden dedicar preferente atención.



Cama de enfermo del corazón,
asma y otras afecciones del
pecho.
(L. & C. Arnold)



Sillas plegables de jardín para convalecientes.
(H. Löwenherz)

Union Hispano-Alemana.

Convenio para la navegación aérea.

En el ministerio de Estado de Madrid firmaron el Presidente del Consejo de España Sr. Marqués de Estella y el Embajador de Alemania en España Sr. Conde de Welczek, el convenio general de navegación aérea, regulando el trato que a las naves de cada país se ha de dar durante sus vuelos sobre el otro.

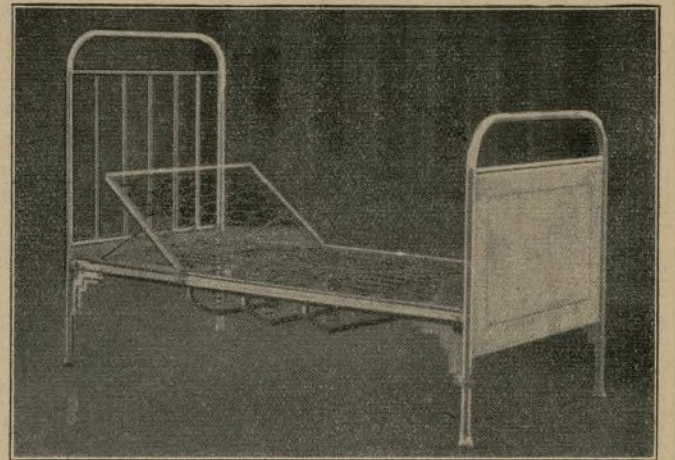
Se establece en el convenio que los aparatos de cada uno de los países contratantes gozarán en el otro de los mismos derechos que los nacionales; y se determina que el establecimiento de líneas o servicios regulares entre ambos países será objeto de convenios especiales.

Inauguración de una línea aérea.

Se celebró solemnemente en Barcelona la inauguración de la línea aérea Barcelona-Berlin.

Asistieron al acto el Embajador de Alemania en España Sr. Conde de Welczek; los ministros de la Gobernación y del Trabajo señores Martínez Anido y Anón; varios directores generales y entre ellos los de Aeronáutica y Comercio; el Consul General de Alemania; el Presidente de la Diputación Provincial de Madrid; las autoridades provinciales y locales de Barcelona; y varias eminentes personalidades.

En el aparato Rohrbach-Roland que procedente de Marsella aterrizó en Barcelona, pocos momentos antes del acto de la inauguración llegó con otros pasajeros el director de la Compañía «Deutsche Luft-Hansa» de Berlin, Otto Merkel, y el constructor de este aparato Dr. Adolph Rohrbach.



Cama de gran resistencia para enfermos.
(Deutsche Industriewerke)

A las doce y cuarto del día quedó inaugurada la línea Barcelona-Berlin, saliendo del aeródromo de la Capital de Cataluña con dirección a Marsella y Berlin el aparato «Junkers» número 10-59, que llevaba completo el pasaje.

El aparato al emprender el vuelo fué despedido con entusiastas aclamaciones entre las que se oyeron varios vivas a Alemania y a España.

La Exposición de Prensa de Colonia.

El Gobierno Español ha aceptado la invitación para concurrir al próximo Congreso de la Prensa que ha de celebrarse en Colonia.

Ha pedido el Gobierno Español un solar de 1.500 metros cuadrados de superficie en el que se propone reproducir con materiales ligeros algún artístico edificio español — acaso la Lonja de Valencia — y ha ofrecido en el local para sus instalaciones a los países de origen ibérico de habla española, que quieran concurrir a la Exposición de la Metrópoli del Rhin.

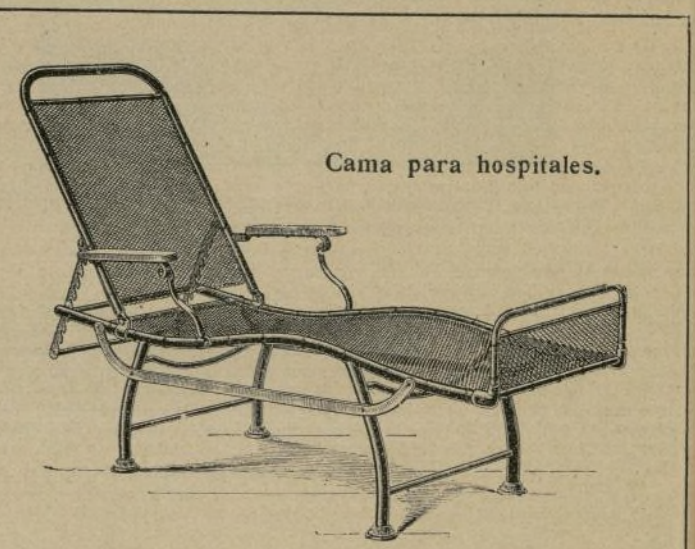
El Comité que ha de constituirse en Madrid designará como Comisario Regio para la Exposición al Embajador de España en Berlin Sr. Espinosa de los Monteros, quien tendrá como delegados en Madrid, al jefe del Gabinete Diplomático del Ministerio de Estado Sr. Ramirez Montesinos, y en Alemania, al Consul de España en Colonia.

Cartel internacional del Zinc.

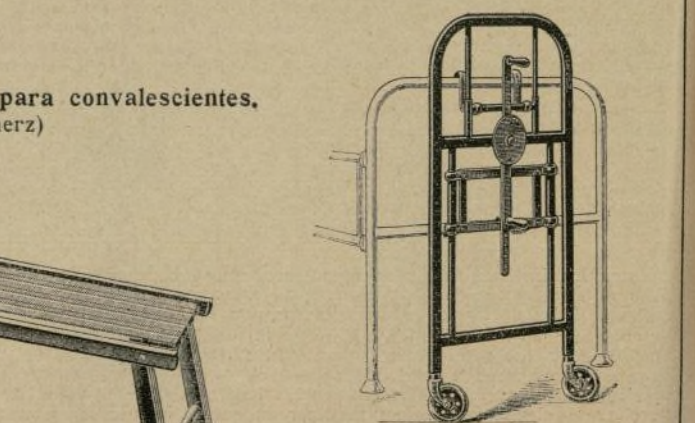
Como se constituyó el cartel del acero, las corrientes económicas modernas tienden a una inteligencia internacional entre los grandes productores para poder defender mejor sus respectivos intereses y no hacerse competencias ruinosas y por eso han empezado las conversaciones para constituir el cartel internacional del zinc.

Trabajan para la constitución de este cartel los grandes productores de zinc de Alemania, la Gran Bretaña, Bélgica y Polonia.

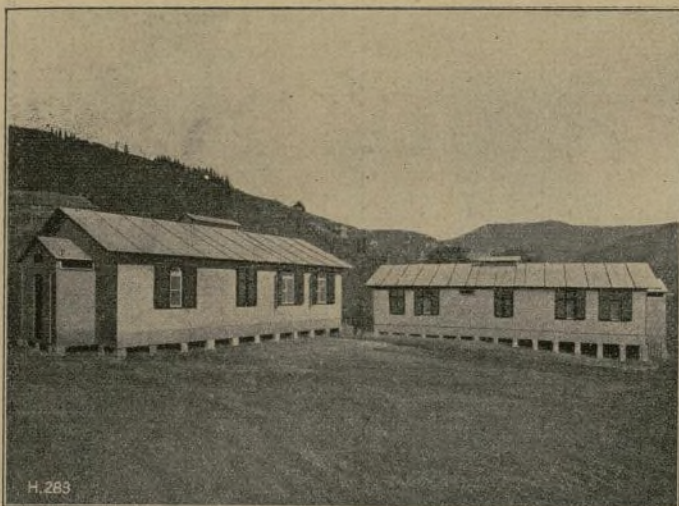
La última guerra ha alterado las condiciones de la vida en todo el mundo; Europa ha perdido la supremacía financiera y ha pasado de acreedora a tener que defender su producción. Ha llegado por tanto el momento en que se impone un paneuropeísmo económico.



Cama para hospitales.



Corredor de camas.
(L. & C. Arnold)



Barracas del sistema Doecker de construcción ligera instaladas en el Norte de Italia.

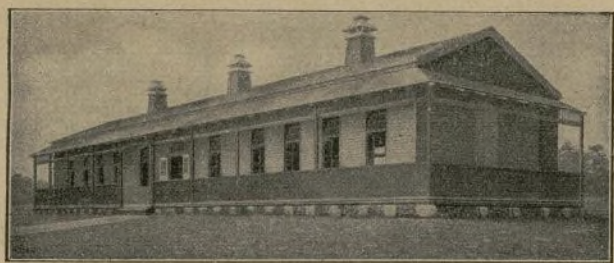
Pabellones Doecker.

Por Guillermo Conrado Gomoll.

La Sanidad Pública ha adquirido extraordinaria importancia en todos los Estados en que el progreso civilizador desempeña un papel esencial. En todas partes se parte del punto de vista importantísimo de que la salud pública, en el verdadero sentido de la palabra, es trabajo en bien del pueblo y de la nación, esto es, que la salud del pueblo es la mejor garantía para el bienestar del país. Únicamente un pueblo vigoroso defenderá su existencia y garantizará el progreso de todo la nación cuando es sano, como el individuo cuyas fuerzas exuberantes permiten la defensa eficaz contra todo agresor. Y por esta razón, la salud pública se resume al tratamiento cuidadoso de cada individuo particular en bien de la sociedad en general.

Desde estos puntos de vista la salud pública se dedica principalmente a la ayuda del enfermo y a la defensa de la juventud. Estos dos dominios comprenden el extenso campo de trabajo de la medicina y exigen para la realización de sus fines instituciones organizadas según prescripciones e instrucciones minuciosamente estudiadas si quiere llegarse a resultados que valgan el trabajo invertido en ellos. También en el dominio de la construcción de hospitales se observa el mismo avance y la misma extraordinaria evolución que en la erección de escuelas de primera y de segunda enseñanza. Pues ya en el decenio precursor de la guerra mundial se desarrolló en Alemania una construcción que de modo particular tenía verdaderamente en cuenta las exigencias especiales que se desprenden de la cura de enfermedades y de la instrucción de la juventud. En amplias proporciones los hospitales dignos de imitación han contribuido en Alemania a atenuar los terribles sufrimientos que una guerra sin piedad produjo en toda Europa.

El antiguo sistema de la construcción de hospitales exigía la erección de grandes edificios, y aun numerosos son los ejemplos de este sistema que se ven en Alemania y Europa así como muy particularmente en los Estados Unidos. Estos edificios naturalmente resultaron demasiado pequeños en el transcurso del tiempo y a medida que aumentaba la población, por lo cual a las construcciones existentes añáronse otras que permitieron satisfacer poco a poco las nuevas exigencias establecidas. También pidiéronse que los hospitales tuvieran la posibilidad de aceptar un mayor número de enfermos sin construir inmediatamente nuevos edificios que no solamente costaban grandes sumas sino exigían también mucho tiempo de construcción. Así se estableció poco a poco en todas partes la barraca de enfermos y muy particularmente el pabellón de enfermos, que no se refiere a una construcción ligera y erigida rápida-



Pabellón de enfermos enviado a la América del Sur.

mente con reducidos medios sino a verdaderas casas de madera o mampostería y otros materiales de construcción auxiliares que han de contribuir en mejorar sensiblemente las condiciones de vida de los enfermos. Grandes son los servicios prestados por el constructor Doecker al perfeccionamiento de los pabellones de enfermos porque no solamente logró darse cuenta exacta de las exigencias que deben satisfacer estas construcciones en sentido sanitario sino también proyectó sistemas de construcción que permiten erigir casas estacionarias edificadas sobre fundamentos y pabellones transportables, esto es, casas rápidamente erigidas y desmontables que con facilidad se transportan de un sitio a otro en dependencia de las exigencias de todo un país o toda una región. Estas casas se han acreditado extraordinariamente como construcciones suplementarias de hospitales existentes, pues se han empleado en Alemania y siguen utilizándose en todas partes en combinación con muchos hospitales municipales. Magníficamente armonizan estos pabellones con las instalaciones de hospitales porque tienen un exterior arquitectónico agradable y atrayente y modifican la idea de quien crea que tales barracas son construcciones primitivas y poco halagüeñas para habitación de enfermos. El que haya visto los barracas del sistema Doecker seguramente ya no pensará en una primitiva barraca sino en lo más moderno e higiénico que se conoce en nuestros días. La construcción de pabellones de enfermos transformóse en una especialización de la industria alemana de construcciones de madera, y en este dominio la empresa Christoph & Unmack Aktiengesellschaft, de Niesky en la Oberlausitz, ha rendido grandes y perdurables servicios a la humanidad desarrollando sobre las bases ofrecidas por la construcción de casas de madera, a la cual se dedica esta empresa muy particularmente, un sistema de construcción de edificios de madera para hospitales que no solamente llamó la atención en Alemania, incitando a la ejecución de tales edificios, sino que conquistóse también los cinco continentes.

El sistema Doecker, que desde 1882 se aplica con el mayor éxito, ofrece justamente todas aquellas ventajas que exige la construcción de pabellones para enfermos. En principio tienen validez las bases fundamentales establecidas para la buena técnica constructiva de casas de madera a saber: utilización de madera de excelentes calidades y secada progresivamente al aire, que, teniendo en cuenta los métodos de fabricación perfeccionados, es trabajada de suerte a construir edificios de

madera del mismo valor o aun superior a los de piedra. Las paredes exteriores reciben un revestimiento muy parecido a la celosía, mientras las paredes interiores son recubiertas de materias de construcción especiales y se aíslan convenientemente para evitar el aumento de temperatura al hacer mucho calor y una temperatura demasiado baja en los aposentos al hacer mucho frío. Estos materiales de construcción al mismo tiempo no absorben agua y ofrecen la mayor resistencia a los ácidos. Con ellos se obtienen paredes lisas y sin juntas, que de la manera más fácil y cómoda se limpian intensamente y se desinfectan magníficamente. Justamente para la construcción de hospitales se creó de este modo, un material mural muy valioso que satisface aún las mayores exigencias por proteger contra el efecto acentuado de las temperaturas elevadas del color estival; en invierno aísla hacia afuera conservándose en excelente estado aún expuesto a la intemperie y ofreciendo la posibilidad de instalar y montar las construcciones de este material en cualquier país frío o cálido. A lo dicho se añaden las excelentes posibilidades de ventilación, una extraordinaria claridad de los aposentos, y la posibilidad de proceder a subdivisiones del espacio con lo cual se llegan a aislar casos de enfermedad extraordinariamente graves y que requieren una separación completa de los demás enfermos a fin de evitar el contagio. Las proyecciones horizontales y los cortes pueden apropiarse a casi todas las exigencias, de suerte que, según la superficie de construcción a la disposición del arquitecto, creáanse salas de enfermos, aposentos separados para enfermos particulares o también enfermedades contagiosas con los correspondientes cuartos auxiliares imprescindibles al cuidado del enfermo. Con la mayor facilidad a los pabellones Doecker de diferentes cuartos de enfermos pueden añadirse un cuarto de consulta para el médico, un cuarto de preparación para diferentes faenas, un cuarto de operaciones, un cuarto de baño, una cocina así como cuartos de aseo para asistentes o enfermeras así como retretes. Justamente estas extraordinarias ventajas de los grandes pabellones para enfermos, deducidos progresivamente de las llamadas barracas normales del sistema Doecker, han aconsejado por sí mismas su utilización a gobiernos y autoridades municipales de sinnúmero de ciudades alemanas y extranjeras. Así, por ejemplo, la Administración Central de la Cruz Roja Alemana, de Berlín siempre dispone de gran número de barracas normales del sistema Doecker para que, en caso de necesidad, puedan prestarse inmediatamente a las distintas administraciones de hospitales. De lo dicho se desprende claramente que se comprendieron los excelentes servicios que la barraca normal alemana del sistema Doecker ofrece



Barracas Doecker en un campamento militar español de Marruecos.

como excelente medio de defensa en caso de epidemias, cuando los hospitales están repletos y no saben donde dejar los enfermos. ¡Cuántas veces por falta de barracas de enfermos no tuvieron que cerrarse colegios e institutos a fin de emplear sus salas para las instalaciones de enfermos! Por su fácil transporte, rápido montaje, inmediata puesta en servicio y, más tarde, cómodo desmontaje y utilización en otros sitios después de un nuevo montaje, estas construcciones son lo que la salud pública requiere para ayudar rápidamente y antes de que las dolencias de la población se hayan agravado hasta el punto de impedir toda intervención médica o higiénica.

De la barraca normal de una anchura total de 5 m. se dedujo la construcción de pabellones de enfermos en dependencia de las exigencias establecidas y de las condiciones locales de los diferentes lugares de montaje de los diversos países. Estas casas deben emplearse en bien de la humanidad y no solamente se encuentran en grandes cantidades en Alemania, muchas provincias italianas o servas sino que se ven también de vez en cuando en el Oriente, en África y también en muchos países de la América del Sur. En muchas ocasiones se han visto surgir de tierra en muchos países colonias de pabellones de enfermos por no disponerse de los grandes hospitales que tiene Alemania, y estas colonias nos obligan a admirar la magnífica manera con que pueden cuidarse en ellos los enfermos, ofreciendo todo lo que el médico y el paciente desean en bien de la salud pública y particular. Muchos de estos pabellones llevan magníficas y espaciosas verandas empleadas como salas de reposo al aire libre y cubiertas solamente con un tejado. Bajo esta forma se apropian magníficamente para las enfermedades de los pulmones y particularmente la tuberculosis. Las casas alemanas de madera han sido instaladas en las regiones más elevadas y han demostrado ya en la actualidad que resisten eficazmente en todos los climas y a todos los agentes atmosféricos. Muchas veces se han instalado también estas construcciones de pabellones en medio de bosques, sirviendo de refugio a los convalecientes, niños y adultos, que salen de las grandes ciudades buscando la salud perdida en medio de la beneficiosa atmósfera perfumada con el excelente extracto de pino, reconfortando de los nervios y rejuveneciendo. En todas partes estos pabellones se han empleado con éxito captándose las simpatías de enfermos y médicos por satisfacer también ampliamente todas las exigencias sanitarias. Muchos sanatorios han adquirido también estos pabellones como edificios suplementarios en que cuidan esmeradamente los convalecientes ofreciéndoles cuartos de reposo y todo cuanto exige la rápida recuperación de la salud perdida. También a estas casas se ha podido aplicar de modo verdaderamente ideal el sistema de construcción de la empresa Christoph & Unmack. Con grandes y anchas ventanas incluso espaciosas verandas se crean para el convaleciente los fundamentos absolutamente imprescindibles en que basar la construcción completa de la salud, mientras se presentan también exteriormente de modo verdaderamente atrayente contribuyendo en hermosear el lugar de su instalación. El gusto exquisito con que se construyen estos pabellones se observa en cada uno de ellos. Por otra parte, en la construcción de pabellones para enfermos se añaden hoy por hoy lindísimas casas de médicos construidas de modo muy parecido, merced a que demostróse que la construcción técnica de estos edificios de madera de los diferentes sistemas es excelente en todos los sentidos y particularmente en el higiénico.

Los principios de utilización de la Cruz Roja, anteriormente mencionados, merecen nuestra consideración también en dependencia de estas construcciones, pues, en caso de graves acontecimientos imprevistos que nos ofrece de vez en cuando la naturaleza, como, por ejemplo, terremotos, inundaciones o catástrofes, el suministro rápido de barracas alemanas para enfermos ya desempeñó frecuentemente un papel importantísimo. Siempre que se produjeron las grandes catástrofes en Italia se pidieron a Alemania las construcciones de madera para enfermos a fin de crear en poco tiempo para los habitantes de poblaciones destruidas casas en que hospedarlos y ponerlos al abrigo de la intemperie del tiempo. En cuestión de semanas se erigían colonias enteras, y hasta pequeñas ciudades formaban, al fin, estas colonias de pabellones poniendo a la disposición de los siniestrados domicilios mejores que los que habían tenido.

En todas estas ocasiones observóse que el excelente trabajo de taller alemán era capaz de resolver los problemas sociales con la mayor rapidez y de modo verdaderamente ideal. En correlación con lo anterior bien puede repetirse lo dicho ya en muchas ocasiones, a saber: la Liga de las Naciones debería aplicar el principio de la reserva de barracas, como se tienen siempre en estado de transporte por la Cruz Roja alemana, a todas aquellas regiones que, por experiencia, tienen que sufrir frecuentemente bajo catástrofes naturales. ¡Pensemos únicamente en el Japón! ¡Cuántas veces estos pabellones no han contribuido a disminuir su miseria!

La Liga de las Naciones debería ejercer una presión moral de modo que en Italia, en Grecia, en el Asia Menor y también en el Japón, mencionado ya anteriormente, se erigieran depósitos de casas de madera o pabellones desmontables que pudieran emplearse siempre que lo exigieran las circunstancias. De este modo no se esperaría la llegada de viviendas semanas y semanas y hasta meses sino que inmediatamente se encontrarían a la disposición de la población ofreciendo un abrigo seguro a muchos infelices.

Si se siguieran los principios de la ayuda rápida en momentos de gran miseria, creando depósitos de viviendas desmontables de madera o también pabellones para enfermos y barracas, el trabajo alemán,



Barracas suministradas a Sicilia en la ocasión de los grandes terremotos.

dedicado a la salud pública y al cuidado sanitario, adquiriría todavía mayor importancia del que tiene en la actualidad. Entonces no solamente hablaríamos de una salud pública sino de una verdadera ayuda en favor de la humanidad, con frecuencia terriblemente castigada por terribles acontecimientos.

TARTARIN EN ACCION.

Un periodista francés se entretuvo en telegrafiar a su país una narración fantástica de lo que había sido en Berlín la noche de 31 de diciembre último.

Noche de orgías y de lujuria; las mujeres se empeñaban en besar a los hombres que encontraban por la calle y esto dio lugar a varios conflictos de orden público, porque como es natural, los hombres, en cuanto les dá un beso una mujer se asustan e imploran el auxilio de la policía para que proteja su honestidad contra todo riesgo.

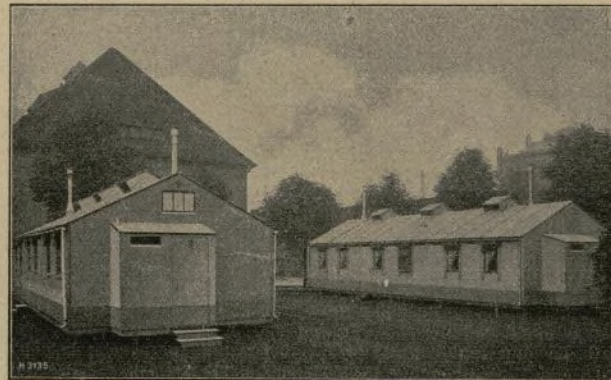
Además los terribles nacionalistas alemanes aprovecharon la ocasión, que era pintiparada, para realizar manifestaciones en favor del ex-Kaiser Guillermo II y como en Alemania sobra dinero, la noche de San Silvestre se consumieron solo en Berlín un número fabuloso de botellas de champagne.

El relato era emocionante y muy propio para que se indignaran los chauvinistas que quedan en Francia, donde no hay mujeres que den besos, por la calle, ni se bebe champagne en abundancia ni queda ningún exaltado que pretenda resucitar a Napoleón, encarnando su espíritu en la persona de cualquier hombre civil o militar que culmine en la política. El autor de la información dió explicaciones, pero no pudo evitar que fuera creídos en otros países los embustes, que le sugirió su imaginación tartarina.

En efecto ese pintoresco relato es reproducido por varios periódicos extranjeros y entre ellos por el «Heraldo de Madrid».

Casi todos los disparates y todas las noticias falsas que acerca de Alemania se publican en Francia se reproducen en todos aquellos periódicos de diversos países que para recibir noticias del extranjero no tienen otro conducto que París.

Sería importante crear agencias de información que tuvieran relaciones



Barracas del Hospital Rudolf Virchow de Berlín.

directas con la prensa de países que hoy reciben desde París las informaciones de cuanto acontece en el mundo.

Hay que evitar a toda costa que muchos periódicos de países amigos no tengan para saber lo que pasa en nuestro país y en muchos de la América Española, otras fuentes de información que las francesas y que sea Tartarin su único corresponsal.

El Circo Krone en España.

La famosa compañía de circo dirigida por nuestro compatriota Sr. Krone, tan conocida en Alemania y en toda Europa, recorre en la actualidad triunfalmente varias poblaciones españolas.

Para transportar el Circo de un lado a otro, la Empresa del Circo Krone ha llevado a España 240 wagones de ferrocarril, que no constituyen la totalidad de su material ferroviario.

En la Compañía del Circo además de alemanes hay artistas de todas las razas y entre ellos indios, árabes, pieles rojas, japoneses, rusos, austríacos, chinos, cosacos y negros.

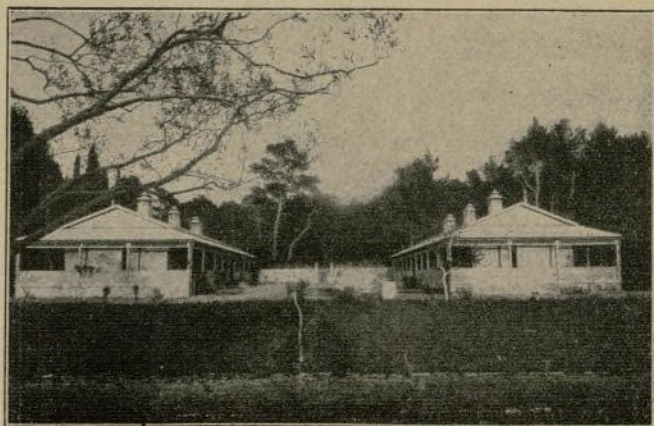
Hay unas ochenta bailarinas de diferentes nacionalidades reclutadas en las principales capitales europeas.

Los artistas trabajan simultáneamente en cinco pistas sin que por ello pierdan los espectadores detalles del espectáculo; en una pista, el domador indio Tagore se encierra en una jaula enorme con seis leones y dos tigres a los que domina como si fueran perros falderos; en otras dos jaulas se encierran al mismo tiempo los domadores Montbaron y Bendix con diez corpulentos tigres.

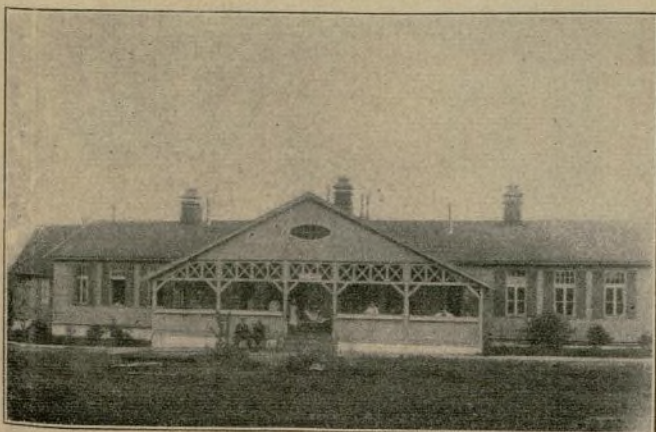
El mismo Director Krone presenta 23 elefantes de diferentes edades y tamaños, desde los de gran corpulencia hasta los de escasa talla.

Con todos estos atractivos y otros, que no es del caso detallar, no es extraño que el Circo Krone obtuviera en Barcelona un éxito tan grande, que llegó hasta el extremo de restar público a los demás espectáculos de la Ciudad Condal. El mismo éxito ha obtenido el Circo en Valencia y lo obtendrá en cuantas poblaciones visite, porque es un espectáculo entretenido, sugestivo, variado, sorprendente y hasta emocionante.

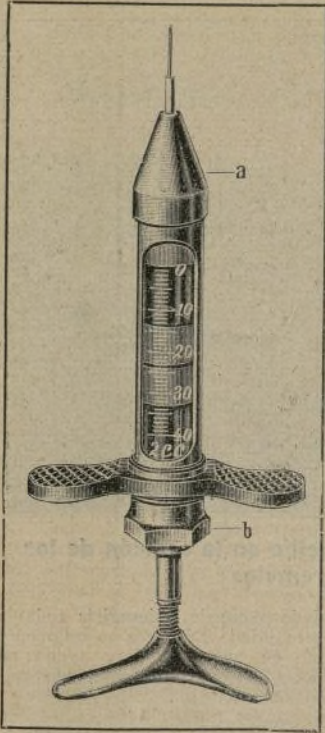
Los Reyes de España asistieron más de una vez a las representaciones del Circo y además visitaron detenidamente la colección zoológica y felicitaron al Sr. Krone con él que conversaron durante más de dos horas.



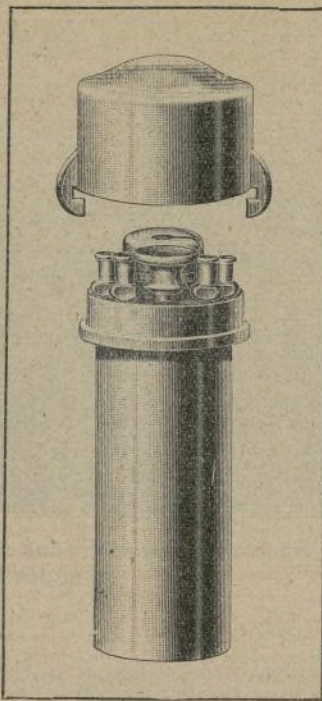
Hospital de epidemias en Italia.



Estación de aislamiento de un importante Hospital de Belgrado.



Jeringa Fischer-Omega.
(Injecta A.-G.)



Equipo de jeringa en
estuche de instrumentos.

Instrumentos auxiliares de la cirugía moderna.

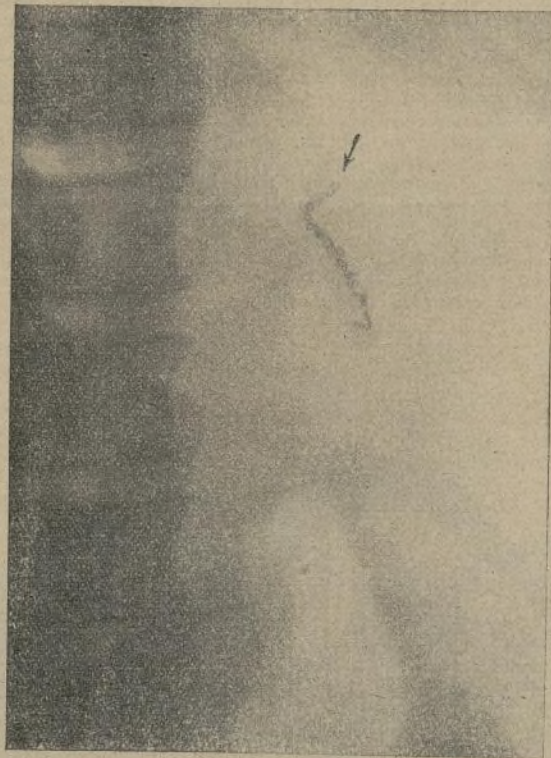
Uno de los fenómenos más grandiosos observados en Alemania durante la guerra no fue ver surgir del suelo grandes fábricas para forjar armas para la defensa del suelo nacional y herir al enemigo sino justamente admirar como se establecían en muchos distritos alemanes y en medio de los acontecimientos guerreros una industria de muchísimo éxito que ya en tiempos de paz perseguía el fin de forjar armas para curar heridas. Bien sabemos que en los primeros años de guerra el pueblo alemán consiguió curar muchas de las más peligrosas heridas y restablecer mucho más rápidamente los heridos de guerra que otras naciones. Esta situación solamente es debida, sin duda alguna, a la excelente organización de la cirugía y a sus excelentes conocimientos, admirados ya antes de la guerra en todos los países que enviaron sus médicos a Alemania para completar sus estudios y sus conocimientos. Sin embargo, esta cirugía nada hubiera valido si no hubiera dispuesto de los mejores instrumentos, aparatos y utensilios quirúrgicos que la ciencia alemana fue capaz de inventar y el trabajo, la asiduidad y la habilidad en su más alto grado de fuerza, precisión y multiplicidad supo confeccionar a completa satisfacción de las más severas exigencias.

Tanto la ciencia como la técnica han contribuido extraordinariamente en perfeccionar la cirugía de modo que apenas exista un problema que no encuentre una solución conveniente desde que la asepsia permite operar bajo la supresión completa de todos los gérmenes perjudiciales y la antisepsia logra curar debidamente las heridas producidas para llegar a los órganos afectados por la más diversa enfermedades. A medida que aumentaron las posibilidades de aplicación de las operaciones también se perfeccionaron y mejoraron los medios técnicos auxiliares, y justamente la experiencia acumulada en la guerra ha fructificado extraordinariamente la producción alemana de estos años de paz relativa, de la cual deseamos ocuparnos en las líneas siguientes, dedicando especial atención a algunas especialidades que representan el último grado del perfeccionamiento que la técnica aplica a los instrumentos quirúrgicos del cirujano.

Una demostración clara y patente del afán con que se trabaja y ensaya en este dominio industrial se desprende particularmente de los grandes esfuerzos que se hacen para suprimir, por ejemplo, los inconvenientes y las faltas intrínsecas a las jeringas «Record» muy bien conocidas a las fábricas confeccionadoras. Así indiquemos a modo de ejemplo, que uno de los inconvenientes más desagradables es consecuencia de la unión defectuosa entre la jeringa y la cánula; a consecuencia de este defecto, en la jeringa entra aire al aspirar sangre, mientras durante la inyección hasta medicamentoso se escapa de entre la jeringa y cánula. También se conocen casos aún mucho más graves que los indicados, pues, cuántas veces no ha sucedido que durante la inyección se separa la jeringa de la cánula que queda en el cuerpo del paciente y debe retirarse luego mediante operación. Estos inconvenientes se evitan en la actualidad completa y muy especialmente por la jeringa «Record» lanzada al mercado con el nombre de «Futura» por la empresa Grünbaum & Scheuer, de Berlín. Esta jeringa tiene una unión de bayoneta, con la cual y mediante un porta-cánula especial, la cánula es fijada a la parte delantera de la jeringa de suerte que el cono de metal blando sea fuertemente adaptado a la boquilla impidiendo la formación de cualquier hueco así como la separación de las dos piezas en contacto íntimo. Estas ventajas son especialmente valiosas en caso de inyecciones intersticiales y tomas de pruebas de sangre, porque bajo ninguna otra condición debe contarse con un cierre y una adaptación tan hermética entre la jeringa y el cánula. Otro inconveniente era consecuencia del ataque de la jeringa y de la cánula por el orin y los productos químicos. Ya hace algunos años que se consiguieron fabricar jeringas y cánulas de materiales inoxidables entre los cual mencionaremos principalmente las diferentes clases de acero. Sin embargo, el perfeccionamiento todavía no era completo hasta que la casa Injecta A.-G. de Berlín logró aplicar a estos medios auxiliares

de la cirugía un nuevo invento que dió lugar a la fabricación de la «Cánula Contracida». La misma es completamente indiferente a influencias químicas exteriores o interiores, viniendo a ser hasta del mismo valor que el oro fino al emplearse para el agua regia. Sin embargo, esta no es la única ventaja que también ofrecen otros productos de esta clase sino que es posible calentarla en la llama descubierta hasta el rojo oscuro a fin de esterilizarla, cosa que hasta la actualidad sólo se había conseguido con las cánulas de platino de un valor casi incalculable y, por tanto, difíciles de adquirir. Al mismo tiempo, tal circunstancia evita la conservación de la cánula en alcohol y su incómoda cocción.

Un papel importantísimo en la cirugía moderna desempeña la narcosis que procura sustraerse cada vez más al sentimiento del médico o narcotizador. Con este objeto la casa H. Windler A.-G. de Berlín lanza un nuevo aparato narcotizante previsto especialmente para el endormecimiento con éter y se compone esencialmente de una bola hueca llena de fieltro en comunicación con un recipiente de aire de vejiga animal. A la bola se adapta una máscara de forma apropiada a la cara y guarnecida con goma a fin de producir un cierre hermético al colocarla en el semblante del enfermo. Por medio de un mecanismo indicador puede regularse la cantidad de mezcla narcótica aspirada. El principio del aparato es muy sencillo y consiste en que el paciente no envía la mezcla de aire y anhídrido carbónico al aire libre sino al depósito



Fotografía tomada con Rayos X dos semanas después
de la sutura del estómago con aparato Petz.
(Aesculap-Werke vorm. Jetter & Scheerer)

de aire mencionado anteriormente, a fin de que a la siguiente respiración al mismo tiempo que pequeñas cantidades de aire fresco se aspire principalmente una mezcla de éter y anhídrido carbónico del depósito. De este modo se excita la respiración y se obtiene un narcotismo profundo y duradero así como una extraordinaria economía en éter.

Excelentes son los productos que desde hace mucho tiempo se están lanzando al mercado en el dominio de la técnica especial de operaciones por los Aesculap-Werke (vormals Jetter & Scheerer), de Tuttlingen en Württemberg. Entre las más espléndidas construcciones modernas del dominio quirúrgico mencionaremos en este lugar el aparato suturador de estómago e intestinos según von Petz, que ofrece excelentes servicios en todas las resecciones del estómago y del intestino grueso. Sus dos brazos contienen las pinzas metálicas que se montan en la línea de resección presunta, prensadas casi paralelamente por medio de un cierre excéntrico de palanca con el cual se mantienen unidos los bordes. Por medio de este instrumento se satisfacen todas las exigencias preliminares de una buena operación de estómago y de los intestinos, pues únicamente de este modo se suprimen todas las suciedades de las manos del operador y del campo de operación y se producen rápidamente con toda seguridad de éxito los primeros

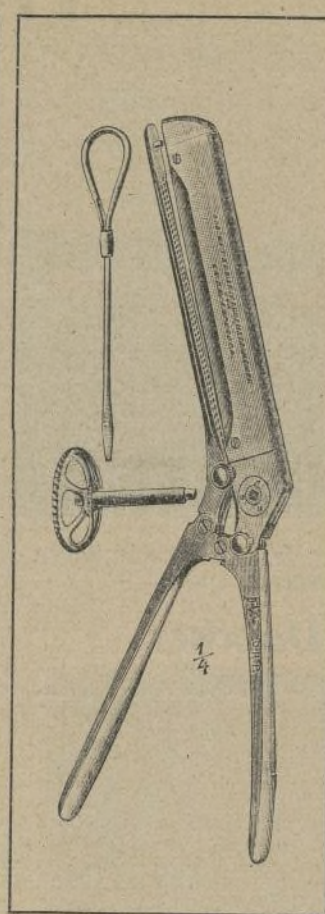


Operación efectuado por el procedimiento de la
diatermia quirúrgica.
(Escena de una película instructiva de la Electricitäts-Gesellschaft „Sanitas“)

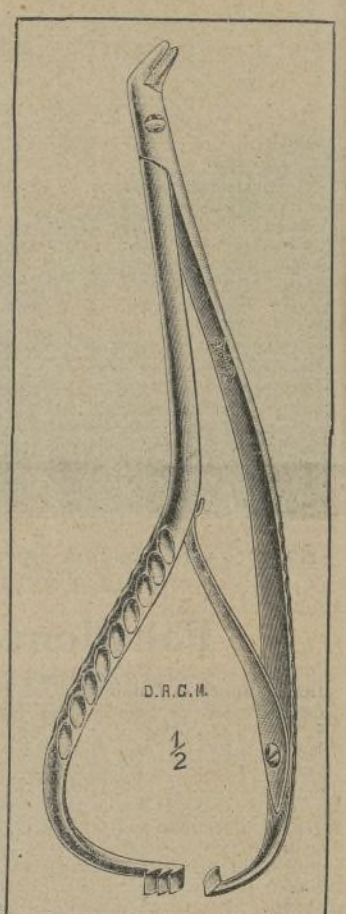
puntos de costura aún en los sitios más profundos y difícilmente accesibles sin peligro de esparmar el contenido infeccioso del estómago o del intestino. Para la costura de heridas los talleres mencionados han ideado y fabricado pinzas de sutura según Peters, que permiten un trabajo agradable, rápido y seguro así como una fina graduación de la presión ejercida por las pinzas; el almohadilla del aparato contiene 25 pinzas en estado de aplicación. Al lado de cerraduras de heridas para la cirugía mandibular, tijeras de costillas de corte corredizo, modernas tenazas de parto y un compresor de aorta para operaciones ginecológicas, interesan muy especialmente los dilatadores de vagina y, muy particularmente, el dilatador para el tratamiento particular del cardiopasmus con dilatación del esófago, cuyo efecto clínico es inmediato y extraordinariamente bueno porque se establece inmediatamente la circulación, esto es, el enfermo puede comer como al estar completamente sano.

Para la ginecología operativa (también para exámenes medicinales) la empresa H. Windler A.-G. construye un espéculo de vagina que por el momento todos los médicos consideran como el más conveniente de su clase. Las palancas superiores del aparato son de extremos ensanchados y separados angularmente, mientras la hoja inferior lleva una almohadilla de apoyo de suerte que el aparato no solamente se aplique debidamente sino que produzca un efecto separador a fin de retirar la parte descada por medio de unas tenazas adecuada de ganchos apropiados al fin propuesto.

Con objeto de examinar el sitio infectado con los mismos ojos, antes de proceder a una operación de los órganos interiores del cuerpo, en estos últimos años se han construido algunos muy importantes instrumentos para el examen óptico de las cavidades interiores del cuerpo y otras partes de bastante importancia. Los aparatos de esta clase llevan generalmente en el extremo una pequeña lámpara incandescente eléctrica y un sistema óptico mediante el cual la imagen de lo existente en el cuerpo es proyectado al exterior a través de un tubo a fin de ser percibido por los ojos. En esta correlación de ideas indiquemos que la conocida empresa Georg Wolf G. m. b. H. de Berlín construye los más variados instrumentos endoscópicos para el estómago,



Aparato suturador del
estómago e intestino.
(Aesculap-Werke vorm. Jetter & Scheerer)



Porta-agujas para sutu-
raciones profundas.
(Aesculap-Werke vorm. Jetter & Scheerer)

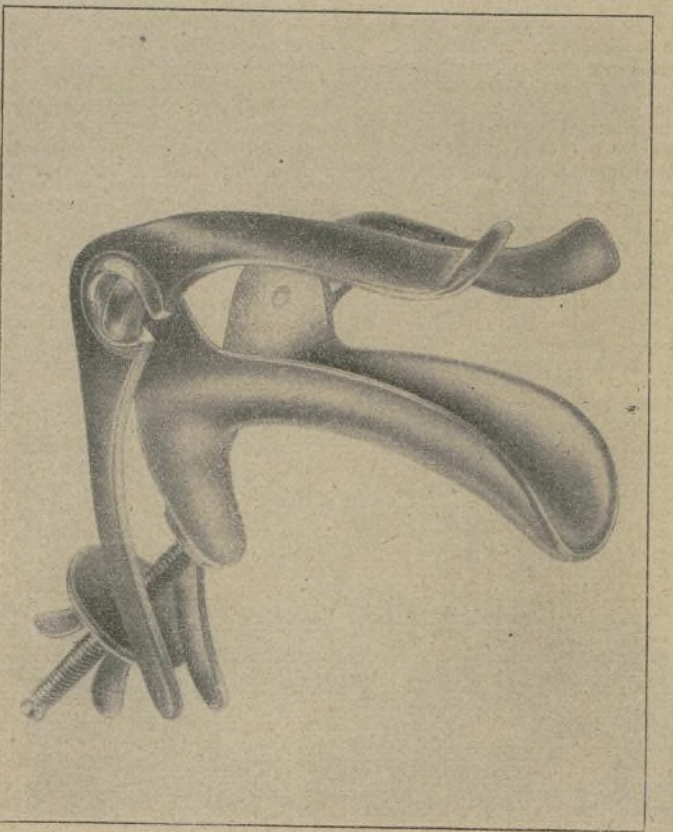
intestino, la vejiga, las cavidades bucales y la nariz así como la laringe. Gran importancia adquirieron particularmente los nuevos sistemas ópticos según el profesor Ringle montados en los cistoscopos que, a base de ensayos científicos minuciosos, están contruidos con la mayor finura y atención según el principio de dos colores. De este modo se tienen a la vista los colores legítimos, un detalle extraordinario y una plástica insuperable de la imagen del interior de la vejiga imposible a mejorar por cualquier otro medio auxiliar. Por medio de esta filtración de los rayos luminosos no se debilita la luminosidad y claridad porque solamente aquellas emanaciones luminosas que impiden ver convenientemente son filtradas y eliminadas en las proporciones de las exigencias.

Estos métodos de examen ocular moderno directo de las afecciones de las vías respiratorias y digestivas superiores han posibilitado en los últimos años un perfeccionamiento extraordinario de la laringología. A modo de ejemplo mencionemos que las fábricas F. L. Fischer, de Freiburg i. Br. para la diagnosis y cirugía de esta clase de afecciones han lanzado al mercado un mayor número de instrumentos laringo-esofagoscópicos, como, por ejemplo, los electróscopos según Brunings, que no solamente reúnen en sí las ventajas de las lámparas frontales sino también las del aparato de alumbrado rigidamente unido al tubo. Por una parte dependizan, a pesar de la extraordinaria claridad del alumbrado, de la atención y de la habilidad del operador, permitiendo, por la otra, un fácil y cómodo manejo de los instrumentos quirúrgicos.

Antes de dedicarnos, al fin, a la explicación de un nuevo medio auxiliar de la cirugía mencionemos todavía que, evidentemente, en los últimos años también la técnica de la esterilización de instrumentos y vendajes ha hecho progresos innegables. Por regla general se emplean hoy día esterilizadores eléctricos con los dispositivos más variados y apropiados así como también cajas de vendajes de diferentes modelos, entre los cuales desecuelan los del sistema del Dr. Schimmelbusch, etc. (Metallwarenfabrik Oskar Zech, de Tuttlingen en Württemberg).

Un medio, cuya aplicación se encuentran aún en sus primeros comienzos, es la diatermia quirúrgica. Mientras que la aplicación de la diatermia medicinal tiene principalmente por objeto emplear el calor producido por la corriente eléctrica como irritación vital que ha de producir determinadas reacciones fisiológicas acompañadas de efectos terapéuticos, con la diatermia quirúrgica debe obtenerse justamente un efecto destructor, una coagulación, una coacción de los tejidos enfermos. Con esta aplicación de la diatermia (electrocoagulación, correspondiente a una coagulación relativamente pequeña en combinación con una intensidad de corriente relativamente grande. La diatermia medicinal se diferencia, además, de la quirúrgica por la circunstancia de que solamente uno de los electrodos es efectivo, esto es, activo, y es previsto para la coagulación, mientras el otro es inactivo, empleándose únicamente con el propósito de cerrar el circuito dentro del cuerpo del paciente. Al ejecutar la operación, el electrodo activo o de operación, de formas y tamaños muy distintos en dependencia de la clase y de la extensión del tejido que desea destruirse, se coloca encima de este último para conectar la corriente que poco a poco aumenta de intensidad hasta que el tejido debajo del electrodo empieza a tomar color blanco. Esta coloración blanca es el distintivo de la coagulación de la albúmina con la que se destruye la vida de la célula matando en el verdadero sentido de la palabra el tejido. De este modo se llega al fin propuesto.

Comparando los antiguos métodos de la caústica con los de la coagulación eléctrica por medio de la diatermia, se observan inmediatamente



Espéculo según Holler.
(H. Windler A.-G.)



Aplicación de la electrocaustica.
(Electricitäts-Gesellschaft „Sanitas“)

una serie de ventajas de esta última, ofreciendo al operador un nuevo medio del cual puede servirse para curar una afección dañina al cuerpo humano. Como este procedimiento requiere muy elevadas intensidades de corriente la Elektrizitätsgesellschaft «Sanitas», de Berlín construye un excelente aparato diatérmico llamado «Pentrotrotherm Duplex». Con esta especie de instrumento también procede a la aplicación de la segunda clase de diatermia quirúrgica, la operación del arco voltaico. Esta operación se produce por medio de la conexión de una corriente cuya tensión es tan elevada que dentro de los tejidos y entre los electrodos produce un arco voltaico que, como un bisturí afiladísimo, separa los bordes de la herida produciendo un efecto tan extraordinariamente restringido que contrae los vasos sanguíneos hasta tal punto que el operado no pierde una sola gota de sangre. El arco voltaico es, por tanto, un instrumento cortante de la mayor importancia, un bisturí que no solamente corta casi instantáneamente y como si fuera un instrumento afiladísimo sino que ofrece, además, la extraordinaria ventaja de reducir la pérdida de sangre a un mínimo, lo cual puede ser de primordial importancia para la vida del enfermo. Es de desear que tanto la coagulación diatérmica como la operación mediante el arco voltaico se empleen en el porvenir más que de costumbre, debido a que también en sentido técnico ofrece al operador facilidades increíbles y para el enfermo es un nuevo factor de seguridad para la eficacia de la operación.

Rayos en el servicio de la Medicina.

An. Sabemos que la electricidad no sólo desempeña un papel importante en la mayoría de los ramos industriales, produciendo trabajo o luz, sino también en la medicina, ciencia que desde hace ya bastante tiempo aplica el fluido eléctrico a la cura de sinnúmero de enfermedades de casi todos los órganos principales del cuerpo humano. Esta evolución inicióse principalmente en aquellos años en que se hizo el sensacional descubrimiento de los Rayos X por Röntgen. Estos rayos se producen en el vacío de una ampolla de forma particular y equipada con



Instalación de irradiación.
(Quarzlampen - Gesellschaft.)

electrodos. Los cuerpos que se interponen a los Rayos X, como el humano y especialmente los huesos, son atravesados y reproducidos, por ejemplo, en un vidrio esmerilado. El paso de los Rayos X es tanto más fácil cuanto menor sea el peso atómico del cuerpo. Las investigaciones científicas de estos rayos determinaron que era una irradiación ondulatoria de la especie de la luz pero de bastante menor longitud.

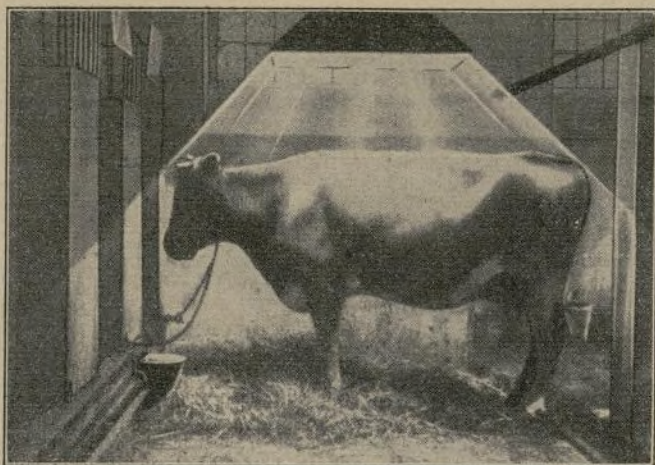
Las posibilidades de aplicación de estas nuevas irradiaciones, llamadas, como dijimos ya anteriormente, Rayos X y más tarde Rayos Röntgen, ofrecieron un vasto campo de aplicación a la medicina. La diagnosis basada sobre la aplicación de los Rayos X permitió determinar las causas del malestar de enfermos sin necesidad de emplear inmediatamente el bisturí, observar el desplazamiento de los órganos interiores, estudiar la constitución de los huesos, verificar el trabajo y el funcionamiento del corazón y fijar la existencia de cuerpos extraños en caso de heridas producidas hasta por proyectiles. Los Rayos X ennegrecen la capa de nitrato de plata de la placa fotográfica facilitando extraordinariamente la reproducción fácil y cómoda de todo cuanto ha sido atravesado por los mismos. Cinematografiando el funcionamiento de los órganos del cuerpo humano se obtienen películas interesantísimas que permiten el estudio claro y detallado del funcionamiento del corazón, de los órganos respiratorios, del estómago, etc.

El tratamiento del cuerpo humano por medio de estos rayos de ondas cortas permitió determinar su efecto decisivo sobre muchas de las funciones del organismo. Experimentalmente pudo observarse que la acción continua y prolongada de los Rayos X también produce resultados nefastos para la salud y especialmente enfermedades de la epidermis, mientras, por otra parte, las emanaciones de ondas de longitudes intermedias entre las de los Rayos X y de la luz visibles no dejan de ser muy eficaces y contribuyen frecuentemente en la cura rápida de muchas perturbaciones orgánicas y de la mala circulación de la sangre. Los Rayos X deben emplearse, por tanto, con mucho cuidado y bajo la asistencia de un médico conocedor de las ventajas y de los inconvenientes de estas emanaciones. Ya se sabe desde hace muchísimo tiempo que la luz es un medicamento de los más eficaces. Muy especialmente la luz del Sol en las grandes alturas es de una eficacia particular muy sensible, debido a que encierra los rayos ultravioletos de ondas cortas. Como no es posible enviar todos los enfermos a los sanatorios edificados en las elevadas sierras por falta de sitio y también por la carestía, hubo casas de aparatos medicinales que estudiaron construcciones y pusieron muy pronto a la disposición de la medicina lámparas que, por medio de la corriente eléctrica, producen grandes cantidades de rayos ultravioletos, al alcance de las bolsas de todos los enfermos. La mayoría de los hospitales disponen actualmente de gabinetes de tratamiento de enfermedades mediante rayos ultravioletos.

La terapéutica de irradiación, establecida de esta manera, es para la medicina lo que los Rayos X son para su diagnosis. Todavía no llegase a determinar el sinnúmero de enfermedades que pueden curarse por medio de las emanaciones de rayos ultravioletos, producidos natural o artificialmente, pues la terapéutica de la irradiación es universal en el verdadero sentido de la palabra y también tan ideal como seguramente no se lo figuraron las más exuberantes fantasías de la Edad Media. Todo el mundo conoce la cura de la tuberculosis por medio de las irradiaciones, pero no solamente esta enfermedad es inhibida sino también otras muchas, entre las cuales mencionaremos únicamente las del intestino, las afecciones del corazón, las heridas y, particularmente, las quemaduras, mientras, por otra parte, desaparecen casi completamente o son aliviadas las incomodidades de la preñez.

Todo el mundo sabe en cuan grandes proporciones ha contribuido la ciencia médica alemana en la evolución de los procedimientos eléctricos modernos de la diagnosis. No debe pues extrañar que también la industria alemana en colaboración con esta ciencia médica tan desarrollada procediera a la solución técnica de los múltiples problemas planteados por este dominio, obteniendo aparatos diagnósticos, terapéuticos y diatérmicos muy perfectos. Entre los muchos problemas que se solucionaron espléndidamente antes de poner los aparatos en manos de los médicos, debemos mencionar a modo de ejemplo los correspondientes a los fusibles o dispositivos de seguridad para alta tensión, a la fácil ajustabilidad de la longitud de onda (dureza de las emanaciones y de la intensidad), a la combinación de los aparatos con instalaciones fotográficas y muy particularmente su adaptabilidad a todos los sitios del cuerpo y a todas las posiciones del enfermo. Con especial minuciosidad se construyeron también los aparatos de Rayos X para dentistas, con los cuales se fotografían las encías y las raíces de los dientes para la diagnosis del estado de la dentadura. En casi ningún estudio de dentista falta hoy día el aparato de Rayos X con su cámara fotográfica.

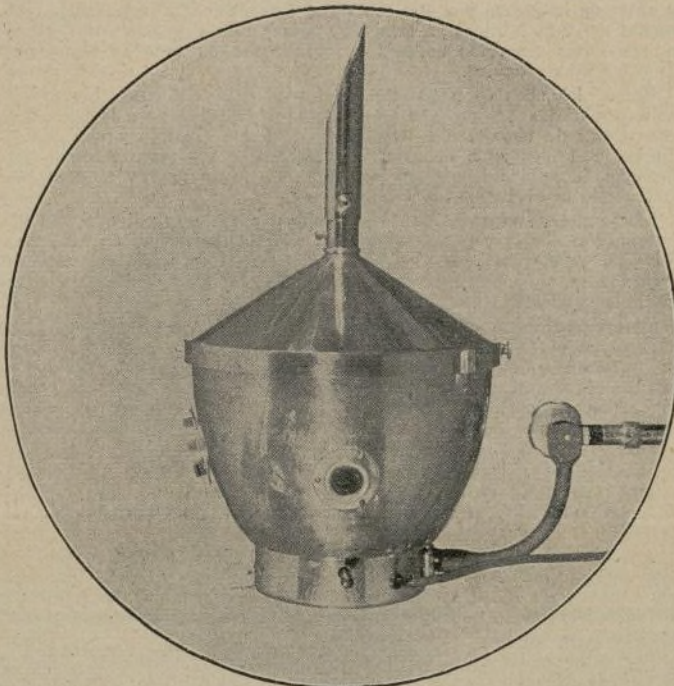
Una de las empresas más antiguas y acreditadas, particularmente en la construcción de aparatos de Rayos X, es seguramente la casa Koch & Sterzel, de Dresde. Imposible es en la margen de este artículo mencionar sus numerosos productos que se adaptan a las más variadas exigencias. Ocupémonos solamente de algunos de ellos y mencionemos primeramente el aparato fácilmente transportable «Autax» que ofrece servicios magníficos a médicos y al tratamiento de



Vaca expuesta a los rayos de una lámpara de irradiaciones medicinales.
(Quarzlampen - Gesellschaft.)

enfermos a domicilio; también puede montarse este aparato sobre ruedas. En esta correlación de ideas indiquemos también el aparato de Rayos X «Diast», montado completamente en carcasa metálica y de toda seguridad en países tropicales. Para los dentistas se ha construido el aparato «Detrix» con el cual pueden fotografiarse fácilmente las cavidades bucales así como también el cráneo frontal, además, el magnífico aparato «Pantax», el «Radio-Transverter», etc. Para fotografiar partes de enfermos acostados se utilizan los aparatos de Rayos X conocidos con los nombres de «Röntgen-Tachoskop» y «Skiaskop», mientras para impresionar la placa por el cuerpo humano en las más variables posiciones se da preferencia al «Skiaskop Universal». Todos los aparatos de Rayos X están contruidos de modo que no solamente puedan emplearse para la diagnosis sino también para el tratamiento de enfermedades por medio de una regulación exacta y finísima de la intensidad de la corriente y la tensión.

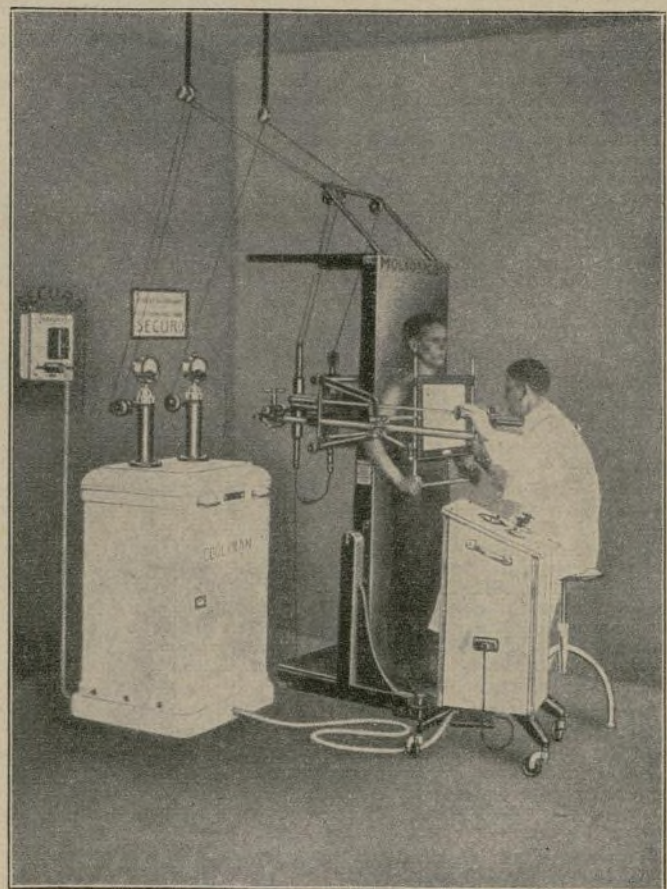
También la Elektrizitätsgesellschaft «Sanitas», de Berlín N. 24 se ha captado las simpatías del mundo entero con sus excelentes aparatos de Rayos X. Sus aparatos «Cooli» y «Cooliman» se caracterizan por importantes innovaciones, entre las que merecen especial mención la compensación automática de la caída de la tensión de calefacción que apropia estos instrumentos muy particularmente para



Lámpara terapéutica de arco voltaico.
(Jupiter - Licht A.-G.)

sanatorios y hospitales. El aparato es capaz de ceder elevadas capacidades (60 milliamperios y 30.000 a 60.000 amperios) porque dispone de un excelente transformador de aceite de alta tensión, construido con la mayor minuciosidad. Los tripodes están fabricados tan perfectamente que es posible aplicar los Rayos X a cualquier parte del cuerpo en cualquier posición en que se encuentre el enfermo. Entre todos los aparatos de esta clase mencionaremos particularmente el «Multoskop». Otros aparatos de gran capacidad (300 a 500 milliamperios y 125.000 voltios) llevan el nombre de «Novograph» y «Novograph Universal». Los aparatos de Rayos X mencionados también pueden emplearse muy ventajosamente para tratamientos terapéuticos. Entre los aparatos de alta frecuencia mencionaremos el «Radiolux», «Radiostat» y «Radiofor», que se emplean particularmente a domicilio y llevan electrodos de vacío.

De un perfeccionamiento extraordinario son los aparatos de Rayos X de la empresa Adolf Brauer & Co. A.-G., de Erlangen que trabaja en dependencia de la casa Fritz Hofmann Aktiengesellschaft, de Erlangen



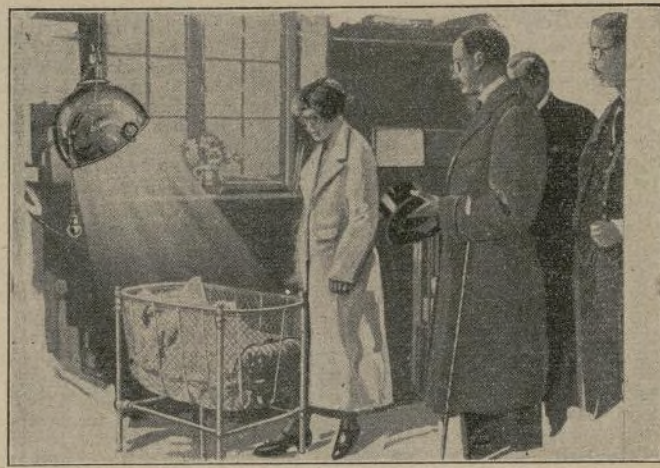
Aparato de Rayos X «Multoskop».

(Elektr. Gesellschaft «Sanitas».)

y cuyo aparato «Metroskop» es una innovación importante que permite colocar las válvulas y pantalla en cualquier posición deseada para facilitar, particularmente, los exámenes detenidos de los pulmones. De la mayor importancia para la diagnosis son los instrumentos ortostereoscópicos de Rayos X de la marca Brauer-Hofmann, con los cuales llegan a diferenciarse plásticamente las partes del cuerpo que se encuentran superpuestas. Hasta el profano comprenderá inmediatamente la importancia que tienen este aparato para el médico que desea investigar el defecto de un órgano interior al cual únicamente podría llegar, en caso contrario, por medio de la operación.

No olvidemos que cada aparato de Rayos X no solamente se compone de la válvula propiamente dicha y las instalaciones de observación de la mayor importancia sino también de elementos auxiliares eléctricos, de los cuales no puede prescindirse y con los cuales se transforma, por ejemplo, la corriente alterna de la red de distribución de fluido en otra continua de muy alta tensión. Los aparatos se llaman transformadores y, en este caso particular, rectificadores. Tales grupos de transformadores rectificadores son una especialidad de la empresa Rich. Seifert & Co., de Hamburgo 13, cuyos magníficos aparatos «Tetravolt» e «Isovolt» están contruidos de modo que puedan conectarse con todas las redes de distribución de corriente alterna hasta de 380 voltios y emplearse, además, para el trabajo en combinación con todas las válvulas de Rayos X de las más distintas capacidades. Muy empleados son también en todos los países del mundo otros aparatos de esta conocida empresa como transformadores pequeños de todos los tamaños y los accesorios que exigen los aparatos de Rayos X con respecto a la fotografía o cinematografía.

Los grandes progresos hechos en la Terapia de los rayos ultravioletos se deben principalmente a la conocidísima empresa Quarzlampen-Gesellschaft m. b. H., de Hanau, cuyos aparatos para la producción artificial de Sol de alturas (en 1909 ya se habían vendido más de 100.000) se encuentran hoy por hoy en todos los países del mundo y hasta en todas las ciudades más importantes de los cinco continentes. La luz emitida por la lámpara de cuarzo es riquísima en rayos ultravioletos y, por tanto, no nos ha podido sorprender su extraordinario efecto curativo. Trátase en este caso de una irradiación fría pues



Bebés expuestos a las emanaciones luminosas de las lámparas de cuarzo.
(Quarzlampen - Gesellschaft.)

faltan a esta luz particularmente los rayos calientes de ondas largas. Como muchas veces se necesita también un calentamiento de las partes del cuerpo expuestas a los rayos ultravioletos, la lámpara de cuarzo se ha combinado con otra fuente de luz que suministra rayos calientes y se compone principalmente de una lámpara con espiral de wolfram. La combinación obtenida de ese modo también es muy conocida a médicos y enfermos y lleva el nombre de «Lámpara Sollux». Los resultados obtenidos con esta lámpara son magníficos y su aplicación a toda clase de afecciones está muy generalizada en todas partes a fin de evitar los medicamentos que si bien llegan a aliviar nunca dejan de atacar otras partes del cuerpo disminuyendo el bienestar del enfermo.

Ya respecto a las primeras enfermedades de la infancia ofrece la lámpara de cuarzo excelentes propiedades. El tratamiento sistemático de niños raquíticos por el profesor Biesalski en el Instituto Oskar Helene de Berlín-Dahlem con lámparas de cuarzo de la Quarzlampen-Gesellschaft dio lugar al establecimiento de las reglas siguientes: 1º. El efecto curativo de las irradiaciones de la lámpara de cuarzo se obtiene sin excepción, cualquiera que sea la forma del raquitismo infantil. 2º. La cura es mucho más rápida que con todos los demás métodos. 3º. El tratamiento es de efecto continuo y sigue actuando efectivamente sobre el enfermo 2 meses después de haber interrumpido el tratamiento. El efecto curativo de la irradiación ultravioleta ya tiene lugar si se exponen al efecto de la lámpara de cuarzo los alimentos que se han de tomar en vez del cuerpo del enfermo. Como los niños toman principalmente leche, el tratamiento de alimentos a que nos referimos consiste principalmente a exponer este líquido a la acción de la lámpara de cuarzo según el procedimiento Scholl y bajo presión de ácido carbónico a fin de evitar el gusto desagradable obtenido por las emanaciones ultravioletas. El extraordinario enriquecimiento en vitaminas que experimenta la leche se observa ya en el cuerpo de la madre tanto al exponer a la acción benéfica de la lámpara de cuarzo seres humanos o animales. El efecto de tales irradiaciones sobre mujeres preñadas es de incalculable valor porque no solamente se obtiene una mejoración sensible de la leche, del crecimiento y de la evolución del ser sino también del bienestar de la madre. Ya no puede pensarse en la instalación de un hospital, de un sanatorio o de baños modernos sin importantes instalaciones de lámparas de cuarzo.

Sin embargo, no solamente la luz de la lámpara de cuarzo es riquísima en rayos ultravioletos sino que también se encuentran estas irradiaciones en grandes proporciones en las lámparas de arco voltaico de carbones que se emplean en parte para el tratamiento frío como también caliente por disponer de muchos rayos calientes de ondas largas. Muy importante es el trabajo de la Jupiterlicht A.-G., de Berlín W. 9, conocidísima en el dominio de la lumino-técnica. Justamente sus últimos productos no dejaron de producir su efecto sobre los médicos reunidos en el último «Congreso de Medicina». Muy importante es especialmente que estas lámparas pueden apropiarse para el tratamiento de diferentes enfermedades cambiando sencillamente los carbones suministrados de diferentes clases. De este modo se cambian las proporciones en que se suministran las irradiaciones ultravioletas y calóricas y se acentúa el efecto benigno sobre los enfermos en dependencia de sus afecciones. Con una sola lámpara pueden obtenerse, por tanto, emanaciones térmicas compuestas de irradiaciones de ondas luminosas largas o también rayos ultravioletos de mayor o menor longitud en dependencia de las exigencias establecidas por el médico.

Especialmente en el dominio de la terapéutica es muy conocida la empresa Müller & Co. A.-G., de Nürnberg. Los electrodos de líneas de marcha introducidos por Dietrich permiten un calentamiento muy uniforme y agradable de la parte del cuerpo tratada. Este magnífico efecto se obtiene simplemente por medio de algunas incisiones en las planchas de los electrodos, incisiones que parten de los bordes y también existen en el medio de las planchas. De renombre mundial y muy acreditados son los aparatos irradiadores universales del modelo no. 5 que trabajan con corrientes de frecuencia extraordinariamente elevada y tensiones que llegan hasta a 100.000 voltios; llevan el nombre de «Corrientes Tesla». Estas corrientes que, a pesar de su elevado voltaje no producen ningún efecto dañino sobre el cuerpo humano, son suministradas generalmente no por electrodos metálicos sino de vidrio, ebonita o cuarzo. En este último caso se obtiene al propio tiempo una irradiación ultravioleta de excelente efecto para el tratamiento.

Las instalaciones eléctricas de irradiación, especialmente para efectos curativos medicinales, son de una aplicación ya muy generalizada a pesar del poco tiempo que se conocen por la medicina. La medicina y la física no deben descansar hasta que estos aparatos no solamente se encuentren en todos los gabinetes de médicos sino en cada domicilio particular como objetos de uso corriente con los cuales puede influirse muy ventajosamente la salud.

Debemos pues esperar que todos estos aparatos de rayos X y de rayos ultravioletos contribuyan en mejorar el estado de salud de todos los pueblos a fin de que la tierra crie con el tiempo seres humanos vigorosos y sanos como se conocían en otros tiempos cuando el mundo todavía no estaba influido nefastamente por la civilización.

Instrumentos y aparatos de vidrio para uso de cirugía y laboratorio.

Por el Dr. W. Mette, Ilmenau.

La mayor parte de los artefactos de la industria de vidrio como se fabrican en Alemania, tienen importantes funciones que llenar. Los aparatos e instrumentos salidos de la fábrica deben satisfacer a las más altas exigencias si es que se desea conseguir los resultados apetecidos.

Una de las premisas indispensables para obtener la requerida calidad de los instrumentos de vidrio, es un trabajo de precisión realizado por profesionales del ramo excelentemente perfeccionados. Los médicos, los hospitales y las clínicas emplean al servicio de los enfermos una considerable cantidad de instrumentos y aparatos de vidrio.

En correlación con el extraordinario progreso de la ciencia médica aumentaron considerablemente las exigencias para los instrumentos de vidrio. Continuamente se van precisando nuevos artículos; los ya existentes necesitan ser perfeccionados. Es pues evidente que todo instrumento utilizado al servicio de la salud pública debe carecer absolutamente de defectos.

Sin exageración puede afirmarse que la industria de vidrio alemana satisface ampliamente todas las exigencias que para los artículos de cirugía le fueron presentados. En ningún país del mundo existe una industria tal que pueda compararse con los artefactos alemanes. Los instrumentos de vidrio fabricados en Alemania gozan con justo derecho de la mejor reputación.

El estado elevado en que se halla actualmente la industria de instrumentos de vidrio en Alemania, como a sí mismo la alta calidad de sus productos se debe en parte a razones de orden histórico. Es necesario remontarse un siglo a esta parte. En el transcurso de decenios se ha ido reuniendo experiencias que pueden aplicarse con provecho en la actualidad. No solamente se ha tenido en cuenta las invenciones y conocimientos científicos sino que se ha introducido además un selecto núcleo de profesionales del ramo, en los cuales ha ido transmitiéndose el oficio por herencia.

Los futuros artistas del vidrio se educaban perfectamente en escuelas profesionales creadas con este fin; además para la realización de los trabajos era muy fácil conseguir los caños de vidrio en la mayoría de las vidrierías ubicadas en la vecindad. Esto último es de particular importancia teniendo en cuenta que un número no reducido de aparatos para fines quirúrgicos y de laboratorios se fabrican en las vidrierías. De esta manera y por todas estas razones iba adelantando cada vez más el desarrollo de la industria del vidrio. Cuanto a los instrumentos y aparatos para uso del médico, de los hospitales, laboratorios e institutos de enseñanza hace referencia, es necesario invocar otras razones, a las cuales hay que relacionar el desarrollo y el perfeccionamiento a que ha alcanzado el artículo de calidad.

Consideremos primeramente estas razones especiales para los instrumentos usados en la «Medicina». Entre estos figura en primer término el termómetro. Usado al principio solamente por el médico y en los hospitales se encuentra en la actualidad a la venta del público en todas las farmacias.

Con el desenvolvimiento progresivo de la cultura se convierte el termómetro en un artículo indispensable en cada casa de familia. Esta gran importancia asignada al instrumento proviene, porque da a conocer en cualquier circunstancia los síntomas de la enfermedad y permite asimismo seguir la evolución de la misma. Se puede tener una idea aproximada de la significación del termómetro, si se tiene en cuenta que anualmente se fabrica en Alemania de 6 a 7 millones de ejemplares. Dos tipos de termómetros salen de las fábricas alemanas; el termómetro inglés y el tipo de soporte.

Al lado de las razones de orden general ya mencionadas, debemos citar ante todo la fabricación y el empleo del famoso vidrio jenaense para termómetros, el cual trajo un considerable perfeccionamiento en la calidad de los mismos. Mediante el empleo del vidrio normal de Jena el punto -0- de la graduación sufre una variación tan mínima que no influye sobre la exactitud del termómetro. Justamente esta cualidad insuperable del vidrio de Jena ha influido poderosamente para que el termómetro alemán se imponga en el mercado mundial. Finalmente influyó también en el mismo sentido la ley del control termométrico. Según esta ley ningún termómetro puede salir a la venta sin haber sido antes controlado por las autoridades del respectivo Estado. Considerando pues que con este severo y exacto control oficial quedan de hecho eliminados todos los instrumentos inseguros, los fabricantes atenderán con especial cuidado a la calidad de sus artículos puesto que si fracasan en el control sufren una pérdida considerable. Las prescripciones del control establecidas con el fin de forzar la fabricación de una calidad superior se han hecho más rigurosas en los últimos años. En Turingia se fabrican termómetros especialmente en la industria casera al lado de algunos centros fabriles. Un centro importante para la fabricación del termómetro tipo inglés es Langewiese; para termómetros de inclusión hay que citar además: Ilmenau, Elgersburg, Geraberg, Geschwenda. Además se fabrica también una cantidad considerable de termómetros en varios establecimientos fabriles importantes de Zerbst. La manufactura de la industria termométrica alemana es conocida en todo el mundo como de más alta calidad. Con el fin de facilitar al comprador extranjero, se efectúa el control de los termómetros en los establecimientos alemanes de acuerdo con las prescripciones de control que rigen en los respectivos países.

De considerable importancia para la cirugía son también las jeringas fabricadas exclusivamente de vidrio. Si consideramos que en ciertas circunstancias, la vida y la salud de las personas tratadas dependen de una inyección oportuna, es pues imprescindible una regulación exacta de la jeringa de inyecciones. Las jeringas exclusivamente de vidrio tienen la gran ventaja que pueden ser esterilizadas con mucha facilidad. De este tipo las hay de 1, 2, 3, 5, 10, 20, 30, 50, 100 centímetros cúbicos. Con la gran importancia que ha adquirido este instrumento para la cirugía, se ha procurado desde un principio de fabricarlo con vidrio de más alta calidad. El anhelo que manifestaron las autoridades en los últimos años de implantar también el control obligatorio para las jeringas ha sido motivo más que suficiente para que aumente el empeño de los industriales en la fabricación de jeringas de vidrio de calidad superior. La influencia que ha ejercido sobre los fabricantes la propuesta ley de control, con todo su rigor y violencia puede ser señalado como un acierto. Si tenemos en cuenta todavía que también la calidad de los caños de vidrio ha mejorado notablemente en los últimos años se puede afirmar con cierto orgullo que las jeringas de vidrio fabricadas en la actualidad reúnen en el más alto grado todas las exigencias establecidas de antemano. El lugar principal donde se fabrica la jeringa medicinal del tipo barato es Gräfenroda y el del tipo caro es Schmiedefeld. Entre las jeringas indispensables hay que citar también las uterinas, nasales, auditivas y los de enemas. Los termómetros para la fiebre y las jeringas son evidentemente los instrumentos de vidrio más importantes que se emplean en la cirugía. Al lado de ellos son los demás artículos de importancia secundaria. Por esto mismo se debía tratar con más detalle sobre los instrumentos anteriormente mencionados. El número de los demás artículos de vidrio para cirugía es bastante considerable. También éstos son indispensables para el cuidado de los enfermos, teniendo igualmente importantes misiones que desempeñar. Dada la vieja tradición que la industria alemana de vidrio posee, es natural que también los demás instrumentos se fabrican en la forma más conveniente y práctica. En la imposibilidad de enumerar todos los artículos, mencionaremos solamente, los más necesarios y de uso más frecuente los cuales se pueden obtener en todos los modelos y tamaños. Entre estos están las fuentes y duchas oculares; los frascos goteros; fuentes y duchas nasales; duchas y trompetillas acústicas; accesorios para drenaje; fuentes para recoger el pus; vasos para remedios; polarímetro para dosaje del azúcar en la orina, aparatos de inhalación; irrigadores de vidrio; toda clase de cánulas y jeringas uterinas; tubos y vasos para polvos vasijas de todas clases; cilindros para medir orina, etc. . . . Todos estos mencionados instrumentos de vidrio constituyen una parte integrante para todas las instalaciones sanitarias. El alto nivel que ha alcanzado el arte médico para el tratamiento de los enfermos se debe en gran parte a la sobresaliente ayuda que le ha prestado la industria de vidrio. La cualidad superior de los instrumentos de vidrio de fabricación alemana para fines sanitarios se confirma por el hecho de que todos los países del mundo, desde hace años, importan para su consumo una gran parte de los artículos alemanes. Los principales fabricantes de estos instrumentos están en Ilmenau, Gehren, y Frauenwald.

Análisis difíciles que deben ser efectuados con toda exactitud, darán un resultado completamente falso si se ha deslizado un error, aunque sea mínimo, a causa del empleo de aparatos insuficientes o defectuosos. Y es evidente que con análisis inexactos no se puede hacer ningún adelanto. Pero justamente en Alemania vemos un desarrollo colosal de la química industrial.

La capacidad productiva de la industria, química alemana es tan conocida en todo el mundo que nos parece demás insistir en tan detalles. Este grado superior en que se halla en la actualidad la química industrial se debe en parte a la industria del vidrio que ha

fabricado todos los instrumentos con absoluta seguridad y precisión. Aunque hasta el presente no hay ninguna reglamentación oficial en cuanto a la fabricación de instrumentos de Laboratorio se refiere, es posible implantar sin embargo un control a base de la medida y el peso. Este solo hecho ha bastado para que las fábricas produzcan artículos de alta calidad. Los límites de error que pueden registrarse en los aparatos no controlados son mínimos y no influyen sobre la exactitud de las investigaciones. Tales errores son también tolerados en los instrumentos oficialmente controlados.

En la fabricación de aparatos para la química industrial hay que poner especial cuidado sobre la composición del vidrio así por ejemplo todos los aparatos de cocción deben ser suficientemente resistentes al calor elevado y a los cambios bruscos del mismo. Han de soportar asimismo la acción de los ácidos. También sobre este punto debemos reconocer a la industria alemana de aparatos de vidrio, una experiencia y práctica que se remonta a varios decenios. Sin interrupción trabaja desde hace años en la solución de nuevos problemas, parte en laboratorios propios, parte de común acuerdo con los consumidores y con los hombres de ciencia. Se comprende naturalmente que de esta manera el trabajo y el progreso marchan al unísono. Y es comprensible por otra parte porque la industria alemana haya suministrado hasta el presente la mejor calidad en el ramo. No se puede desconocer que también la química industrial por su parte ha estimulado la buena fabricación de los artefactos de vidrio. De esta manera el intercambio recíproco entre fabricantes y consumidores ha mantenido el continuo progreso. He aquí la clave del éxito de la industria alemana de vidrio. Justamente en los últimos tiempos ha sido muy estrecha la colaboración de fabricantes y consumidores en lo que a la construcción de aparatos químicos se refiere. También en la cuestión de «Normalidad» que para la química es de gran actualidad trabajan de común acuerdo. Así se explica perfectamente que los aparatos alemanes para usos de laboratorio tengan un gran renombre en el mercado mundial siendo exportados al extranjero en cantidades relativamente grandes. Es de tener en cuenta que no sólo es numerosa la cantidad de aparatos e instrumentos sino también sus distintos tipos y variedades. No es absolutamente posible enumerarlos aisladamente; y por eso trataremos de mencionar únicamente los platos de evaporación; los vasos; condensadores de vapor; aparatos de determinación cuantitativa; aparatos de destilación; excisadores; aparatos de extracción; aparatos de filtración; aparatos para análisis de gas; refrigeradores; buretas; pipetas; pieómetros; portaobjetos; frascos para cocción; frascos de lavar, vasijas y

cilindros graduados y muchos otros. Los lugares principales donde se fabrican los aparatos químicos son: Stützerbach, Frauenwald, Gehlberg e Ilmenau.

Es importante para saber que la industria alemana de aparatos e instrumentos de vidrio no sólo se compone de grandes y medianas fábricas sino también de las más pequeñas actividades industriales y hasta de muchas producciones caseras. Tratándose de los artículos de este grupo industrial es necesario que el consumidor extranjero reconozca la importancia de este hecho y concederle toda la atención que se merece si es que desea obtener un artículo que satisfaga su exigencia y no sufrir luego ninguna decepción. Nunca debe dejarse guiar el consumidor extranjero por precios baratos o por algunas otras condiciones favorables para surtir sus demandas de la industria casera. En la mayoría de los casos con seguridad se sentirá arrepentido. Recomendase siempre para que surta todos sus artículos en las antiguas y acreditadas empresas de la industria de vidrio cuyo lema de suministrar los mejores artículos a precios reducidos se ha mantenido siempre tradicionalmente a través de muchos decenios. Por otra parte hay que considerar también que el consumidor extranjero no solamente recibe una mercancía de alta calidad sino que al mismo tiempo tiene oportunidad de entablar relaciones comerciales que le serán agradables y de grandes ventajas. De tales excelentes firmas hay en la industria de artefactos de vidrio una cantidad tan considerable que para cada artículo hay para elegir un gran surtido de fabricantes. Los consumidores extranjeros no pueden ser suficientemente prevenidos de hacer pagos adelantados a firmas desconocidas. Hay, particularmente en la industria casera elementos tales que no merecen semejante confianza. Felizmente muchas de estas empresas aparecidas durante la desvalorización monetaria han vuelto a desaparecer. Aún hay otro asunto más para considerar en la compra de instrumentos de vidrio. De estos últimos se fabrica una cantidad enorme que con el número 10.000 no habremos abarcado aún a todos. De ahí es entonces que se ha desarrollado una especialización en cada ramo. Este significa que para determinados artículos hay casas de especial capacidad creadora. Es de desear que el consumidor extranjero encuentre siempre los medios para surtir sus artículos del mejor lugar. Unicamente haciendo podrá tener una idea exacta de la capacidad industrial y sólo entonces le será posible importar instrumentos y artefactos de primera calidad. En todos los casos sin duda la Unión de Industriales Alemanes de Artículos de Vidrio de Ilmenau está dispuesta siempre de suministrar informes gratuitos.

Artículos quirúrgicos de ebonita y de goma.

Por R. Opitz, de Leipzig.

La fabricación alemana de artículos quirúrgicos de ebonita y de goma ya antes de la guerra mundial tenía una extraordinaria importancia, pues muchas de estas fábricas ya tienen 50 años y más y se han transformado en grandiosas empresas conocidas actualmente en todo el mundo por sus excelentes artículos.

Hacia los años 60 a 70 del siglo pasado debemos buscar los comienzos de las fábricas que no solamente se dedicaban a la confección de artículos de ebonita sino también de goma blanda y que en el transcurso de los años llegaron a perfeccionar sus mercancías en proporciones increíbles hasta que en 1914 estalló la guerra mundial que interrumpió la evolución instantáneamente.

Las consecuencias nefastas producidas por la contienda mundial hicieron conciliar la idea de especialización, de suerte que en la actualidad bien puede hablarse de una fabricación especial de artículos quirúrgicos de ebonita y de una confección también especial de mercancías quirúrgicas de goma.

La fabricación de artículos de ebonita se divide a su vez y con pocas excepciones, en fábricas de confección de objetos comprimidos y otras en que se terminan aquellos. Esta situación es debida a que aún en algunos distritos alemanes todavía existen posibilidades de confección a precios más baratos que en los lugares del primer establecimiento de fábricas, la mayor parte de las veces ciudades importantes de vida bastante cara.

Esta división en fabricación de artículos de ebonita y de goma y su clasificación en artículos semimanufacturados de ebonita y artículos manufacturados es de una extraordinaria influencia no solo sobre la productividad propiamente dicha sino también sobre la calidad y los precios.

Antaño casi cada fábrica de artículos quirúrgicos de ebonita trabajaba la materia prima para sus objetos comprimidos o prensados de modo más o menos ventajoso, muchas veces a base de procedimientos heredados de los padres que no siempre satisfacían las exigencias modernas en lo que afecta la calidad y ejecución.

Por estos motivos, la especialización de este ramo de la industria de artículos de ebonita es muy ventajosa y asegura a las fábricas, que antaño sufrían justamente bajo la confección de una gran diversidad de artículos, la posibilidad de dedicarse muy especialmente al dominio de la fabricación de determinadas mercancías de goma.

El corto procedimiento de la fabricación de artículos de ebonita y particularmente objetos quirúrgicos es en pocas palabras el siguiente:

La mezcla preparada en laminadores apropiados y muy rica en azufre se estira en planchas, se corta en tiras y se coloca en moldes de hierro o plomo que, a continuación, se introducen muchas horas en calderas vulcanizadoras calentadas por medio de vapor hasta que el producto disponga de la suficiente dureza para sufrir los trabajos consecutivos que requiere su transformación en numerosos productos quirúrgicos de toda clase y especie. Cada fábrica tiene, evidentemente, sus métodos de fabricación especiales basados sobre la experiencia de muchos años y dependientes de la clase de artículos confeccionados.

La fabricación de artículos de goma blanda conoce también diferentes ramos que confeccionan sus productos bien por procedimiento de vulcanización en caliente o en frío; una especialización de este último es la fabricación de artículos de goma sin costura.

La vulcanización en frío se aplica principalmente a la confección de artículos para usos medicinales a productos que deben adaptarse exactamente al cuerpo humano, y, por tanto, de un espesor mínimo. En este último caso la calidad del material de fabricación desempeña un papel importantísimo merced a que tales artículos deben resistir mucho tiempo y conservarse siempre en perfecto estado de servicio.

Por regla general estos artículos llevan en Alemania el nombre colectivo de «goma patentada», designación que se desprende de la fabricación en planchas de goma, que, por medio de máquinas especiales se cortan, en las distintas durezas apropiadas a los productos, de grandes bloques de goma, trabajados mediante laminadores de goma pura y lavada o también añadiendo diferentes ingredientes, colores, etc. para prensarlos luego hidráulicamente y congelarlos con el fin de cortar de ellos las planchas que mencionamos anteriormente.

Esta fabricación dota las placas de una consistencia completamente uniforme, de una dureza igual en toda su extensión y de una tenacidad extraordinaria. De estas planchas y por medio de patrones apropiados se cortan los más variados objetos, mientras las secciones se recubren de solución pura de goma y se comprimen. De este modo, con la mayor facilidad pueden trabajarse las más distintas formas y confeccionarse con el auxilio de sencillos moldes de madera objetos que en la fabricación de artículos de goma por vía caliente nunca llegarían a producirse tan delgados, móviles y excelentes o lograrían confeccionarse sólo con las mayores dificultades y mediante costosos moldes.

Únicamente hay que pensar en objetos corrientes que para los enfermos son de extraordinaria comodidad como, por ejemplo, retensores de orina, retensores de defecaciones, bolsas de hielo, vendajes de las más variadas clases y otros muchos artículos, para convencerse de cuán necesaria es tal fabricación para la sociedad humana. Al mismo tiempo, de las planchas llamadas de goma patentada se fabrican aún otros mercancías técnicas, como guantes, dediles, sopletes, tubos de goma para drenajes así como toda clase de objetos de laboratorio y otros usos, para citar únicamente algunos de estos productos, y también para otros muchas aplicaciones, como bolsas de gas, casquetes de gas, etc., que, como exigencia principal, requieren una extraordinaria blandura del material, una excelente calidad y también buena resistencia contra influencias exteriores.

Pero no solamente se fabrican las clases de artículos de goma mencionados y obtenidos de la manera que hemos indicado anteriormente sino también otros que se confeccionan partiendo de las planchas laminadas, esto es, en cortadas sino estiradas encima de la calandria y utilizadas para la confección de caperuzas de baño, pantalones de señora, de niños y de bebés, delantales, bolsas de esponjas, hules para preservar las camas de enfermos y bebés, etc.

Seguramente en la actualidad no existe ningún objeto que con mucho éxito no pudiera fabricarse de goma, pero esta clase de fabricación con toda seguridad nunca puede ser ventajosa a la fábrica y a los consumidores si a ella no se procede empleando materiales de excelente calidad y produciendo grandísimas cantidades,

La vulcanización en frío se refiere principalmente a la fabricación de artículos sin costura como chupadores, guantes para operaciones, para disecciones y para la cocina, etc. dediles y artículos para fines sanitarios sin los cuales la medicina ya no podría existir.

Casi todos los chupadores de las más variadas ejecuciones se fabrican actualmente sin costura y se consumen en cantidades extraordinariamente grandes, los guantes para médicos son ya hoy por hoy imprescindibles porque se suministran actualmente tan finos que no disminuyen casi la sensibilidad de los dedos y también otros muchos artículos de goma finísima que se necesitan para evitar el peligro de contagio y se venden en sinnúmero de ejemplares en todos los países del mundo se confeccionan en grandes series.

La fabricación de artículos de goma sin costura se basa sobre el procedimiento de inmersión introduciendo moldes de madera o de vidrio, en soluciones de goma de diversas consistencias en dependencia de los objetos que desean fabricarse y empleando determinados aparatos muy perfeccionados. De este modo sobre el molde se aplica una capa de goma tras otra hasta obtener la mercancía del espesor deseado.

El procedimiento de vulcanización en frío puede explicarse en pocas palabras de la manera siguiente: Los objetos terminados no vulcanizados se sumergen o introducen más o menos tiempo en una mezcla de carburo de azufre o cloruro del mismo metaloide. El azufre absorbido por la goma transforma la mercancía en una materia que pierde su pegajosidad conservando completamente intacta su elasticidad.

La fabricación de artículos quirúrgicos de goma también confecciona objetos que se vulcanizan en caliente añadiendo a la pasta de goma no solamente diferentes ingredientes sino también azufre puro. De este modo se obtienen, mediante la aplicación de la vulcanización en caliente, las mismas propiedades que las producidas por la vulcanización en frío.

No obstante, por este procedimiento nunca pueden confeccionarse artículos como los descritos anteriormente, pues los productos fabricados siguiendo la vulcanización en caliente, la mayor parte de las veces deben satisfacer exigencias muy distintas a las establecidas para los artículos sin costura. Una gran parte de estos artículos se trabajan aún en la actualidad manualmente aunque para algunos de ellos se prefiera el empleo de moldes. En esta correlación de ideas citaremos o modo de ejemplo, los cojines de aire para enfermos y los caloríferos que en la actualidad se piden en cada vez mayores proporciones por el público y de los cuales se extiman más los trabajados con moldes que a mano, mientras según el último método se confeccionan principalmente cojines de agua, compresas, bolsas de hielo y otros muchos objetos muy parecidos a los citados.

En los párrafos anteriores solamente hemos citado las mercancías más corrientes, pues es evidente que la confección de artículos de goma en caliente comprende aún los más variados artículos de uso corriente, cuya enumeración exigiría mucho sitio y no son, seguramente el objeto de este resumido artículo de la fabricación de objetos quirúrgicos de ebonita o de goma.

Pero aun otras muchas mercancías para usos quirúrgicos se fabrican con moldes y entre estas últimas debemos mencionar las diversas clases de jeringas de inyección, de aire y de líquidos en forma de pera o pelota que son lanzadas al mercado en todos los tamaños y de una extraordinaria diversidad de formas.

Estas mercancías se fabrican de la manera siguiente: En la calandria se estiran planchas de diferentes grosores, según patrones determinados. De ellas se cortan o estampan diferentes piezas, 3 o 4 partes de estas piezas, según el artículo que desea confeccionarse, se componen después de haber cubierto los bordes de una solución de goma y se llenan de un agente dilatador para colocarlas en moldes que se cierran a fin de introducirlos en calderas de vulcanización o debajo de prensas que los calientan bajo una presión de 3 a 4 atmósferas según los casos.

El agente dilatador ensancha de adentro para afuera el objeto en las proporciones que le permita el molde de hierro, produciendo la forma y el aspecto final del producto que, antes de la vulcanización, era un artículo semimanufacturado de constitución muy desuniforme y poco homogénea.

Desde muchos puntos de vista la fabricación de artículos de goma puede compararse con una panadería, pues desde un principio puede decirse que la goma reemplaza la harina y el azufre la levadura. Por de pronto se forma una pasta húmeda que se lamina y amasa por medio de aparatos al efecto. Luego, en la calandria se estiran planchas con las que se forma el producto de partida de todas las demás formas de tránsito que adquiere la materia hasta transformarse en el artículo deseado. Tubos mineralizados para usos quirúrgicos y también otras aplicaciones se estiran por medio de máquinas de tubos de una manera muy parecida a la observada en las máquinas de fabricar embutidos. La vulcanización de tales mercancías se efectúa, generalmente, sin encerrar los objetos en moldes y empleando calderas llenas de tálco que asimismo deben colocarse en calderas calentadores. Pero también otras muchas mercancías se confeccionan siguiendo este mismo procedimiento. Todavía merecen especial mención los catéteres, las sondas, las cánulas, etc., que muchas veces se construyen de vidrio y de la misma forma que los de ebonita. También los tejidos engomados forman parte de las mercancías quirúrgicas de goma y se fabrican por medio de las llamadas máquinas «Spreading».

Las consideraciones anteriores seguramente darán a muchos lectores una mejor idea de lo que son artículos de goma y el modo de fabricarlos con mucha minuciosidad, en atención a que de su confección puede depender muchas veces la vida de un individuo. La comprensión de su fabricación es muy importante para la dictaminación del artículo de goma, y como vemos muchos productos de goma requieren aún en nuestra época de la máquina bastante trabajo manual. Por estos motivos es fácil que de una vez u otra se ofrezcan artículos con faltas debido a que se trata de un producto orgánico preparado por muchas operaciones vigiladas y hechas a mano y una vulcanización más o menos complicada; también los hombres cometen faltas, faltas que en este caso la mayor parte de las veces son perdonables.

Por otra parte, bien puede pretenderse que la fabricación alemana de artículos de goma ocupa en el mercado mundial un puesto predominante aunque el extranjero bien ha sabido conquistarse durante la guerra y después de la contienda mundial un mercado extranjero tras otro que anteriormente estaba dominado completamente por la industria alemana, y que hoy por hoy es necesario reconquistar por medio de precios módicos y mercancías de excelente calidad.

A pesar de todo, la aplicación y la inteligencia que caracterizan la industria alemana lograrán mejorar sensiblemente la situación en los mercados extranjeros y la clientela en poco tiempo seguramente volverá a preferir los artículos alemanes a consecuencia de sus leales principios comerciales y la bondad de los productos ofrecidos.

Revista Económica.

1927 para la economía alemana ha sido un año de prosperidad y de progreso aunque muchos de los factores económicos favorables de venta, de los cuales pudo aprovechar Alemania en el transcurso de los últimos 12 meses, no serán de duración y su desaparición en poco o mucho tiempo seguramente dará lugar a cierto empeoramiento de la situación actual tan lisonjera para todos los ramos de la industria y del comercio de la nación alemana. La carga de las reparaciones, impuestas por el plan Dawes, pudo soportarse hasta cierto punto merced a una serie de empréstitos pedidos y concedidos a Alemania por los Estados Unidos, créditos que no solamente fueron provechosos a ciudades sino también a muchos ramos de la producción alemana. A pesar de que estas emisiones trajeron mucho dinero a Alemania, la importancia de las sumas prestadas por otros países al Reich no han sido tan considerables como las obtenidas, por ejemplo, en 1926. Por otra parte, la prestación demuestra claramente que el mercado alemán captó las simpatías del extranjero y que casi todos los países del mundo empezaban a tener de nuevo confianza en el trabajo y en la asiduidad alemana. Mientras entraron en Alemania 1.590 millones de marcos oro en medios de pago extranjeros prestados a largos plazos a la industria y al comercio, el mercado monetario alemán también permitió hacer empréstitos nacionales de casi 940 millones de marcos y aumentos de capital de sociedades por acciones en 895 millones de marcos. La totalidad de la formación alemana de capitales fué de nuevo algo mayor que la importación de capital del extranjero. Pero de que en todo el año 1927 trabajaron en los mercados monetarios alemanes grandes sumas de capital extranjero prestado a plazos cortos inmediatamente se deducirá que la economía alemana está aún dependiente en un porcentaje extraordinariamente elevado del capital puesto a la disposición de Alemania por otros países, principalmente los Estados Unidos. La próxima evolución de la coyuntura alemana dependerá, por tanto, de la posibilidad de obtener capitales extranjeros para suplir la falta de capital que existe aún en Alemania y también de las condiciones que se estipularán para estos empréstitos. De que en Nueva York existe todavía una extraordinaria fluidez de capitales y observa aún en los Estados Unidos y también otros países la intención de prestar a Alemania sumas importantes a plazos largos y cortos, de la situación actual y de la circunstancia de que la economía alemana en este año y tal vez también en los venideros necesita capital extranjero para fortalecerse no puede deducirse un pronóstico pesimista para la coyuntura alemana venidera. Que el saneamiento de la economía alemana sigue acentuándose progresivamente se desprende de la considerable reducción del número de concursos e interrupciones de pagos observados en Alemania. También la disminución del número de obreros y empleados sin trabajo en toda Alemania es un síntoma que nos permite abrigar las más halagüeñas esperanzas para este año comenzado. La situación en este sentido sin duda alguna es mucho mejor que la del año 1926. La producción de toda clase de carbones y principalmente de hulla así como también el beneficio de hierro, bases fundamentales de toda la actividad industrial alemana, permiten hacer deducciones referentes a la coyuntura industrial general del país y demuestran que la situación es incomparablemente mejor que en años pasados. Y también las cifras de transporte de las estadísticas de los Ferrocarriles Nacionales Alemanes permiten observar un aumento de la circulación de vagones y por tanto de bienes fabricados y consumidos. La evolución continúa del balance comercial alemán del año 1927 ofrece a primera vista una situación extraordinariamente desfavorable. Mientras en 1926 a una importación relativamente pequeña correspondió un activo de casi mil millones de marcos oro, en 1927 se observa un pasivo desastroso que se eleva a nada menos que 3.5 mil millones de marcos oro. Este déficit, sin embargo, no es debido, digámoslo claramente, a una reducción de la exportación alemana sino, a pesar de un ligero aumento de la misma, a una grandísima acentuación de la importación de toda clase de artículos y principalmente una gran cantidad de materias primas requeridas por la industria manufacturera. Por otra parte, el aumento de la importación es debido a su vez a las elevadísimas sumas acreditadas por el extranjero a la industria y, de un modo general, a la economía alemana que, evidentemente, sólo puede obtenerlas en parte bajo la forma de mercancías. Es muy ventajoso para Alemania que estas importaciones se componían solamente en una mínima parte de artículos manufacturados y en su mayor parte eran materias primas de toda clase y de toda procedencia. De esta situación se deduce también que las reservas alemanas en materias primas debían haberse reducido considerablemente. Por esta razón fué necesario completar de nuevo las reservas decimadas, y es muy probable que la importación de tales productos sobrepasara considerablemente el consumo anual de la industria alemana; puede pues suceder que al aumento considerable de la importación en 1927 siga una demanda bastante reducida en 1928. Por otra parte, las condiciones de venta de los artículos de exportación alemanes en el extranjero en este último año han mejorado visiblemente, puesto que logróse concluir una serie de contratos comerciales que seguramente son muy ventajosos para una gran parte de los exportadores e industriales exportadores alemanes. En esta correlación de ideas mencionaremos, en primer término, el tratado comercial franco-alemán que desde hace ya muchísimos años es considerado como una de las bases fundamentales de la reconstrucción de la exportación alemana. Sin embargo, no debemos olvidar ni perder de vista que en los próximos años la industria alemana y su comercio, en proporciones bastante mayores han de sufrir bajo la competencia extranjera y que seguramente se necesitará una reducción de los precios de las mercancías alemanas para aumentar la exportación, de la cual, en primer término, depende la posibilidad de cumplir con las estipulaciones financieras del plan Dawes y llegar a un saneamiento definitivo así como a la estabilización completa de la economía alemana. Los Estados Unidos, cuyo mercado nacional no logra extenderse últimamente en las proporciones que lo exige la fabricación y, particularmente, la producción posible, están haciendo los mayores esfuerzos para aumentar su exportación a todos los países de la América del Sur así como también al Asia, Oceanía y Europa. Esta campaña tuvo éxito pues, a pesar de los elevados salarios, mucho mayores que los pagados por industriales y patronos europeos a sus empleados y obreros, la industria norteamericana muchas veces hasta sin sacrificios financieros hace la competencia a los productos europeos de casi todos los países. Solo exceptuaremos algunas mercancías que, por costumbre, se compran ya desde hace muchísimo tiempo en determinados mercados; pensemos, por ejemplo, en los artículos de moda que se compran ya por principio en París. Alemania tendrá que contar también en este año con la competencia acérrima de Inglaterra. La economía inglesa aún está lejos de haber vencido la terrible crisis que la acaes desde hace ya muchísimos años pero hace esfuerzos casi sobrehumanos y mejora su situación y posición respecto a otros países industriales especialmente aumentando la exportación. La exportación de capitales ingleses ha disminuido sensiblemente en comparación con la inversión de nuevos capitales formados en la economía nacional. Y muy especialmente al extranjero no inglés no se hicieron créditos tan importantes y ventajosos como en los meses pasados. Con mucha atención estudióse ya de nuevo la exigencia de capital de la industria inglesa, que sufre muchísimo bajo la falta de dinero para ampliar sus instalaciones y procurarse máquinas nuevas que puedan permitir una más fácil competencia, sustituyendo el trabajo del hombre por el de la máquina. También la falta de organización que observóse claramente los últimos años se ha reconocido en la actualidad y en todas partes se ven ya los primeros indicios de medidas preventivas y de saneamiento. También aumenta la tendencia de fusión de pequeñas empresas a fin de formar sociedades importantes capaces de defender su interés mucho mejor por medio de una centralización de la administración y de la venta. Muy especialmente la industria carbonera, esto es, las hulleras y los ramos afines empiezan a sanearse poco a poco de este modo, aunque muy poco avanza la fusión y muchos propietarios de minas se defienden aún contra esta idea. Sin embargo, la situación de las hulleras inglesas es tan crítica que de por sí solas se verán un día reunidas en unas cuantas sociedades potentes que podrán defenderse mucho más fácilmente que cada propietario actual individualmente. Al mismo tiempo se observan grandes esfuerzos en pro de un mejor comercio de exportación por medio de créditos largos al que contribuye ampliamente el seguro de crédito de exportación establecido por el Estado. También Inglaterra ha facilitado en estos últimos tiempos su situación comercial por medio de empréstitos extranjeros importantes. Aunque no fué necesario emitir empréstitos extranjeros, por todos los medios posibles e imaginables se procuraron atraer capitales a Inglaterra especialmente de los Estados Unidos y de Francia. Bajo estas condiciones la competencia germano-inglesa tomará proporciones bastante mayores en los próximos años.

El problema monetario en Italia.

Se ha publicado un decreto aboliendo en Italia la circulación fiduciaria forzosa y obligando al Banco de Italia a convertir sus billetes en valor metálico. Esta obligación no la tenía el Banco desde el año 1894 en que quedó suspendida y al decretarse la circulación forzosa de los billetes de Banco.

Cotizaciones de efectos de bolsas alemanas.

Acciones				Cotizaciones a término del 31. I.				Cambio oficial				Berlín				Berlín				Hamburgo																																																											
												31. I. 1928				31. I. 1928				31. I. 1928																																																											
												17. I. 1928				17. I. 1928				17. I. 1928																																																											
												Prim. cot. 1928				Prim. cot. 1928				Prim. cot. 1928																																																											
Allgemeine Elektri- ci-täts-Ges.																Abt. Ges.																Lindström C.																Adca.																															
166,25 165,25 166,12 161,50																Auslösung																52,00 52,40 52,30																365,00 394,00 330,00																144,50 147,00 148,50															
Bergmann-Elektri- ci-täts-Gesell- sch.																" ohne Auslösung																16,62 16,62 15,87																113,00 110,00 128,00																Hypothenbank ..															
187,75 185,25 187,25 184,00																5% Hb. am. St. 19b																— 0,012 —																138,25 143,00 145,25																Lib. Comm. - Bank															
Berliner Maschinen																5% Mex. Anl. 1899																40,80 43,00 41,90																64,75 66,50 64,50																161,00 163,00 162,25															
Buderus Eisenwerke																" " abg.																— — —																175,00 165,50 174,50																Westphalen. Bank															
129,00 128,50 128,50 126,50																" " " 1904																27,25 29,40 28,25																107,00 108,75 114,75																Hamburg-Hochbahn															
Continental-Cauchu- t.																4% Oest. St.-Sch.																32,75 — —																258,50 256,00 211,00																Schantungsbahn ..															
84,00 82,25 82,87 82,75																4% amort. Eb.																2,80 — 3,15																176,50 184,50 178,50																do. D.-G. Kosmos ..															
Dessauer Gas																4% Oest. Gold ..																34,25 33,30																100,50 104,00 111,00																127,00 120,00 130,00															
176,75 176,00 175,75 173,00																4% " " 1904																1,60 1,70 1,95																Sprengstoff																Flensb. D.-Comp. ..															
133,00 131,50 132,75 128,60																4% Kr.-Rente ..																1,35 1,50 1,80																100,50 104,00 111,00																99,00 93,00 99,50															
126,00 125,00 125,00 126,75																4% konv. J. 1914																1,30 1,40																120,50 125,00 127,25																125,00 132,00 132,00															
66,00 65,00 66,00 62,75																4% konv. M.N.																4,30 4,25 5,00																180,00 182,37 190,12																Hbg. Amerik. Pak. ..															
126,50 126,50 127,00 128,75																4% Silber																9,90 10,25 11,50																26,00 26,00 27,87																140,00 147,00 151,25															
170,75 170,75 171,50 168,25																4% Papier																14,12 13,75 15,00																149,00 148,50 152,50																209,00 209,00 ..															
220,20 220,20 220,75 216,00																4% Türk. Adm. A. 03																13,12 13,75 15,00																179,50 180,00 182,00																147,50 151,00 155,75															
144,00 145,00 144,00 141,25																4% " B.-Eis. Anl. 1																18,60 19,75																149,00 148,50 152,50																179,50 180,00 182,00															
262,75 261,50 263,25 259,50																4% " unfr. 03-06																13,00 13,37 14,25																161,50 165,25 169,50																111,00 114,25 114,25															
125,00 125,00 124,87 122,12																4% " 08.																12,90 13,37 14,25																221,25 215,50 215,50																91,50 95,50 94,00															
135,75 134,75 135,00 134,00																4% " 08.																21,12 — 27,80																180,00 184,00 194,00																132,00 134,00 133,00															
135,75 134,75 135,00 134,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																287,00 287,00 287,00															
265,00 264,35 265,50 261,50																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																21,00 18,00 18,00															
114,00 113,50 114,00 111,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																186,00 186,00 192,00															
Hamburg-Elektr.																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																111,00 114,75 107,00															
151,00 148,50 149,97 148,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																154,00 155,00 159,00															
Harpener Bergbau																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																125,00 126,00 125,00															
188,50 188,50 187,25 186,25																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																220,00 225,00 225,00															
141,25 141,00 141,75 139,25																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																125,00 130,00 135,00															
Hoesch, Eis. u. Stahl																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																750,00 750,00 850,00															
141,50 141,00 140,25 139,12																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																42,25 42,25 40,00															
Holtmann																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																99,00 98,00 98,00															
226,00 225,00 224,50 220,25																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																118,00 124,00 124,00															
Ilse Bergbau																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																42,00 42,00 38,00															
179,00 177,12 177,00 174,50																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																186,00 185,00 180,00															
Kaliwerke Aschersl.																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																80,00 80,00 80,00															
122,87 122,50 123,00 120,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																74,00 74,00 77,00															
Köln-Neuesen																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																190,00 191,00 200,00															
142,50 142,00 142,00 140,50																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																38,25 — 33,75															
259,00 258,00 258,25 257,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
149,75 148,50 149,37 145,12																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
Mannesmann																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
120,00 118,00 118,75 117,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
Mansfeld-Bergbau ..																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
129,50 129,25 127,62 125,50																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
Metalbank																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
99,50 100,25 101,87 96,25																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
107,00 105,00 105,00 102,25																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
Nationale Automob.																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
0.-Sch. Eis.-Bed.																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
97,37 95,87 96,75 94,62																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
130,30 130,30 131,25 127,50																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
Oremsch. & Kopp's																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
344,50 342,50 343,00 341,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
102,25 101,50 101,75 101,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
234,25 233,00 234,50 231,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
153,00 155,75 154,75 151,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
167,50 165,00 167,75 162,25																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
148,25 149,00 152,00 146,25																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
97,25 96,75 97,50 94,50																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
256,00 255,75 254,00 249,25																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
193,00 190,75 191,50 190,50																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
181,50 180,60 187,75 177,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
398,75 396,00 397,75 394,25																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
234,50 231,50 233,62 229,87																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
200,00 197,75 199,00 196,50																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
137,35 134,00 133,00 131,62																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
562,00 555,00 557,00 554,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
104,87 104,75 104,25 104,50																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
187,50 185,75 186,00 183,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
254,00 251,25 254,25 245,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
145,00 145,25 145,00 144,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
149,00 147,50 149,37 145,12																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
251,25 260,00 261,25 257,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
175,00 174,50 174,87 172,25																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
233,50 231,50 233,00 231,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
162,50 162,25 161,50 160,50																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
158,50 158,50 159,00 156,50																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
158,75 158,75 159,75 157,25																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
208,00 208,00 208,00 203,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
98,50 98,50 98,50 98,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
185,00 183,75 185,00 184,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
144,50 144,50 144,25 143,50																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
210,50 210,50 209,00 208,25																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
203,00 209,75 208,00 207,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
149,12 148,50 148,75 147,00																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															
43,00 — 42,87 42,12																4% " 08.																25,75 — 27,80																168,25 175,00 178,00																72,50 72,50 87,00															

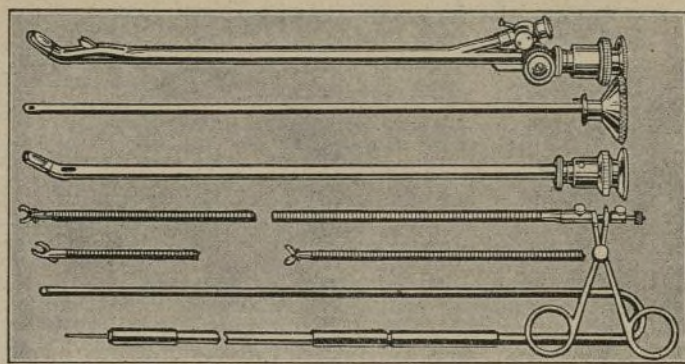
Reconocimiento directo de las cavidades interiores del cuerpo.

La diagnosis de afecciones de partes interiores del cuerpo la mayor parte de las veces solamente puede hacerse indirectamente deduciéndola del conjunto de síntomas que llegan a observarse exteriormente. La observación directa de las partes afectadas ofrece ya grandes dificultades al encontrarse inmediatamente detrás de las aberturas corporales siempre que deba procederse a su examen sin los instrumentos especiales que tiene cada médico en su gabinete de consulta. El examen con el auxilio de los rayos X permite una cierta localización pero nunca ofrece la exactitud y la certeza de un examen directo en que el médico ve por sus propios ojos el daño ocasionado. La autopsia del ser vivo es un procedimiento quirúrgico que no siempre da los resultados exigidos y es bastante peligroso.

La grandes ventajas que proporciona el reconocimiento de las cavidades corporales sin empleo del bisturí dió lugar a la construcción

de aparatos que, con el auxilio de disposiciones especiales de alumbrado y sistemas ópticos, permiten ver las mucosas de órganos interiores del cuerpo humano. Estos aparatos, más que diagnósticos, se perfeccionaron ya hasta tal punto que, por medio de abridores de camino de pequesísimo calibre para instrumentos especiales, hasta ofrecen la posibilidad de operar a la vista del cirujano sin lesionar lo más mínimo los tejidos que envuelven los órganos interiores. La observación directa de estas cavidades interiores del cuerpo con los ojos es llamada endoscopia; se extiende principalmente a las cavidades bucales, a la nariz, al estómago, al canal respiratorio, al intestino grueso y a la vejiga. Muy especialmente se ha perfeccionado la endoscopia correspondiente a los órganos últimamente nombrados llamada muy especialmente cistoscopia.

Los principales problemas de la cistoscopia se refieren al examen de la constitución interior de la vejiga. De este modo se observan inflamaciones, fistulas, cálculos, hinchazones de la vejiga misma o hinchazones de órganos fuera de la misma que abollan la vejiga hacia el interior. Particularmente combinando la cistoscopia con la cateterismo de los ureteres conductores de la orina de los riñones a la vejiga se recogen las orinas separadamente de los dos riñones para determinar

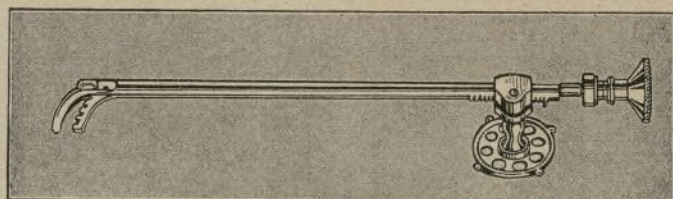


Cistoscopio universal de operaciones según indicaciones del profesor Dr. Eugen Joseph con tubos desinfectados por cocción.

(Georg Wolf G. m. b. H.)

con toda exactitud las funciones de cada una de ellos y proceder a su cura inmediata. El médico puede asegurarse del buen funcionamiento de uno de los riñones antes de proceder a la extracción operativa del otro, atacado, por ejemplo, por la tuberculosis. Siempre que el funcionamiento del otro riñón no ofrezca la garantía de una buena eliminación de la orina, el operador no preceederá a una operación tan radical sino que se contentará con atacar el mal por otro procedimiento. Es evidente que si al enfermo se le elimina un riñón defectuoso para dejarle el otro en mal estado más vale evitar la operación que de todos modos costaría la vida al paciente.

Los espesores de catéteres o sondas así como de cistoscopos, uretoscopos y demás instrumentos urológicos se especifican en unidades Charrière. En dependencia de esta escala a cada espesor corresponde

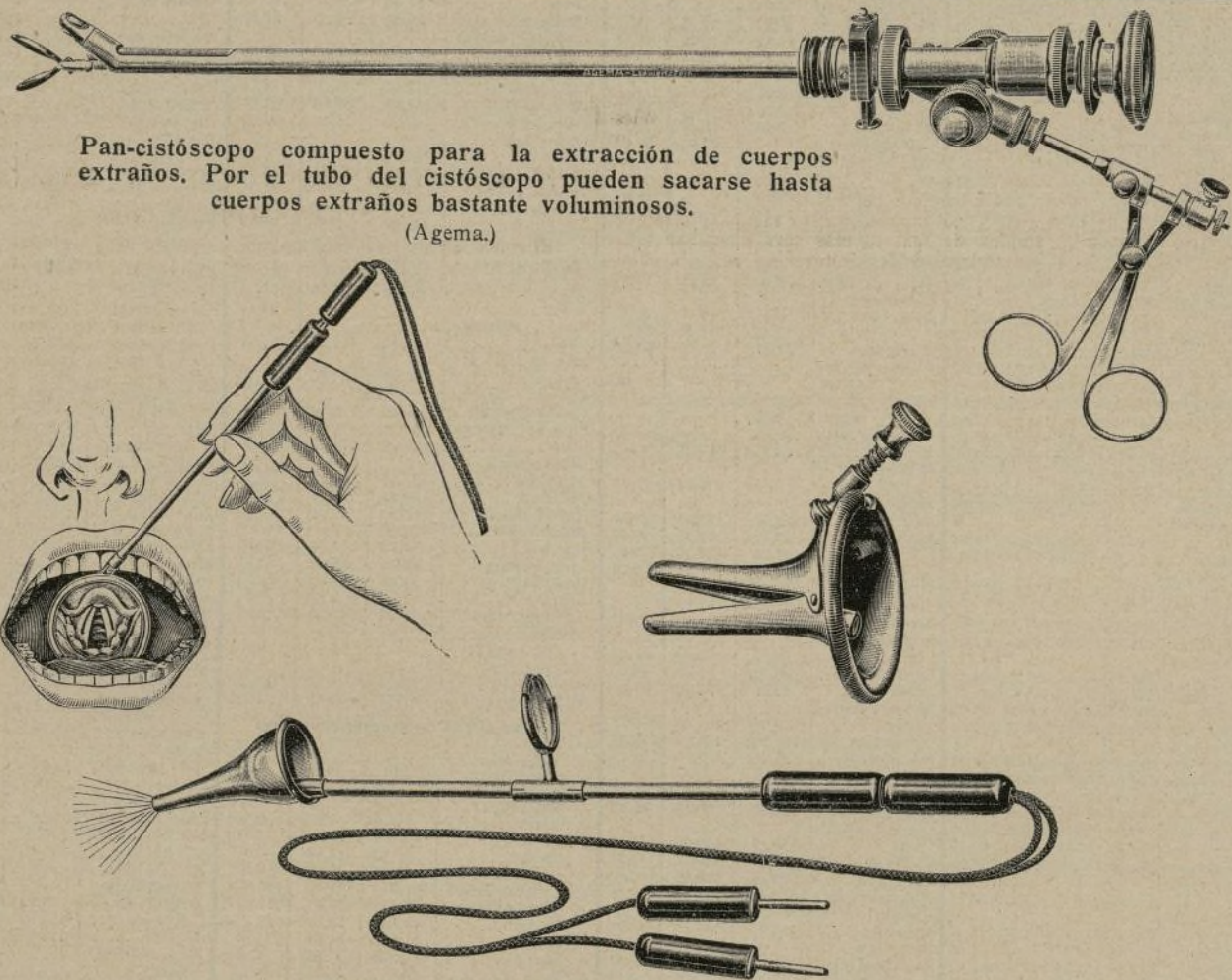


Litotriptor cistoscópico según el profesor Dr. Eugen Joseph con tubo fácilmente desinfectado por cocción.

(Georg Wolf.)

un diámetro de $\frac{1}{4}$ de mm. esto, es, un instrumento que tiene 21 Charrière tendrá un diámetro de 7 mm. Además, aun se emplea con bastante frecuencia la escala de Benique con divisiones de $\frac{1}{16}$ mm. (espesor 6 = 1 mm., etc.) y la escala inglesa de $\frac{1}{2}$ a $\frac{1}{4}$ mm. comenzando por el espesor 1 = $1\frac{1}{2}$ mm., etc.

Los instrumentos cistoscópicos se perfeccionaron en la actualidad considerablemente desde el punto de vista de su calibre, capacidad óptica y posibilidad de desinfección. Un perfeccionamiento que verdaderamente merece la pena mencionarse en este dominio es el sistema óptico del profesor Dr. Ringleb construido por la empresa Georg Wolf G. m. b. H., de Berlín y basado esencialmente sobre investigaciones científicas y el principio de la filtración bicolor efectuada con la mayor minuciosidad y finura. Por medio de este sistema óptico se obtiene una reproducción exacta de la imagen interior de la vejiga con sus verdaderos colores y, al mismo tiempo, una plasticidad inmejorable hacia todos los puntos de vista. No se produce en ningún caso una debilitación de claridad pues por la filtración se eliminan solamente aquellos rayos luminosos de determinada longitud de onda que impiden una buena observación. Para este ideal extraordinariamente valiosa se ha solicitado y la patente alemana.



Pan-cistoscopio compuesto para la extracción de cuerpos extraños. Por el tubo del cistoscopio pueden sacarse hasta cuerpos extraños bastante voluminosos.

(Agema.)

Combinación aséptica según el Dr. Teichert.

(Sass, Wolf & Co.)



Feria de Leipzig

La mejor plaza de Europa para hacer compras.

Feria de Primavera: 4 al 10 de marzo de 1928

Cerca 10.000 expositores de 21 países distintos, 155.000 compradores de 44 países, 1.600 grupos de mercancías de todas clases.

Pidanse informes al

Leipziger Messamt, Leipzig

Sin embargo, por medio del perfeccionamiento del sistema óptico para cistoscopos no solamente consiguióse aumentar la capacidad óptica, sino también a la reducción de los diámetros procediéndose con mucho éxito. A modo de ejemplo indiquemos que se obtuvo en el transcurso del tiempo un cistoscopio de reconocimiento que, merced a su reducido calibre (diámetro = 7 Charr. = 2½ mm.), puede aplicarse hasta a bebés. Pero sistemas ópticos aún más delgados también eran necesarios para construir cistoscopos de operaciones utilizables, cuyo diámetro exterior no debía ser más fuerte que el de los cistoscopos normales. Especial mención en esta correlación de ideas merecen, particularmente, las pinzas para cuerpos extraños del profesor Young, cuyo calibre logróse reducir hasta a 22 Charr. y el aparato de lazos del profesor Ringleb que actualmente ofrece solamente un diámetro de 21 Charr. Muy rápidamente se ha impuesto en todas partes el cistoscopio universal para operaciones del profesor E. Joseph. A través de un tubo de 22 Charr. de diámetro pueden introducirse mediante este cistoscopio sondas e instrumentos flexibles para operaciones de 12 Charr. De esta suerte la operación endovesical ha adquirido bastante más importancia que hasta hace poco, pues es evidente que instrumentos de operación más resistentes son más eficaces y seguros.

La eliminación de cálculos de la vejiga y de los uréteres sin la producción de una sola gota de sangre se ha facilitado extraordinariamente por medio del nuevo «Lithotriptor» cistoscópico del profesor Dr. Joseph y el cistoscopio dilatador para uréteres construido según indicaciones del mismo autor.

El Lithotriptor cistoscópico del Dr. Joseph permite destruir y transformar en pedacitos de polvo los cálculos de la vejiga a la vista del operador. Tales cálculos eliminanse a continuación con la mayor facilidad de modo absolutamente natural, esto es, sin necesidad de evacuadores especiales que, a consecuencia de su diámetro bastante grande



Sonda diatérmica según el Dr. A. Rosenberg en el cisto-uretróscopo según indicaciones del profesor Dr. Eugen Joseph.

siempre son muy incómodos y hacen bastante daño. Un enturbiamiento del contenido de la vejiga puede evitarse inmediatamente por medio de un canal de inyección previsto al efecto y de funcionamiento seguro.

El cistoscopio dilatador de los uréteres sirve, como se desprende de su nombre, para dilatar estos canales y extraer los cálculos que pudieran contener sin necesidad de intervenir por medio de una operación difícil y hasta cierto punto peligrosa. Por medio de una construcción ingeniosa del cistoscopio es posible introducir sondas de diámetro inferior 24 Charr. y armadas de piezas en forma de oliva de 11 a 12 Charr. La mitad de estas piezas en forma de oliva lleva taladros para que materias irritantes y untuosas puedan inyectarse en los uréteres y la eliminación de la orina este siempre garantizada aún cuando las sondas deban permanecer cierto tiempo en los mismos.

Todos los instrumentos endoscópicos se han construido con el mayor esmero a fin de garantizar posibilidades de esterilización absolutamente perfectas. Todas las superficies exteriores de los cistoscopos construidos por la casa Georg Wolf G. m. b. H., de Berlín están confeccionados de modo que puedan esterilizarse por simple cocción sin temer perturbaciones de ninguna clase tanto en los conductores dirigidos a la lámpara incandescente eléctrica, en el movimiento para la palanca de Albarran o en los cierres de la introducción de catéteres. La empresa mencionada construye una disposición de toda seguridad contra la cocción de los conductores eléctricos, sin necesidad de sacar estos últimos de los tubos que los llevan, un nuevo mecanismo de impulsión de la palanca de Albarran y nuevas llaves muy ingeniosas para la conducción de los catéteres. Ni la moderna impulsión ni tampoco los cierres requieren grasa para su perfecto funcionamiento. Si exigieran grasa también debería contarse con perturbaciones pues la cocción siempre produce una eliminación de grasa imprescindible a esta operación esterilizadora. Han podido obtenerse también sistemas ópticos resistentes a la cocción. Estos sistemas evitan, evidentemente, toda sujeción de lentes por medio de un marstic y pueden considerarse especialmente seguros de empleo en países cálidos y distritos tropicales.

Siguiendo las ideas del célebre y muy conocido ginecólogo de Würzburg, el profesor universitario Gauss, la empresa Georg Wolf G. m. b. H., de Berlín creó un histeroscopo para examinar endoscópicamente la cavidad uterina. Durante muchísimos años se ha trabajado en la solución de este problema importantísimo, pero siempre se obtuvieron solamente aparatos que no satisfacían completamente las exigencias, constantemente la producción de sangre reducía la claridad. Por este motivo el histeroscopo lleva un dispositivo de inyección y el reconocimiento médico comienza después de haber llenado de cavidad uterina de agua, con lo cual desaparece, al mismo tiempo, la capa resplandeciente que al observar cavidades del cuerpo llenas de aire dificultan extraordinariamente el examen. Si un poco de sangre empeora las condiciones de observación, el dispositivo de inyección interviene para eliminar el agua e inyectar después una nueva cantidad de líquido claro y transparente que posibilita de nuevo todas las investigaciones deseadas.

Desde hace ya más de veinticinco años, la empresa Agema A. - G. vorm. Louis & H. Loewenstein, de Berlín N. 24, Ziegelstrasse 28 se especializó en la confección de instrumentos endoscópicos. Teniendo en cuenta particularmente los principios emitidos por el profesor Nitze, el fundador de la cistoscopia, y en colaboración con numerosos médicos especialistas se adaptaron los mecanismos y la óptica de los instrumentos cistoscópicos a los últimos progresos científicos y técnicos. Entre los muchos autores que en este ramo particular han contribuido con sus ideas a mejorar las construcciones de los instrumentos mencionaremos especialmente a Casper, J. Israel, Stutzin, Alvarran, Heitz-Boyer y Leguen.

A los instrumentos para operaciones endovesicales se ha añadido últimamente un nuevo aparato inventado por el Dr. J. Baer, de Wiesbaden y llamado Pan-cistoscopio, que se diferencia esencialmente de los cistoscopos para operaciones y está confeccionado según puntos de vista completamente nuevos. El Pan-cistoscopio es un instrumento que, como verdadero cistoscopio combinado universal, permite la investigación completa del interior de la vejiga y no solamente esta facilidad ofrece el aparato, sino también se emplea sin más ni más para examinar todas las partes de la vejiga, el cateterismo de los uréteres así como la eliminación de cuerpos extraños de la vejiga y la efectuar de operaciones interiores por medio de la electrocoagulación, lazos incandescentes, etc. Además, este instrumento está construido de suerte que modificaciones notables de la vejiga observadas durante el reconocimiento o la operación puedan fotografiarse para servir de base a un estudio científico. Las figuras representan este ingenioso instrumento en algunas de las posiciones más corrientes.

Como principio constructivo esencial del Pan-cistoscopio deben realizarse su una y única introducción al proceder a operaciones dentro de la vejiga, mientras el montaje de piezas suplementarias para el cateterismo urético o para operaciones endovesicales se efectúa sin retirar el aparato y sin molestar al enfermo una segunda vez por la introducción de otro tubo cistoscópico.

Para el médico deseoso de trabajar con el Pan-cistoscopio es muy importante saber que este aparato se suministra por la empresa constructora sin elementos suplementarios de suerte que las piezas necesarias pueden comprarse a medida que vayan haciendo falta.

Otra construcción modernísima de los talleres de la Agema A. - G. es el cistoscopio retrogrado de operaciones del Dr. Praetorius (véase la figura), previsto muy especialmente para las operaciones retrógradas con la sonda de coagulación cuando los tumores se encuentran muy cerca del músculo constrictor. Este instrumento puede transformarse mediante simple desplazamiento de la óptica en un cistoscopio corriente apropiado a la ejecución del cateterismo de los uréteres o también, puede utilizarse para la electro-coagulación en sentido indirecto.

La Agema A. - G. no suministra sólo los instrumentos descritos sino también un cistoscopio común según indicaciones de Nitze, Albarran y Joseph así como instrumentos para operaciones del sistema Lohnstein, Schlagintweit, Young, Canny Ryall, etc., de la mejor ejecución. Además todos los demás instrumentos para el reconocimiento de las otras cavidades del cuerpo, como uretoscopos, rectoscopos, gastriscopos, etc.

Desde el año 1921 se dedica la conocida empresa S. S. Wolf & Co. G. m. b. H., de Berlín N. 24, Oranienstrasse 65 a la fabricación especial de instrumentos de reconocimiento médico de tubos y cavidades del cuerpo, creando, según ideas de investigadores eminentes, muchos perfeccionamientos de distintos instrumentos importantes.

Los instrumentos de esta empresa se equiparon con una óptica de gran luminosidad del sistema Kollmorgen fabricada por la casa Zeiss, que garantiza un máximo de capacidad en cuanto a intensidad luminosa, ángulo de imagen y aumentos. Con el propósito de aplicar este sistema

óptico sin oscurecimiento del principio bicolor a la reproducción exacta de los tintes del interior del cuerpo, la empresa que nos ocupa ha confeccionado unos anteojos filtradores de colores según las indicaciones del Dr. Ernst R. N. Frank.

Para el tratamiento cuidadoso del enfermo, la empresa construye una serie de cistoscopos de pequeño calibre según proyectos del profesor Dr. Eugen Joseph e instrumentos de calibres tan pequeños, según el Dr. Canny Ryall, que permiten la investigación atenta de recién nacidos. Estos instrumentos se construyen con lentes de 1.60 mm de diámetro.

Todos estos aparatos no solamente ofrecen un cambio exacto de mandrines y excelentes posibilidades de inyección, según los profesores Dr. Baetzer y Dr. O. Ringleb sino son también de esterilización sumamente fácil y apropiada. Actualmente pueden cocerse los tubos exteriores del aparato con los conductores eléctricos y con lámpara incandescente a fin de esterilizar el conjunto sin que se produzca el menor daño. Hasta sistemas ópticos Zeiss-Kollmorgen para la esterilización por cocción se suministran actualmente por la empresa citada.

Para el cateterismo ha construido la casa S. S. Wolf & Co. G. m. b. H., según indicaciones del Dr. Otto A. Schwarz, de Berlín, nuevos instrumentos especiales tan buenos que se han solicitado para ellos las patentes de invención en Alemania y en el extranjero. En estos instrumentos se ha substituido la palanca Albarran, que frecuentemente es una fuente de errores y muchas veces hasta lesiona al enfermo, por un accionamiento muy sencillo que no sobresale y queda dispuesto dentro del instrumento. De este modo fué posible acortar el pico del cistoscopio en tales proporciones que los instrumentos son empleados aún cuando las vejigas sean de pequeñísimo volumen.

La electricidad en la medicina.

Por Kurt Ulbrich, de Berlín.

El conocimiento cada vez más profundizado de los efectos fisiológicos de la corriente eléctrica sobre el organismo, cuya investigación se inició al hacerse las primeras experiencias por Galvani, fué la base en que se fundó la aplicación práctica de la electricidad a los dominios diagnósticos y terapéuticos de la medicina. La electrodiagnos se basa sobre las modificaciones y los cambios que experimentan las reacciones fisiológicas de los nervios y músculos enfermos y sanos. De las diferencias observadas se deduce por comparación la afección existente. Las reacciones fisiológicas son en realidad solamente consecuencias biológicas de las modificaciones químico-físicas que produce la corriente eléctrica en el tejido vivo. Estas consecuencias biológicas modificadas se dan a conocer por cambios de reacción muchas veces características para enfermedades determinadas. En esta correlación de ideas indiquemos que se emplean bajo estas condiciones corrientes galvánicas o farádicas.

La electroterapia, al contrario, se aprovecha de los efectos tranquilizadores y calmante de los dolores así como de las propiedades aumentadoras de las funciones vasomotorias y tróficas de la corriente eléctrica. La misma emplea tanto la corriente galvánica como también la farádica o sinusoidal así como las corrientes de alta frecuencia en todas las variaciones y aplicaciones posibles e imaginables. Su dominio es extraordinariamente extenso aún cuando se juzgue desde el punto de vista científico propiamente dicho y evite todo lo que en la medicina produjo en un principio el mayor entusiasmo y las más halagüeñas esperanzas. Al estudiar atentamente las enfermedades a las cuales se aplica muy ventajosamente la electricidad por haberlo demostrado claramente la experiencia, se observa, que su número es aún extremadamente grande. Aun dejando de lado, por de pronto, la aplicación conocida bajo el nombre de diatermia, por ocupar un puesto especial en la medicina, para el tratamiento electro-terapéutico pueden clasificarse las diferentes enfermedades de la manera siguiente: Afecciones del sistema nervioso así como de los músculos y de las articulaciones, enfermedades del corazón y de los vasos, afecciones de los órganos respiratorios, de los órganos de la digestión, de los órganos sexuales, de la piel, etc. Desde el punto de vista terapéutico tiene, además, importancia la aplicación de la electricidad bajo la forma de electrolisis e iontocataforesis; por medio de esta última los medicamentos introduciense hasta cualquier profundidad deseada en las diferentes capas carnosas, mientras la primera sirve de destructor de tejidos, eliminador de pelos, verrugas, etc., etc. Al fin merece la pena ser mencionada la electroacústica que en estos últimos años se desarrolla extraordinariamente y se aplica con bastante frecuencia.

El niño pálido

necesita "Sol artificial de altitud".

El niño pálido padece siempre alguna afección escrofulosa. En el niño de pecho se manifiesta por excoiación, erupción y costra de leche, en el mayorcito por tendencia a los catarros de las vías respiratorias (constricciones, tos, ronquera) o urticaria, prurigo, hipertrofia de las amígdalas, etc., así como por demacración, palidez, lasitud y ligeros aumentos de la temperatura. A veces hay persistente supuración de los oídos. Lo que con más frecuencia se observa, sin embargo, es irritación de los ojos, lagrimeo, párpados muy enrojecidos y gran temor a la luz.

Es deber de los padres

prestar atención a estos síntomas y en tales casos hacer irradiar a los niños, en casa del médico, con la lámpara de cuarzo "Sol artificial de altitud", — Original Hanau. Esto no cuesta caro y los niños sacan de las irradiaciones verdadero provecho para toda la vida. En particular deben ser irradiados también los niños que sólo tienen hinchazones glandulares sin presentar los síntomas de escrofulosis. Si la madre encuentra en el cuello de su niño nódulos pequeñitos, ello quiere decir que las glándulas de todo el cuerpo están hinchadas. El niño no tiene apetito y está nervioso. Esta enfermedad glandular (diátesis linfática) es curada con seguridad por los rayos ultravioleta de "Sol artificial de altitud". — Según la experiencia de numerosos autores, con la barata y cómoda irradiación con la lámpara de cuarzo "Sol artificial de altitud" — Original Hanau, se consiguen resultados terapéuticos magníficos y sumamente rápidos, no sólo en la escrofulosis, sino también en otras formas de la tuberculosis y en la sospecha de tuberculosis.

El raquitismo, que puede transformar en inválidos para toda la vida a los niños, desde los primeros años de su existencia, puede evitarse con seguridad por las irradiaciones durante la época de la lactancia. Combatir el raquitismo significa también quitar el peligro a la tosferina o coqueluche, sarampión y otras enfermedades. — Pregunte Vd. a su médico.

Pida Vd. el folleto explicativo, para padres y nodrizas, sobre el raquitismo, escrofulosis y tetanismo, que le será remitido gratuitamente por la casa

Quarzlampen-Gesellschaft m.b.H.
Hanau a. M. (Alemania), Postfach 1271.

Liberación del dolor por las irradiaciones.

Un estado indigno para nuestro orgullo humano es el tener que aguantar los dolores corporales ocasionados por las enfermedades más frecuentes. Hasta el más poderoso de la tierra es impotente frente a ellos; pero mucho más aun resalta la impotencia humana cuando un niño, un pobre ser querido, se retuerce en dolores y todo nuestro amor y nuestra solicitud no pueden proporcionarle el menor alivio. Como salvación de esta impotencia, como medio maravilloso para conseguir casi instantáneamente un alivio incomparable del dolor, la investigación médica ha reconocido recientemente a la luz; más no la luz eléctrica ordinaria o el calor de los artefactos de calefacción llamados "soles eléctricos", ni la luz de los aparatos de fulguración y alta frecuencia que algunos corredores de plaza van ofreciendo de casa en casa, sino la acción hiperémica de los rayos calóricos luminosos de la lámpara Sollux — Original Hanau — (no confundirla con los invisibles rayos ultravioleta de la conocida lámpara de cuarzo "Sol artificial de altitud" — Original Hanau — que hacen morena la piel y dan resultados extraordinarios en otro terreno).

La posesión de una lámpara Sollux — Original Hanau — es, para todos los miembros de la familia el auxiliar más precioso contra toda clase de dolores y la preparación más eficaz para recibir la ayuda del médico.

La lámpara Sollux puede conectarse a toda red de energía eléctrica. Precio: Marcos 75,- en fábrica, sin embalaje. Literatura sobre "El arte de rejuvenecer desde Zarathustra hasta Steinach" al precio de Marcos 2,30 por mediación de la casa Sollux-Verlag, Hanau, Postfach 1224. Pida Vd. gratuitamente la interesante descripción de la

Quarzlampen-Gesellschaft m.b.H.
Hanau a. M. (Alemania), Postfach 1407.

Alivio del dolor en la gota, reumatismo y neuralgias faciales, en las hinchazones glandulares, anginas, inflamaciones del oído, senos frontales, laringe y tráquea. Alivio del dolor en las picaduras de insectos, furúnculos, lumbago, rigidez de la nuca, supuraciones inflamatorias, lesiones deportivas, distensiones de los tendones, contusiones, articulaciones rígidas, extravasaciones de sangre en el tejido conjuntivo o articular, inflamaciones articulares. Alivio del dolor en los dolores de muelas y después de las operaciones dentales, en las periodontitis y peristitis (los llamados "demonios"), en las hemorroides y en las inflamaciones de los testículos, epididimos y próstata. El alivio del dolor en las quemaduras y molestias de la menstruación es verdaderamente sorprendente; también el consipado es aliviado inmediatamente (para esto hay que poner el filtro azul), los furúnculos se reblandecen y vacían sin dolor, las fracturas se curan más deprisa.

Para todos estos usos la industria electro-medical alemana ha construido aparatos de conexión que, unidos a la red de alumbrado, suministran la corriente eléctrica y con los cuales se acoplan los muy diversos electrodos para usos generales y aplicaciones especiales. Particularmente la casa Koch & Sterzel A.-G., de Dresden, ocupa un puesto preponderante entre los constructores de estos aparatos por dos sistemas notabilísimos. Como pequeño y muy manual aparato para una sola aplicación construye su «Monostat» en diferentes ejecuciones para faradización sinusoidal, para cáustica y para la endoscopia que en realidad ya puede contarse entre los ramos de aplicación directa de la corriente eléctrica. Pero siempre que la electricidad ha de aplicarse a usos terapéuticos o diagnósticos se utiliza el «Variostat» prototipo de todas las formas de aplicación a todos los dominios interesantes. Aparatos de conexión semejantes se construyen también por otras muchas empresas especialistas. Entre los aparatos más conocidos debemos citar, por ejemplo, el «Neuro-Monopol» de la Agema de Berlín, fabricado especialmente para médicos especializados en las afecciones nerviosas. Tales aparatos para corriente farádica son especialmente buenos cuando se compran de las casas Agema, Richard Galle y Oskar Böttcher G. m. b. H., de Berlín, que también construyen instrumentos con pilas y se dedican aún muy especialmente al dominio de los muy diversos aparatos de inducción tan utilizados en todas partes.

Ya dijimos anteriormente que la aplicación de las corrientes de alta frecuencia, la diatermia, ocupa en la electroterapia un puesto particular. Con su introducción, cada vez más extensa y de importancia creciente de año en año, la aplicación del calor, muy apreciado por todos los médicos por ser uno de los más importantes factores de cura, ha experimentado un perfeccionamiento que no puede negarse. Las ventajas esenciales de los procedimientos diatérmicos, comparados con los métodos aplicados hasta la actualidad (baños de luz, de vapor, de aire caliente, etc.), son consecuencia de su excelente efecto a gran profundidad. Pues la diatermia nos ofrece la posibilidad de producir el calor curativo a bastante distancia de la piel, por ejemplo, en la parte interior de una articulación, mientras con los métodos, aplicados hasta la actualidad y basados en un calentamiento desde el exterior, apenas se llegaban a producir aumentos apreciables de temperatura aún en las capas superiores de los tejidos, porque la piel, como conductor extraordinariamente malo del calor, impedía la introducción del calor, mientras la parte verdaderamente infiltrada era transportada rápidamente a todas las partes del cuerpo por la circulación de la sangre. La diatermia aprovecha del conocido fenómeno de la producción de calor por la corriente eléctrica que atraviesa un conductor eléctrico, lo

que significa, terapéuticamente hablando, que el fluido produce calor al atravesar el cuerpo conductor de electricidad. Para producir, por una parte, un efecto irritador y obtener, por la otra, un calentamiento intenso de la parte deseada, se aprovechan debidamente las propiedades de las corrientes alternas de alta frecuencia. Prácticamente se trabaja, por lo tanto, con una corriente de casi un millón de ciclos, de suerte que el efecto irritante sea casi igual a cero y la intensidad del fluido esté limitada, por tanto, por el grado de temperatura y el calentamiento más conveniente.

El campo de aplicación esencial de la diatermia son todas aquellas enfermedades y afecciones de los órganos que desean curarse bajo la influencia del calor; sus principales cualidades son, como ya dijimos, una consecuencia de la terapéutica a gran profundidad allí donde se produce calor activo a consecuencia de la resistencia que el cuerpo ofrece a la corriente alterna de alta frecuencia. El calor activo puede modificarse evidentemente por medio de una regulación de la intensidad de corriente. No olvidemos mencionar a este propósito que en muchos casos la corriente eléctrica diatérmica no solamente produce un efecto térmico terapéutico sino también calmante, suprimidor de dolores.

Otro dominio muy importante de la aplicación de la corriente eléctrica en la medicina es el de la diagnosis de rayos X y el de la terapéutica de irradiación. Nada diremos a propósito de esta última porque parece apropiada a consagrarle todo un artículo especial que nos ha de enseñar cuán magníficamente actúan los rayos emanados de fuentes de luz especiales sobre el organismo enfermo. Puesto que de este modo hemos mencionado, aunque sólo someramente, los efectos fisiológicos de la corriente eléctrica sobre el organismo vivo, solamente digamos aún algunas palabras de las particularidades de la aplicación mecánica de la electricidad en el importante dominio de la medicina.

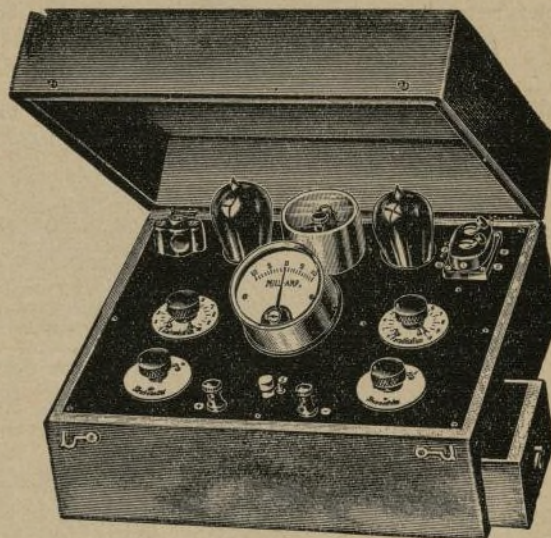
No queremos, naturalmente, ocuparnos en describir los grandes aparatos corrientemente empleados y accionados por medio de motores. Del tratamiento de los dientes se conocen ya suficientemente las taladradoras eléctricas, las instalaciones eléctricas de aire comprimido, etc., que se construyen cada vez más perfectas y más apropiadas por la empresa Emda G. m. b. H., de Frankfurt del Meno. Muy al contrario, debemos dedicar aún unos párrafos a un aparato especial que acaba de lanzarse al mercado y sustituye la inexactitud de la mano por la exactitud de la corriente eléctrica. Nos referimos particularmente al «Pulsresonator» de la Electricitäts-Gesellschaft «Sanitas». Como muchas de las enfermedades exigen un establecimiento exactísimo del funcionamiento del corazón y, por tanto, del pulso, que es imposible observar manualmente, fué necesario idear un aparato que determinara durante un espacio de tiempo prolongado la actividad del pulso dibujándolo a fin de ofrecer al médico una imagen exacta de su trabajo. El «Pulsresonator» del sistema profesor Goldschmidt es un instrumento capaz de registrar y marcar la actividad del corazón durante un tiempo determinado capaz de ser propugnado horas y días en dependencia de las necesidades. Este instrumento es extraordinariamente sencillo si se compara a los electrocardiografos y se emplea particularmente por el médico práctico.

El aparato garantiza la determinación documentada del trabajo del pulso, que puede deducirse de un diagrama trazado por el aparato. De este modo se obtiene una idea clara de todas las enfermedades cardíacas que a veces se determinan muy difícilmente, debido a que, por una parte, el paciente apenas se percibe de ellas por no experimentar sufrimientos y el médico no las reconoce por no ser orientado por el enfermo. Además, de este modo se descubrirán también enfermedades de carácter general y los acontecimientos biológicos generales del organismo. Por otra parte, se apropia al reconocimiento de efectos físicos y corporales, por lo cual será especialmente utilizado por médicos que han de examinar frecuentemente efectos producidos por el deporte en estos tiempos en que la gimnasia y el ejercicio en general se imponen cada vez más y son ejercidos particularmente por la juventud europea y americana.

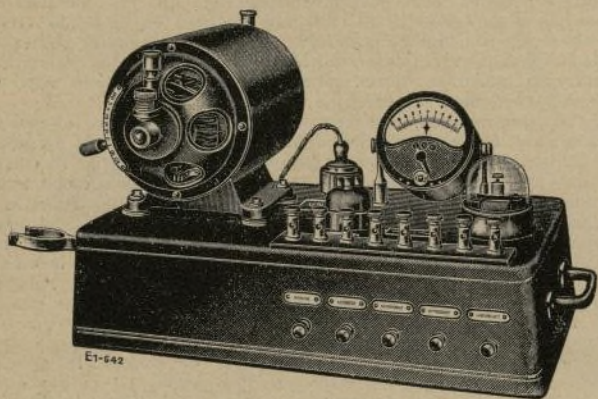
De las consideraciones anteriores deducimos, pues, que las aplicaciones de la electricidad son generales y que no solamente se emplea para influir directamente las funciones del organismo sino también para

accionar máquinas que indirectamente se aplican a la cura de toda clase de afección o para remediar daños ocasionados a los miembros.

La casa Richard Galle, Talleres Mecánicos, fundada en 1874, se dedica particularmente a la fabricación de aparatos electromedicales e instrumentos de ejecución extraordinariamente sólida y resistente. Sus artículos principales son aparatos de inducción para la conexión directa con la red de alumbrado eléctrico así como para el empleo en combinación con elementos y baterías galvánicas, principalmente cuando se ha interrumpido el suministro de fluido eléctrico o no se dispone de electricidad en la casa del paciente. Es evidente, que simultáneamente se suministran también instrumentos correspondientes, como lámparas eléctricas frontales, lámparas para las cavidades bucales, lámparas manuales y transportables, puños galvanocáusticos, mecheros de platino e instrumentos electrolíticos. Hagamos observar aún que estos instrumentos pueden conectarse evidentemente a los llamados aparatos para corriente de alta tensión después de haber compensado la tensión de modo que no puedan dañar los elementos de los aparatos empleados. Sobre el efecto fisiológico de las baterías de galvanización de elementos de ácido crómico, despreciados por muchos fabricantes, debe observarse, que todos los aparatos de conexión, transformadores de corriente por motores, nunca producen un fluido continuo absolutamente regular, como lo requieren absolutamente los neurólogos y es muy apropiado a los fenómenos electrolíticos. Bien se sabe que la uniformidad requerida solamente llega a producirse por medio de baterías de ácidos. Todos aquellos aparatos que, conectados a una red de corriente continua suministran tensión reducida para usos medicinales, no están completamente aislados y suministran evidentemente las pulsaciones del dinamo. Por este motivo y en conocimiento de dichas propiedades se vuelven a aplicar siempre de nuevo las baterías de ácidos, especialmente desde que se observó que la galvanización propiamente dicha y aplicada debidamente puede substituir ventajosamente la diatermia.



Aparato de conexión de corriente continua para galvanización, electrolisis, cataforesis, paradización y corriente combinada. (Oskar Böttcher.)



Aparato de conexión «Variostat». (Koch & Sterzel A.-G.)



Casa para los trópicos, sistema de construcción «Doecker»

CASAS DE MADERA

en todos tamaños, para toda clase de objetos y requerimientos, apropiadísimas para los países tropicales y subtropicales
Construcciones Doecker, desmontables y transportables
Pabellones para enfermos / Lazaretos / Pabellones de escuela transportables / Casas para los trópicos

CHRISTOPH & UNMACK A.-G.
ABTEILUNG HOLZBAU • NIESKY O.-L. (SILESIA).

La fábrica mayor y más antigua del Continente para construcciones de madera

Erbe-X der Röntgen-Apparat des prakt. Arztes

Leistung: Aufnahme u. Durchleuchtung von Lunge, Becken, Schädel, Extremitäten

Referenzen: Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Freiburg; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Gießen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Jena; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Leipzig; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, München; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Nürnberg; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Regensburg; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Stuttgart; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Tübingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ulm; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Würzburg; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bayreuth; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bamberg; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Coblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Kassel; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Marburg; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Paderborn; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Rheine; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Münster; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bielefeld; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Hamm; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Dortmund; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Essen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Düsseldorf; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Köln; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bonn; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Aachen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Trier; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Saarbrücken; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Worms; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Ludwigshafen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Mainz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Wiesbaden; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Koblenz; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bingen; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Neuwied; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Kreuznach; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Idar-Oberstein; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Alzey; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Bad Dürkheim; Dr. Dr. Univ.-Hilfsklinik, Speyer; Dr. Dr. Univ.-Hilfsk

Instrumentos de aplicación de Rayos X.

En el dominio de la técnica de los Rayos X, extraordinariamente importante pero también muy complicada y perfeccionada constantemente por medio de muchos nuevos inventos, desempeñan los productos de la Radiologie Akt.-Ges., de Berlin W. 35, un papel importantísimo. Las ampollas catódicas «Original Fürstenau» del modelo DR llevan un anticátodo de wolfram, conservado a la baja temperatura exigida por el acoplamiento directo a transformadores, por medio de una excelente refrigeración de aletas. Esta ampolla puede emplearse en cualquier posición que se encuentre y se adapta a todos los tripodes lanzados corrientemente al comercio.

El cátodo incandescente del tipo DW lleva el nombre de cátodo «frio» de cobre y wolfram. Por tanto, también esta ampolla como la del modelo DR puede rectificar corriente alterna y trabajar bajo estas condiciones acopladas directamente a transformadores. Se apropia magníficamente para todos los aparatos corrientes y trabaja con una carga máxima hasta de 150 MA.

Por otra parte, también existen otros cátodos incandescentes los del tipo T 160 a 220, equipados de modo original con una espiral en forma de corona que no es consumida y aun menos dañada por cargas electrostáticas importantes que puedan producirse durante el servicio. De este modo se aumentan entre amplios límites la duración y el servicio económico de las ampollas, que se adaptan a cualquier tripode terapéutico pero trabajan únicamente en combinación con aparatos que dispongan de una instalación de rectificación de corriente.

De la mayor importancia para la radiotécnica es el intensímetro de Fürstenau empleado ya, a pesar de haberse inventado hace poco tiempo, en muchos miles de laboratorios particulares y municipales para la dosificación de las irradiaciones de las ampollas de Rayos X.

El intensímetro lleva un receptor de rayos en forma de caja acumuladora que a distancias determinadas se expone a los rayos que desean medirse. Toda medición de distancia exigida por la tabla de Sabouraud es evitada por este nuevo instrumento de manejo extraordinariamente sencillo y que nada deja que desear en este sentido. En comunicación con esta caja receptora se encuentra el instrumento de medición propiamente dicho, unido al primero por medio de unos cordones de unos 5 metros de longitud. Por esta razón, el instrumento de medición es montado en cualquier sitio deseado del cuarto y principalmente allí donde mejor convenga, por ejemplo, detrás de la pared de protección o en la caja de idem, donde la lectura de las indicaciones del instrumento pueda efectuarse en su sitio verdaderamente protegido contra las emanaciones de la ampolla de Rayos X.

La dosificación tiene lugar introduciendo sencillamente la caja receptora del intensímetro en los rayos desprendidos de la ampolla y conectando la misma con la corriente de carga deseada. En cuanto se conecta, se desplaza el índice del intensímetro delante de una escala, indicando al instante la cantidad de rayos suministrada y, al mismo tiempo, el número de minutos en que la dosis de eritema es emitida por la ampolla. Una determinación para la cual antes se necesitaban muchos minutos y se falsificaba frecuentemente por faltas subjetivas se hace actualmente en pocos segundos empleando simplemente el intensímetro. En cuanto aumenta la carga de la ampolla empieza a

subir también el índice del intensímetro, mientras esta misma aguja desciende inmediatamente al disminuir la carga que actúa sobre la ampolla de Rayos X. Cuando se irradia con un filtro no hay más que cubrir también la caja receptora de intensímetro con otro filtro de la misma clase y el instrumento indicará inmediatamente la intensidad de los rayos que se encuentran debajo del filtro. La terapéutica que quiera saber la cantidad de rayos que llegan a una profundidad determinada de los tejidos no debe más que cubrir la caja de recepción con una capa correspondiente e inmediatamente el índice del aparato se desplazará en un sentido u otro para indicar en la escala lo deseado. El intensímetro no se empalma con la red de distribución de luz de la casa y tampoco entra en comunicación con el aparato de Rayos X. Por estos motivos, este instrumento se combina con cualquier instalación de Rayos X. Por medio de la sencilla indicación de la dosis de Rayos X suministrados, el intensímetro del sistema Fürstenau ofrece una excelente protección evitando todo daño causado por las irradiaciones siempre que las mediciones se hagan como es debido. La dosificación requiera aproximadamente un minuto y el manejo del instrumento no exige conocimientos técnicos previos.

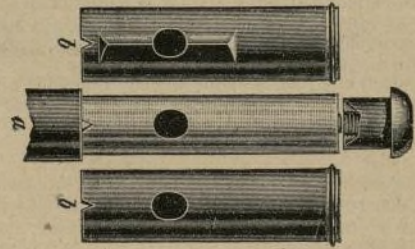
Con un pequeño aforador sencillo, el intensímetro Fürstenau puede volverse a adaptar al aforamiento original, exponiendo el elemento de selenio a una claridad normal. El dispositivo aforador muy ingenioso lleva una cámara fotométrica con lámpara aforadora. El elemento de selenio se coloca encima del carro de la plancha delantera para cerrarla a continuación y retirar luego la corredera del carro quitando de este modo la protección del elemento de selenio contra la luz y exponiéndolo a la claridad de la cámara fotométrica. La claridad normal de aforamiento se obtiene regulando la corriente de la lámpara de modo que sea siempre de una cantidad determinada. La corriente es medida por medio del instrumento de bobina giratoria extraordinariamente sensible del intensímetro, y con este objeto el dispositivo aforador está unido con aquel por medio de conductores eléctricos. La lámpara trabaja siempre al rojo de modo con la misma corriente, garantiza muchos centenares de horas una claridad absolutamente constante. Conectada la corriente suministrada a la lámpara y verificada toda la disposición de medida en la posición «Ensayo», como de costumbre, el elemento de selenio es medido con claridad normal y el desplazamiento del índice del intensímetro regulado por medio de un botón apropiado hasta que la aguja se encuentre delante de la marca de aforamiento. De este modo el instrumento hace la misma indicación que al ser aforado en la fábrica en dependencia de la escala F o R. El elemento de selenio, indicador exacto de la claridad normal, mide también los Rayos X emanados de las ampollas, puesto que con este aforamiento suplementario no solamente se verifica el elemento de selenio sino se controla, al mismo tiempo, toda la instalación de medida del aparato. El elemento de selenio se retira después de haber introducido de nuevo la corredera y abierto la tapa del dispositivo de aforamiento para ser expuesto de la manera corriente a los Rayos X, disponiéndolo encima del paciente o agua. Se han previsto 2 campos de medición, de suerte que se medirá tanto la irradiación directa como también muy pequeñas dosis en una profundidad de 10 centímetros de agua. Pocos movimientos de la mano requiere la verificación y el aforamiento suplementario, mientras la dosificación es de un grado de seguridad todavía no alcanzado. Este dispositivo de aforamiento puede montarse también en intensímetros empleados haciendo solamente una pequeña modificación de poca importancia.

Informaciones industriales.

Flautas Böhm.

Uno de los instrumentos de viento de madera más antiguo y estimado es sin duda alguna la flauta, que en los últimos años seguramente ha hecho los mayores progresos en cuanto al perfeccionamiento del sistema, al acorde y a la sonoridad. Entre los muchos instrumentos de música de esta clase que se encuentran en el mercado desempeña un papel muy importante en Alemania y en el extranjero la flauta del sistema Böhm, nombre que heredó, por decirlo así, del inventor Theobald Böhm, de Munich.

Particularmente interesará al importador, al mayorista, al comerciante y al músico, que desde la invención de la flauta de Böhm, este instrumento siempre se ha construido por los miembros de la familia Mollenhauer. El primero que dedicó a su fabricación fue Thomas Mollenhauer que en los años 1862 a 1884 trabajó con Theobald Böhm en Munich, aprovechó de sus ideas y perfeccionó el instrumento. A Thomas Mollenhauer es debida además la fabricación e invención



de una flauta parecida a la de Böhm pero más pequeña que llamó Piccolo y con la cual Theobald Böhm había obtenido resultados poco satisfactorios.

En 1890 Conrado Mollenhauer entró en la casa de su padre Thomas Mollenhauer como aprendiz y fué instruido especialmente por este último en la construcción de las flautas del sistema Böhm y del Piccolo. Todos los conocimientos debidos a un estudio profundizado de la flauta del sistema Böhm fueron transmitidos exclusivamente al hijo Conrado Mollenhauer. Sin embargo, este último no solamente se contentó con la construcción de una flauta de este sistema impecable sino que también se dedicó particularmente a tocarla, completando más tarde sus estudios como músico de la orquesta del 9 Regimiento de Infantería de Línea y siguiendo los cursos del conservatorio de Würzburg.

Todas las flautas suministradas desde el año 1902 por la casa J. Mollenhauer und Söhne, de Fulda, así como por Conrado Mollenhauer se han confeccionado personalmente por este último. El envío de estos instrumentos a todos los continentes demuestra claramente en que estima se tienen las flautas Böhm y los Piccolos construidos por Mollenhauer. Las flautas Mollenhauer-Böhm y los Piccolos Böhm todavía no son superados por ningún otro instrumento semejante, pues Conrado Mollenhauer en el dominio de la fabricación de flautas constantemente

Instrumentos electro-ópticos para el reconocimiento de las cavidades interiores del cuerpo.

Cistoscopos, uretróscopos, rectóscopos, gastróscopos, laringóscopos, toracóscopos así como instrumentos suplementarios.

Aparatos electro-medicinales.

Aparatos de conexión, aparatos diatérmicos y para el tratamiento con alta frecuencia, aparatos lumino-curativos, electromotores para el masaje y cirugía.

Nuevos aparatos de rayos X

para el reconocimiento y la toma de fotografías, especialmente apropiados para médicos y dentistas.

Muebles asépticos para salas de operación e instrumentos de urología.

Solicítense catálogos y presupuestos.

AGEMA Akt.-Ges. vormalis Louis & H. Loewenstein
Berlin N24, Ziegelstrasse 28.

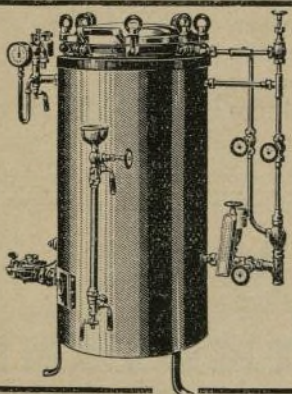
Aparatos Askania para la clínica:

Aparatos cinematográficos según indicaciones del Dr. von Rothe para cinematografías operaciones
Cámaras cinematográficas normales
Cámaras de alta frecuencia

el médico práctico:

Aparatos de polarización para análisis de orina

ASKANIA-WERKE
BAMBERGWERK
BERLIN FRIEDENAU
KAISERALLEE 87/88



Modernos aparatos de esterilización e instalaciones, Aparatos para laboratorios

de fabricación propia
a base de una larga experiencia de muchos años
y de ejecución insuperable.

E. F. G. Küster G.m.b.H., Berlin N 39, Fennstr. 31

Dirección telegráfica: Sterilisation.

Nuevos aparatos para la determinación de acumulaciones de iones de hidrógeno

Lista de precios y literatura se envía gratuitamente por la casa
F. & M. LAUTENSCHLAGER
G. m. b. H., München SW 6, Lindwurmstr. 29-31
Almacenes principales: Berlin NW 6, Luisenstrasse 49 / Sucursales en: Frankfurt a. M., Kaiserstrasse 73; Hannover, Königstrasse 15
APARATOS CIENTÍFICOS

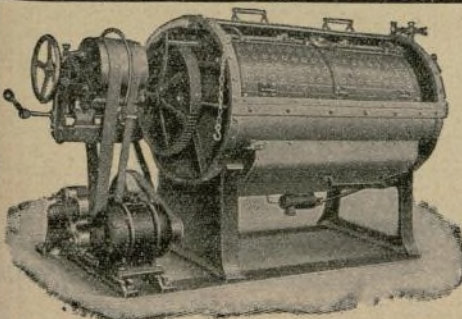
Colorímetros con indicador del sistema Wulff
para la determinación de todas las soluciones coloridas y turbias. Fácil manejo y rápida determinación a fin de verificar el trabajo; dura 3 minutos, en tamaño para el bolsillo, precios bajos, exactitud de 0,2 grados Ph. Patente Alemana.

Colorímetro de doble cuña
del sistema Bjerrum-Arrhenius para exactitudes de 0,5 Ph.

Electro-lómetro del sistema Luers
para el empleo inmediato; todas las piezas del aparato están montadas en una base. Grado de exactitud: 0,01 Ph.

Además:

Aparatos secadores rápidos del sistema Gaede-Straub para soluciones inestables y líquidos de toda clase. Capacidad: 100 cm³ en 5 minutos. Patente alemana.



Máquinas para Lavaderos

para cada capacidad, clase de accionamiento y de calefacción

Instalaciones Completas de Lavado

para hoteles, hospitales, lavaderos públicos, instituciones particulares y públicas etc.

Aparatos de Desinfección

de efecto garantizado y correspondiendo a todos debidos científicos * Prospectos Wac gratis y sin compromiso

J. A. JOHN A. G. ERFURT (Alemania)



Nuestra nueva lista de exportación Núm. 499 T

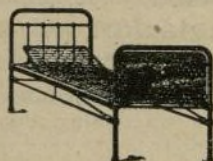
en 3 idiomas con muchas novedades se encuentra gratuitamente a la disposición de comerciantes y casas exportadoras-importadoras.

Oskar Böttcher G. m. b. H.
Berlin W 57.

Reinhold's Primissima

Camas de metal
Colchones de muelles patentados

Especialidad: Camas para enfermos con accesorios.



Acreditadas desde hace 40 años.

Referencias de primera.

Fábrica de muebles patentados "Primissima"
Hermann Reinhold, Berlin N.

Aparatos electromedicinales

de la calidad más sólida se fabrican, desde el año 1874, por la casa

Richard Galle, de Berlín SO 36
Cottbuser Str. 8n.

Especialidades: Aparatos de inducción para la conexión a redes de distribución de luz y con pilas. Aparatos e instrumentos transportables para galvanización, galvanofaradización, electrolisis, endoscopia y galvanocautica.



ha lanzado nuevos perfeccionamientos que han mejorado sus productos en proporciones increíbles. De importancia verdaderamente excepcional es su última invención. Cosa conocida es que el tono y el son de la flauta Böhm dependen esencialmente de la boquilla del instrumento. Mientras una música que exige un piano fino requiere un agujero liso, para la música de flauta fuertísima y para esta música en general ofrece grandes ventajas una pieza extremo con boquilla. La nueva cabeza de flauta con agujeros ajustables a voluntad del flautista permite al músico modificar el agujero en dependencia de las exigencias de la música. Este invento está protegido por patentes.

De la figura que ilustra nuestras líneas se desprende, que la cabeza de flauta se compone de tres partes: **a** es la cabeza de flauta, **b** la placa de agujeros ajustable y **c** un tornillo apropiado. La placa de agujero ajustable puede llevar 2 agujeros o 3. El manejo de este dispositivo para flautas es muy sencillo y cómodo. Después de haber aflojado el tornillo extremo, la placa de agujeros puede sacarse un poco mediante ligera presión del pulgar de la mano derecha. Entonces no hay más que dar una pequeña vuelta a la placa de agujeros para ajustar el otro agujero.

De especial importancia es, naturalmente, la elección de la forma del agujero y la altura del mismo. Estas dos características dependen únicamente de los lavios del músico y de la posición de los dientes del flautista. Así, por ejemplo, existen formas para lavios delgados y de poca anchura así como también para lavios gruesos e hinchados. El agujero preferido es de forma redonda.

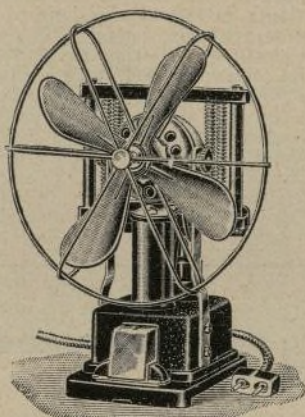
Para más detalles sirvanse ponerse en relación directa con el constructor de flautas Conrad Mollenhauer, de Fulda, que gustosamente dará todos los detalles deseados a quien los pida.

*

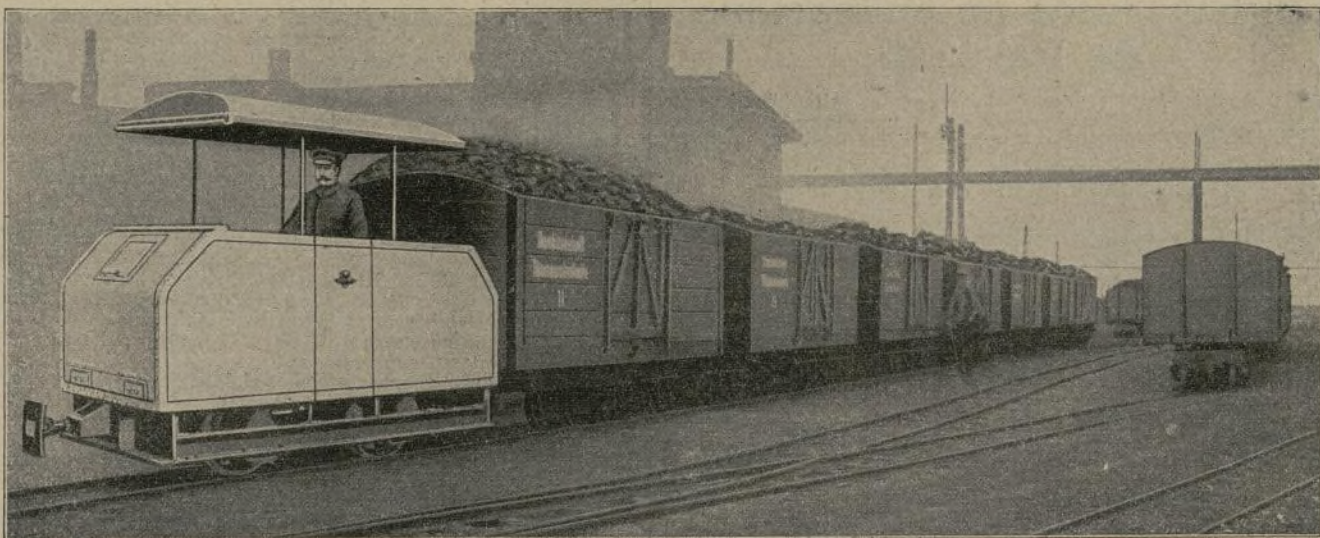
Rectificación. El fabricante de las Flautas Böhm, mencionadas en el número X de nuestra edición de 1927, es la casa Conrad Mollenhauer en Fulda y no la casa J. Mollenhauer & Söhne en la misma plaza.

Barata producción de ozono.

Hace aún algunos años la producción de oxígeno en recintos cerrados, como salas y habitaciones ofrecía grandes dificultades y particularmente requería aparatos de grandes dimensiones y muy caros. Los nuevos aparatos que se lanzan actualmente al mercado se aprovechan también de la electricidad, como los antiguos, pero sin utilizar instalaciones mecánicas sino sirviéndose únicamente de la red de distribución de



El Ozonizador «Viozon».



Tren remolcado por una automotriz de motor. (Smoschewer & Co.)

electricidad a las lámparas incandescentes. El nuevo aparato «Viozon» se adapta a la red de alumbrado como una lámpara portátil ordinaria y no gasta más corriente que una bombilla normal. La corriente eléctrica de la red es transformada por el aparato en corriente de alta frecuencia de muchos miles de periodos y conducido a una distancia explosiva, productora de fenómenos de descarga. La eficacia de la instalación depende de la mezcla uniforme del ozono con el aire del recinto. Con este objeto, el aparato está combinado con un ventilador que lanza el ozono formado a bastante distancia. Un espacio de unos 120 metros cúbicos de aire está ozonizado en únicamente cuatro minutos. También se podrá desconectar el productor de ozono y dejar marchar el ventilador solo; por otra parte, existe la posibilidad de parar el ventilador dejando en marcha el generador de ozono. El aparato «Viozon» se fabrica por la conocida casa Radiologie Aktiengesellschaft de Berlín W. 35, y es de gran duración, puesto que el desgaste de las diferentes partes es muy pequeño.

Neoballistol.

El Neoballistol fabricado por la conocida empresa F. W. Klever, Fábrica de Productos Químicos de Colonia del Rhin, se emplea con extraordinario éxito contra quemaduras que, especialmente en caso de animales de pieles, son muy peligrosas y dolorosas. La empresa cuenta a modo de ejemplo el caso de un valioso y lindísimo perrito de 11 meses que altanero y arrogante lanzase al fuego nada más que por jugar. El lector puede figurarse en que estado encontré nuestro perrito al salir de las llamas. Narices, cola, pelos, patas, orejas, etc. estaban terriblemente quemadas. El propietario quería mandarlo matar, solamente en su desesperación friccionó con Ballistol. El éxito obtenido fué sorprendente. Actualmente el perrito ya no se encuentra en peligro y sus heridas están casi completamente curadas. Las orejas que más habían sufrido y que no podía lamerse también acaban de curarse completamente. Para el tratamiento se empleó únicamente el Ballistol fabricado por la empresa F. W. Klever que se apropia también magníficamente como producto limpiador de armas de caza.

Material para vías portátiles.

La casa Smoschewer & Co., de Breslau y Berlín W 9 fué fundada en 1898. La fábrica se encuentra establecida en Breslau. Ocupa unos 1.000 obreros y empleados y se dedica a la fabricación de material para vías portátiles así como a la construcción de locomotoras de vapor. Sin embargo, el programa de fabricación no se limita solamente a la construcción de locomotoras para vías estrechas de empresas industriales y para toda clase de construcciones de edificios sino también a remolcadores de trenes de mercancías. Además, desde hace algunos años se comenzaron a fabricar rodillos para la construcción de carreteras y calles y rodillos no solamente accionados mediante máquinas de vapor sino también por medio de motor. Últimamente se han construido también rodillos de motor Diesel que se suministran en grandes cantidades a muchos países extranjeros, entre los que merecen especial mención España y Turquía por la importancia de los suministros. Mucho éxito han tenido también los rodillos pequeños para apisonar campos de aviación así como también para la compresión de los cascotes de infraestructuras de vías férreas. Por último, se confeccionan también automotrices de motor para vías estrechas y normales así como draisanas de motor. La figura que ilustra nuestras líneas representa, por ejemplo, un tren de mercancías remolcado por una de estas locomotoras que se construyen exclusivamente con motor refrigerado por aire a fin de que sean completamente independientes del suministro de agua y del peligro de congelación. La situación geográfica facilita principalmente el suministro de sus productos a los países del Balcán, donde la empresa tiene sucursales y algunas fábricas afiliadas. Por otra parte, la racionalización intensa de sus fábricas ha permitido compensar los elevados gastos de transporte a los puertos marítimos, permitiéndole trabajar hoy por hoy no sólo para casi todos los países europeos sino la mayor parte de las naciones de ultramar. En la actualidad está representada en toda Europa, mientras en algunos países de ultramar todavía no tiene representaciones y se interesaría por ofertas de representación enviadas por casas competentes en este ramo y bien introducidas así como con buenas relaciones con los ministerios.



F. Stahlschmidt

Fábrica de Productos Químicos
Hagen i. Westf. (Alemania).

Preparados de exportación:

1. Ferrosol

(Liq. Ferri oxydat. Natrii chlorati saccharati). 0,77% de hierro. Inatacable por el ácido clorhídrico del estomago. Indicado en la segunda edición de la obra "Anemia" del profesor Dr. v. Noorden como combinación orgánica de hierro conservatriz del estomago. Excelente excitador del apetito, tónico, fuerte, estíptico contra diarreas, conservador, caso de comienzo de tisis propiamente dicha. Magníficamente dictaminado por los médicos. Envíos en embalajes originales o sueltos fuertemente concentrados en balones.

2. Li-Ferrosol

(Ferrosol rico en litio). Contiene en una cucharada el litio de un litro de agua de la Fuente de San Bonifacio, de Salzschlirf (0,035 gr.). Muy digestivo y empleado con mucho éxito contra: hiperacididad, diatesis urética, gota, lumbago, reumatismo agudo articular acompañado de afecciones del corazón, reumatismo muscular, catarros vaginales y ligeras irritaciones de los riñones. Se expide como el Ferrosol.

3. Salia-mixta-composita

(Digestin). Sulfatos alcalinos y alcalinos terrosos contra estreñimiento crónico, dolores de cabeza, autointoxicación intestinal, congestiones cerebrales, hemorroides, cólicos hepáticos, hinchazón del hígado y obstrucciones de la vena porta. Los efectos se presentan inmediatamente y sin dolor. Envíos en cajas originales con contenido pulverulento.

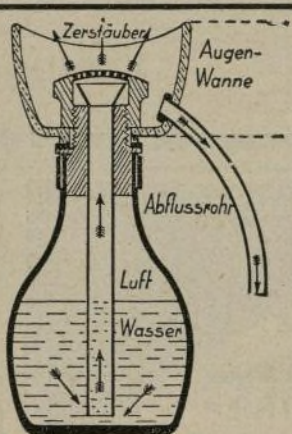
Aparatos desinfectantes móviles y estacionarios del sistema Henneberg.

Esterilizadores de vendajes e instrumentos mediante sal de cocina del sistema Hartmann-Schaerer

para salas de operaciones. Instalaciones abiertas y cerradas.

Esterilizadores de leche, preparadores móviles de agua potable.

Rud. A. Hartmann, Berlin S42.



Aparato enjuagador 'Erika' para los ojos

Para el tratamiento especial de la tracoma

patentado en Inglaterra con el Núm. 265.844 y construido según el Dr. Salzer, oculista y profesor universitario de Munich, garantiza una limpieza intensa y una enjuagadura perfecta de la conjuntiva y de los canales lagrimales en caso de catarros y de todas las afecciones exteriores de los ojos. El Sr. profesor universitario Dr. Schick de la Clínica Oculista Universitaria de Würzburg escribe a este propósito: "La experiencia favorable que se desprenden de los informes del Dr. Salzer de Munich sobre la ducha ocular 'Erika' es confirmada por nuestros ensayos. Yo mismo empleo el 'Erika' en casos apropiados y particularmente para la cura de la conjuntivitis aguda y crónica, para las cuales creo que ofrece excelentes resultados, que no solamente se refieren a la utilidad sino también al fácil manejo que se alaba particularmente por los enfermos. Yo puedo recomendarlo sin más ni más a todos los enfermos de la vista." Precio \$1,-.

Enjuagador de las cavidades bucales 'Spekulator'

El tratamiento moderno técnico preventivo de los órganos respiratorios. Precio \$1,20. Envío asegurado franco portes contra reembolso. Cuenta corriente en correos: Nürnberg 25820.

Wilhelm Strunz, Allersberg (Bayern), Alemania
FÁBRICA DE APARATOS ENJUAGADORES HIGIÉNICOS PATENTADOS.

Wattentfabrik Hammermühle G. m. b. H.

Riechberg, Post Hainichen (Sachsen).

Fabricación de guatas de toda clase.
Especialidad: Guatas para vendajes.
Exportación a todos los países.

Termóforos, recipientes aislados para el transporte de comidas.
Baños para la clase obrera y media glaseados y esmaltados.
Cántaros de leche esterilizados.
Cántaros de leche de aluminio.
Calentadores de leche y de nata para la obtención de leche y nata exentas de gérmenes.
Refrigeradores de leche y filtros de guata para leche.
Internat. Metallw. Georg Sindermann, Mülheim (Alemania).

WILHELM SCHNEIDERS

Venta de medicamentos de curación normal

Fábrica de preparados farmacéuticos

Büchen i. Lauenburg (Alemania)

envía gratuitamente muestras de las acreditadas "Bolsas de Hierro Büchener". Tratase de bombones medicinales de la mejor composición y excelente efecto. Se piden muchísimo en cuanto se conocen, ofreciendo pingües ganancias. Se envían a todos los continentes.

Aparatos de inhalación para asmáticos y acatarrados.

Farmacéutico J. Neumüller

Bad Reichenhall (Alemania)

Fabricante de los preparados de Reichenhall contra el asma.



La mayor
fábrica de guantes
de gamuza de Alemania

Fabricantes
del mejor
cuero Chamois

Metzingen (Württemberg)

Ayuntamiento de Madrid

INJECTA A.-G.

BERLIN S016, KÖPENICKER STR. 109a

Casa la mas grande del mundo dedicada a la fabricación de jeringas y agujas.

Novedades:

Jeringas Originales Record con cilindro de vidrio templado. / "Primus" la jeringa Record esteril de bolsillo.

Agujas Contracid

Pueden esterilizarse en la llama abierta.

Son absolutamente indiferente a todas las influencias químicas y equivalente al oro refinado.



ASMA!

El problema del tratamiento del asma solucionado por el

ATMOSAN!

"Atmosan", el antiasmático implantado con rapidez sorprendente para todas las formas de esta afección. Magníficamente dictaminado! Efecto rápido garantizado! En frascos de 200 cm³ en estado de empleo. Mcos. 2,50.

"KAJOKA" Laboratorio de medicamentos
Karlsruhe (Baden), Alemania.

Christ. Koh & Co.

Fábrica de Instrumentos de vidrio
Stützerbach i. Thür. (Alemania)



Aparatos, instrumentos y utensilios químicos, físicos, bacteriológicos, farmacéuticos y para todos los usos técnicos

¡Fabricación precisa! ¡Precios módicos!

JOLAPHARNIN

(Marca protegida). Remedio acreditado y eficaz contra las perturbaciones nerviosas leves y graves, epilepsia y otras enfermedades.

Dr. Josef Laufer, Würzburg

Fabricación y venta de productos químico-farmacéuticos.

Compre Vd. sus artículos

Dentales

directamente de

Alfred Becht, Offenburg (Baden) 66

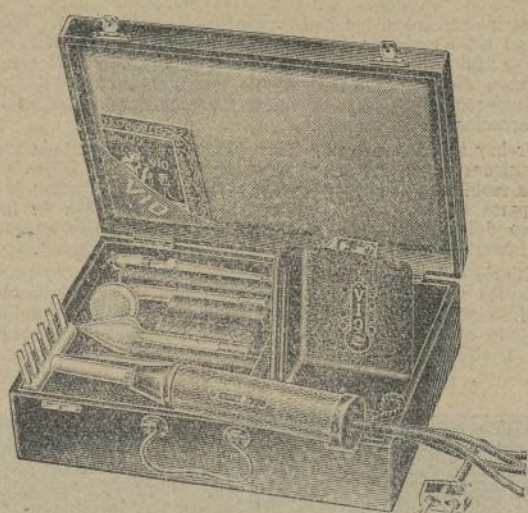
Fabricación y Exportación de especialidades dentales.

El nuevo cofrecito obstétrico del Dr. Aman.

La empresa F. und M. Lautenschlager G. m. b. H., de Munich 2 SW. 6 consiguió lanzar al mercado un instrumental para médicos modernos y serios que permite proceder inmediatamente a cualquier operación que requieran las circunstancias en el momento del parto, satisfaciendo absolutamente a todas las exigencias clínicas. Nos referimos al cofrecito obstétrico inventado por el Dr. Aman de Munich, ensayado prácticamente desde hace ya más de 20 años y vendido por la empresa citada al comienzo. El cofre se compone de una caja de chapa de 45 cm. de largo por 12 cm. de ancho y 25 cm. de alto. Lleva este cofrecito además tornillos de descarga y tapa forrada de amianto. La parte inferior se equipa con un tambor en que se coloca el instrumental, mientras al estar vacío hace las veces de depósito irrigador. El segundo tambor, dispuesto encima del primero, contiene la bata de operaciones, las compresas, etc. Este aparato es colocado en una bolsa de lona o en un cofre de cuero en que todavía hay suficiente sitio para otros utensilios. Para médicos con instrumental muy completo se fabrica un tambor inferior de la ejecución B bastante más voluminoso. Antes del empleo, la caja de cocción, llenada en la casa del médico de agua es colocada, a continuación, encima de un hornillo de gas o de un mechero de alcohol. Los instrumentos y la ropa esterilizada ya una primera vez por la cocción y el planchado vuelve a esterilizarse de este modo una segunda vez. Entonces, se desatornilla el tornillo de descarga y se vacía la caja. El inventario sufre un enfriamiento suficiente durante el transporte a la casa de la parturiente. De este modo, el médico dispone en la casa particular de ropa de operaciones completamente esterilizada. Las facilidades que se desprenden de esta circunstancia para el médico partero son tan claras que no es necesario llamar la atención del lector sobre ellas. Después del nacimiento, los instrumentos y la ropa ensangrentada vuelven a introducirse en el recipiente esterilizable evitando todo transporte de gérmenes contagiosos.

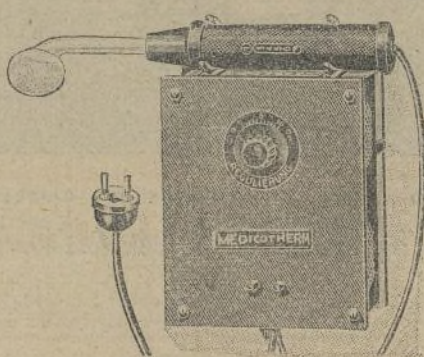
La alta frecuencia para la higiene.

Un método de tratamiento extraordinariamente generalizado, que en los últimos años se ha captado cada vez mayores simpatías y con el consejo del médico llega a ofrecer excelentes resultados aun en manos de profanos, es el aplicado con los pequeños aparatos de alta frecuencia. Mientras antaño para el tratamiento del cuerpo humano se utilizaban principalmente las corrientes galvánicas o las alternas de baja frecuencia, obtenidas de un modo general por medio de pilas galvánicas o acumuladores, la medicina moderna actúa en la actualidad sobre el cuerpo por medio de corrientes alternas de alta frecuencia. Los dolores nerviosos y las convulsiones musculares se evitan empleando tales corrientes de alta frecuencia, y, al mismo tiempo, estos aparatos están contruidos tan magníficamente que permiten su empleo con cualquier red de alumbrado eléctrico de corriente alterna o continua, poco importa. Utilizando wolfram como material de contacto, las tensiones corrientes de tales redes de distribución se aprovecharán para el servicio directo de electroimanes con interruptores automáticos. Sobre el contacto del interruptor se conecta un circuito oscilatorio compuesto de dos capacidades y una autoinducción. Bajo estas condiciones, las magnitudes de la capacidad y de la autoinducción se han elegido de suerte que se produzcan forzosamente algunos centenares



El aparato de alta frecuencia para el tratamiento de enfermos «Vio».

de miles de vibraciones por segundo. Estas vibraciones ya no las sientan los nervios humanos como antaño, por ejemplo, las corrientes de inducción, que se tomaban directamente del enrollamiento del electroimán. La selfinducción del primer circuito oscilatorio es el



El «Medicotherm».

arrollamiento primario de un transformador «Tesla» sin núcleo de hierro, que transforma la tensión de la corriente en otra muy superior de varios miles de voltios. Esta tensión es suministrada al cuerpo humano por medio de cuerpos de cristal llenos de gas, llamados electrodos condensadores.

El tratamiento del cuerpo humano por medio de corrientes eléctricas de alta frecuencia produce una mejor circulación de la sangre a través de los tejidos y órganos tratados, un efecto excitante sobre el sistema nervioso y la desaparición rápida de dolores. No cabe la menor duda que tienen lugar modificaciones importantes de las funciones de alimentación de los tejidos incluso los nervios. Siempre que estos aparatos se aplicaron a afecciones neurológicas sin excepción se obtuvieron excelentes resultados. En estos últimos años se logró también perfeccionar el aparato y suprimir principalmente el inconveniente de la rotura rápida de los condensadores. El funcionamiento actual de tales electrodos no ofrece ya la menor dificultad y su servicio es extraordinariamente seguro. Este excelente perfeccionamiento en combinación con una posibilidad de conmutación muy ingeniosa para todas las tensiones, prescindiendo de resistencias reductoras, son otras ventajas de los aparatos de alta frecuencia de la conocida marca «Vio» que se construyen y venden por la Radiologie Aktiengesellschaft, de Berlin W. 35.

Esta misma empresa cuenta entre sus productos un aparato de alta frecuencia bastante grande y mucho más resistente, conocido con el nombre de «Medicotherm»; de su nombre se deduce que el aparato se ha reservado únicamente al médico para que el profano no pueda cometer faltas y dañar su salud al emplearse sin la ordenanza de expertos. Con cada «Medicotherm» se entrega una instrucción de empleo escrita por un médico experto en la materia, de la cual también se desprende con toda claridad el tratamiento adecuado de las diferentes enfermedades para las cuales está construido el aparato. Este impreso está acompañado por una lista de obras literarias que pueden consultarse a propósito del aparato y no solamente ofrecen las bases de la aplicabilidad de las irradiaciones de alta frecuencia sino también incita a aplicarlo a otros dominios de la medicina.

Termómetros e instrumentos de cristal.

La casa Carl Kellner, Fábrica de Termómetros e Instrumentos de Cristal, de Geraberg en Turingia, se fundó en el año 1876. Sus principales productos son: termómetros de toda clase, divididos entre -200° C. y +625° C. para la industria y ciencia así como para el uso sanitario y doméstico. A los artículos mencionados se añaden aerómetros, alcoholómetros, densímetros para la leche, sacarómetros, densímetros de ácidos, analizadores de orina, instrumentos de medición graduados, buretas, pipetas, cilindros, instrumentos de porcelana y de vidrio graduados, botellas medidoras y aparatos de vidrio para laboratorios químicos. En los últimos años se mejoraron las instalaciones de fabricación de la casa Carl Kellner y ya en la actualidad satisfacen sus productos las más severas exigencias. Las nuevas instalaciones así como obreros y empleados muy hábiles, permiten suministrar los mejores instrumentos de calidad. La empresa dispone de talleres de vidrio soplado, departamentos de corrosión y de laboratorio aforamiento.



Sass-Wolf

Cistós
Uretrós
Rectós
Gastrós
Laringós
Otós
Salpingós
Endós
Laparós
Torós

-copos
con óptica

Zeiss-Kollmorgen

Oafas filtradoras de colores según el doctor Frank

Bombillas medicinales
Pequeños transformadores «Mikrotrans»
para endoscopia, galvanocautística, faradización y galvanización

Solicite la lista de novedades



Sass, Wolf & Co. G.m.b.H.

Berlin N. T. 24

Oranienburger Strasse 65

Narcosis y Anestesia

Revista y Publicación Central
para todo el Dominio de la
Anestesia y evitación de dolores.

Publicada por:

H. Eppinger O. Pankow Ed. Rehn P. Trendelenburg
Freiburg i. Br. Freiburg i. Br. Bonn Berlin.

Redacción:

H. Franken, Freiburg
Clínica Universitaria de Mujeres.

Anualmente 12 (24 pliegos).

Precio trimestral Mcos. 5.—, Número suelto Mcos. 2.—

Esta revista, la primera de esta clase en toda Alemania, ofrece al lector trabajos originales de todas las disciplinas que se dedican a los problemas teóricos, clínicos y técnicos de la evitación de dolores y a todo cuanto esté a nuestros alcances y se publique en Alemania y el extranjero sobre la narcosis.

Se suscribe en todas las librerías o dirigiéndose directamente a la

Editora Georg Stilke, de Berlin NW 7.

A comprar en todas las tiendas del ramo. Al no encontrarse pidanse señas a los únicos fabricantes:
Kunstgewerbliche Stockfabrik
Rieger & Hohnacker, Reuilingen (Württ.). Se solicitan representantes.
En la Feria de Leipzig: Feria especial de artículos fotográficos, Turnhalle cerca del Frankfurter Tor, piso bajo, Stand 34 n-m.



Artículos de regalo en latón

«Químicamente grabados»

Especialidades:
Juegos para fumadores,
cajas, bloques de escribir.

Karl Zitt & Co.
MÜNCHEN S 50.

Instrumentos quirúrgicos

especialmente para oídos,
garganta y narices, además,
artículos para el cuidado de enfermos
de los modelos más acreditados y de goma «Deterit».

Rudolf Détert, Berlin NW 6

Karlstrasse 9.

Casa fundada en 1871.

Flautas Böhm Piccolos Böhm

de madera y de metal

se compran a precios
módicos a la casa

Conrad Mollenhauer

Constructor de flautas Böhm, de
Fulda (Alemania)

Solicítense listas de precios que se envía gratuitamente
a quien las pida. Véanse las indicaciones del texto

Termómetros Areómetros Instrumentos de cristal

para laboratorios químicos

CARL KELLNER

Fábrica de termómetros
e instrumentos de cristal

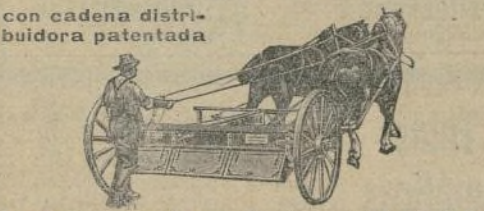
GERABERG (THURINGIA)

fundada en 1876.

Máquina distribuidora de abonos químicos

«FRICKE»

con cadena distribuidora patentada



H. C. Fricke G.m.b.H., Bielefeld

Paraguas

Sombrillas

Gran producción. Últimas novedades — Ejecución de calidad.
Catálogo de exportación ilustrado se envía a quien lo pida.
Moritz Levy Nachf. A.-G., Breslau.
Dirección telegráfica: Schirmlevy. — Código: Rudolf Mosse
y A.B.C.-Code, 5a Edición.

¿Está Vd. enfermo?

Envíeme Vd. sus señas y fecha exacta de nacimiento y yo le diré gratuitamente de lo que sufre.

Georg Baron, Braunschweig
Wörthstrasse 3.



Organo-Cosmetico

de animales de concha
para fricciones.

¡Sin inyección!

Después de los 25 a 30 años en la piel se forman elementos corneos y de este modo se marcan líneas, pliegues y arrugas, cuando al hablar o reír, se mueven los músculos.

El «Amor Skin» lo impide.

Amor Skin facilita y excita la constante regeneración absolutamente necesaria de la piel, y los tejidos muertos o envejecidos son eliminados. La epidermis cuidada con Amor Skin queda tan lisa y rosada como en la juventud.

¡Aspecto fresco y juvenil!

La eficacia casi increíble y sorprendente de este cosmético en poco tiempo se ha captado las simpatías del mercado norteamericano, alemán y japonés.

Para todos los países del mundo se piensa dar la exclusiva de venta de este excelente producto a casas del ramo cosmético-farmacéutico que dispongan de la organización de venta necesaria y estén bien introducidas en sus respectivos países.

Opoterapia G.m.b.H.

Berlin-Grunewald (Alemania).

Messier-

Microscopios



Le mejor calidad

Precios bajísimos

Ed. Messier

Berlin W. 8.

Leipzigerstr. 109a

Grat. 1899.

Catálogo gratis.

Todos los envases de embalaje de vidrio

para la industria químico-farmacéutica.

Exportgesellschaft für Glaswaren

O. Kirsten & Co., Meuselbach (Thuringia).

Se solicitan representantes apropiados en todos los países.

El aparato de Rayos X en el bolsillo del chaleco.

Seguramente sería lo ideal si cada médico no solamente poseyera un estetoscopio sino también un aparato de Rayos X que pudiera transportar fácilmente y aplicar en el mismo cuarto del paciente. Desgraciadamente, esta situación era imposible hasta la actualidad porque los aparatos empleados son muy grandes y difícilmente transportables. Los radiólogos del último Congreso de Rayos X fueron sorprendidos por el aparato de Rayos X transportable y de únicamente 22 kilogramos de peso de la conocida empresa C. Erbe, de Tübingen. Aun cuando a este peso debe añadirse aún el correspondiente a los accesorios y el peso total repartido en 2 cajas de transporte se eleva a 58 kilos, el instrumental aun puede transportarse con las manos. Ya no extraña, por tanto, a nadie que el médico llegue en automóvil a la casa del enfermo y proceda a la fotografía o al examen del paciente sirviéndose de las emanaciones de las ampollas de Rayos X.

El nuevo aparato de Rayos X llamado «Erbe X» tiene además la gran ventaja de trabajar con corrientes débiles tomadas de la red de distribución de luz eléctrica de la casa mediante caja de contacto y clavija, como las correspondientes a una sencilla lámpara eléctrica transportable, a un cojin calentador eléctrico o a una plancha de idem.

Como para la instalación de un aparato transportable siempre hay que contar con condiciones de montaje desventajosas, la ineficacia fisiológica de las corrientes de alta frecuencia facilitan el empleo de estos aparatos debido a que la alta frecuencia no excita en absoluto el sistema nervioso, pues bien se sabe, que las corrientes de baja frecuencia con que trabajan, por regla general, los aparatos de Rayos X son muy peligrosos, mientras ningún inconveniente ofrece entrar en contacto con conductores de alta frecuencia.

Un campo de aplicación excelente del instrumental de Rayos X «Erbe X» no solamente se refiere a los reconocimientos de los pulmones y del corazón sino también a la toma de fotografías de fracturas de huesos y muy particularmente a las del fémur. Grandes son los sufrimientos de tales enfermos transportados hasta el cuarto de Rayos X, y también el peligro de embolia se aumenta de este modo en grandes proporciones. Lo peor es, sin embargo, que durante la vuelta a la casa los extremos de los huesos unidos pueden desplazarse de nuevo con la mayor facilidad perturbando la buena cura de la pierna y obligando al paciente a cojear toda su vida.

Por todos estos motivos gran número de clínicas importantes de Alemania emplean el aparato de Rayos X «Erbe X» transportable, haciendo todas las fotografías de la especie requerida por las circunstancias anteriores en las salas de enfermos y junto a las camas de los pacientes mismos. Verdaderamente sorprendentes son las fotografías hechas con este pequeño instrumental, lo cual es muy comprensible al físico porque conoce las consecuencias de una mezcla de rayos duros y blandos producidos por la alta frecuencia. Y en verdad, hasta el experto más hábil del ramo no llega a diferenciar las fotografías obtenidas con estos pequeños instrumentos de las tomadas con los aparatos de Rayos X grandes.

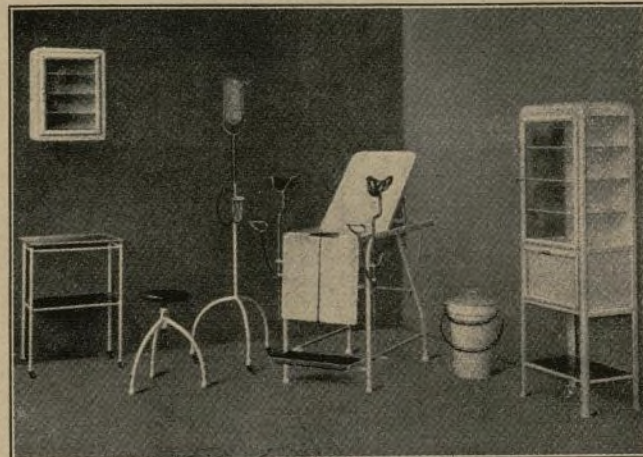
Mobiliarios para hospitales y sales de operaciones.

El médico moderno necesita para ejercer su profesión una enormidad de medios auxiliares. Pues la práctica exige una gran cantidad de instrumentos, medicamentos, aparatos esterilizadores, aparatos diatermicos, etc., y el estudio, el cuarto de consulta y muchas veces la sala de operaciones requieren muebles apropiados de toda clase, tanto para el reconocimiento como para la comodidad personal y de los enfermos. Bajo el nombre de mobiliario en el más amplio sentido de la palabra se entienden los del reconocimiento, los de operaciones, los

del transporte de enfermos así como los empleados para guardar y preparar los instrumentos, los medicamentos y los vendajes. Solamente desde que se supo elaborar debidamente los metales y particularmente desde que se aplica la soldadura autógena, se inició la moderna era de la construcción de nuevos muebles para hospitales. Pues desde aquel momento pudieron idearse y construirse modelos que satisfacen las más severas exigencias de la asepsia.

Hoy por hoy se construyen modelos que satisfacen con toda seguridad todas las exigencias en cuanto a ejecución ventajosa y forma exterior. Todos estos mobiliarios se fabrican del mejor y más apropiado material. La mayor parte de los casos de hierro forjado y también de fundición gris o acero dulce, cubriéndolos, a continuación, con un esmalte muy resistente, lavable y que se desinfecta con la mayor facilidad.

El mobiliario del médico práctico requiere, por de pronto, un armario de instrumentos moderno y, en segundo término, una sencilla mesa de reconocimiento almohadillada con sostenedores de piernas, cofaina lavadora y asiento ajustable para proceder con facilidad a investigaciones ginecológicas, además, un pequeño armario de medicamentos, una mesa de instrumentos, si posible con recipientes de vidrio desplazables, un



Mobiliario de cuarto de consultas con armario de instrumentos, suministrado por las Vereinigten Fabriken C. Maquet A.-G., de Heidelberg.

caballete de irrigador, un cubo higiénico para echar los vendajes usados, un taburete giratorio, una silla de enfermos de hierro, un escritorio y su correspondiente silla.

Para casos especiales tiene que completarse, evidentemente, esta combinación. En esta correlación de ideas indiquemos, a modo de ejemplo, que el médico de deporte, actualmente muy buscado y en boga necesitará para satisfacer todas sus exigencias un sofá de masaje, un caballete de medida y una balanza para personas, mientras la mesa de reconocimiento nombrada anteriormente podrá ser sin todas aquellas partes que interesan únicamente al reconocimiento ginecológico.

Otro dominio importante es la instalación de hospitales y su mobiliario. El núcleo de todo hospital o clínica seguramente es la sala de operaciones, cuya pieza principal es, a su vez, la mesa de operaciones que debe ofrecer la posibilidad de hacer todas las operaciones que se presenten. En estos últimos decenios se han ido perfeccionando diferentes modelos de mesas de operaciones entre las cuales se construyeron de preferencias las de De Quervain y Hahn.

Las características principales de estos dos sistemas son un bastidor muy pesado de hierro y el cambio de posición vertical por medio de una bomba de aceite de trabajo silencioso y seguro.

Una sala de operaciones equipada con el modelo primeramente nombrado se observa en la siguiente figura. Trátase en este caso de un producto de la conocida y acreditada casa «Vereinigte Fabriken C. Maquet A.-G.», de Heidelberg que en estos años celebrará su 90 aniversario.

Las piernas artificiales de la actualidad.

A media que progresa la técnica también se perfecciona la ortopedia. A los inventos antiguos que sorprendieron el mundo se añaden en la actualidad innovaciones ortopédicas que permiten abrir las más halagüeñas perspectivas. Entre los perfeccionamientos más modernos citaremos, principalmente, la pierna artificial del muslo superior sin ninguna clase de varillas y vendaje de transmisión de fuerza indicado por el Dr. Görlach-Franke, una invención que, entre los círculos médicos de todos los países, ha encontrado muchos admiradores. Esta pierna y pie artificial es la reproducción verdadera de la legítima, de la sana. La pierna artificial trabaja sin producir el menor ruido y el portador observa como especial comodidad la ligereza, la colocación agradable del extremo amputado y la transmisión de movimientos economizadora es esfuerzos. La pierna artificial a que nos referimos no llega ningún armazón de hierro incómodo de acero a fin de evitar la incomodidad, las lesiones producidas por el continuo frotamiento y otras mil consecuencias de la amputación. Tampoco es necesario lubricar las articulaciones y quedan completamente suprimidos el incomodo manguito del muslo superior y la correa molesta de los hombres. El paciente no solamente muévase con toda libertad sino que baila y hasta salta sin experimentar la menor incomodidad. La pierna artificial que nos ha ocupado anteriormente se fabrica por la empresa Orthopädische Industrie G.m.b.H., de Königssee en Thuringia, cuyos talleres disponen de las más modernas instalaciones, que trabajan según métodos científicos.

Amor Skin.

Durante muchos siglos y siglos los hombres creyeron que debían dejarse dibujar sus años y decenios en la epidermis de sus caras por medio de pliegues y arrugas. Nuestra época que supo investigar y determinar los fenómenos químicos y físicos del cuerpo humano creó también el Amor Skin, un cosmético completamente inofensivo y de aplicación externa, con el cual hombres y mujeres pueden impedir la formación de arrugas y pliegues en la epidermis de sus caras. El «Amor Skin» preparado con substancia encontrada principalmente debajo de la piel de animales de concha muy resistentes y de larga vida, fue muchísimo años el secreto muy cuidado de los desobedientes y de algunos poco multimillonarios norteamericanos. La fabricación y, muy particularmente el beneficio de las substancias regeneradoras para aquella, es muy complicado y caro, pero, a pesar de todo, los círculos puestos al corriente de la eficacia de este producto en todo el mundo admiran y se afombran del extraordinario efecto rejuvenecedor de la epidermis de esta materia.

¡Novedad de 1927!

Rolleidoscop

aparato fotográfico reflex de espejo para películas en rollos 6x6 en combinación con Heidoscopio para películas en rollos 6x13.

Optica: Zeiss Tessare 1:4,5.

Fabricantes:

Franke & Heidecke
Braunschweig (Alemania).

Autómatas
para cualquier clase de moneda

Autómatas rociadoras de perfumes, autómatas suministradores de jabón y toallas, autómatas de billetes, autómatas para chocolate y sellos, autómatas ahorradores, etc. Trabajo de precisión de excelente calidad. Fabricación propia

Wilhelm Handke
Fábrica de artículos mecánicos de precisión
Casa fundada en 1877
Berlin N54, Lottumstr. 12. / Se fabrican constantemente!

Búscase sólidas casas extranjeras

en todos lugares del mundo, relacionadas con el Comercio y la Industria de los países,

como

Agentes

para la venta muy ventajosa y fácil del

Rudolf Mosse-Code internacional

Ediciones: española, inglesa, francesa y alemana.

Rudolf Mosse, Berlin SW 19
Abteilung
Adressbücher und Codes.
Dirección telefónica: Dramosse

Aparato para llenar Ampollas

(patentado)

Trabajo rápido

Fácil manejo

Precio Mcos. 30.-

August Lohmann
G. m. b. H.
BERLIN SW 48

RHEINMETALL

Aceros especiales Rheinmetall de toda clase.

Piezas forjadas y prensadas Rheinmetall.

Tubos de precisión Rheinmetall-estirados sin soldadura, para la construcción de bicicletas y automóviles.

Rheinische Metallwaren- u. Maschinenfabrik-Düsseldorf

Toda instalación moderna de retrete requiere un elevador higiénico de asientos de retrete

“Aesthet”

Únicos fabricantes y vendedores

Kunze & Fröhlich, Berlin NW 6
Almacén de venta de tubos al por mayor.

“Narcosia” anestésico local

“Guderin” Peptona ferro-mangánica regeneradora y fortificadora de la sangre. PREPARADOS FARMACÉUTICOS Y DENTALES.

Se buscan representantes en el extranjero.

Gude's G.m.b.H., Fábrica de Productos Químicos
Berlin-Charlottenburg 5 (Alemania).

Van Huet & Co., Hamburg 1, Schauenburger Str. 52.

Productos químicos pesados y finos

Artículos farmacéuticos
Medicamentos patentados.

JONAS LUTZ, Schmalkalden (Thür.).
Casa fundada en 1740.

Quincallería de metal e instrumentos para laboratorio, escuelas y boticas.

Catgut para usos quirúrgicos y seda para suturas recomienda

M. Essbach, Klingenthal (Sa.).

Motores Diesel de 6 a 160 CV
y dos tiempos sin válvulas ni compresor

De reducidísima vigilancia de absoluta seguridad de servicio y reducido precio de adquisición

Eilenburger Motoren-Werke A.-G., Eilenburg 21

Banderas

Banderas para círculos pintados o bordadas así como todo lo que puedan necesitar sociedades y uniones, asoberis, insignias, etc. Todos los artículos para iluminaciones, decoración para fiestas populares, sociedad y de carnaval. Fuegos artificiales, decoraciones para teatros.

de cualquier ejecución. **Bernhard Richter, Köln, Weyerstrasse 19.**

Addiator
Máquinas de Cálculo.

Sumas, Restas, Multiplicación, División, Cálculo de Saldos, Interés y Descuentos. Utilidad insuperable. Ahorran tiempo, dinero y trabajo cerebral. Errores mecánicos y fallas son imposibles.

¡Artículo de gran venta, giro permanente!

¡Alto beneficio!

ADDIATOR
G. m. b. H.
Berlin SW 48
Wilhelmstr. 98.

Acete “Po-Ho”, marca Kabe, a Mcos. 1.50 la botella y Oleum Basilicum (Acete de Basilica) a Mcos. 3.50 la botella. El remedio casero extraordinario insuperable e imprescindible para el uso interior y exterior así como para inhalaciones. Gesellschaft für Po-Ho-Verbreitung, Basel, Suiza y dirección telegráfica: Po-Ho-Co., Basel (Suiza). Se solicitan en todas partes representantes, exportadores y mayoristas.

Tarros para ungüentos.

Fábrica de porcelan

Breitenbach
Schleusingen 7.

Telas metálicas

tejidos metálicos de mallas anchas y finas, gasas para mosquiteros galones, chapas

estampadas y prensadas en toda clase de metales y ejecuciones suministra la casa

Heerbrandt A.-G., Raguhn 13 (Anh.).

Auriculares

de los renombrados Talleres de los

EFA-Werkstätten

Berlin S 42, Dönhoff 45C.

Fábrica pa. utensilios de

Enseñanza,

para modelos anatómicos, zoológicos y botánicos.

Louis M. Meusel
Sonneberg E.
(Alemania).

Catálogos en todos los idiomas.

Se buscan representantes.

Enfermera para bebés

a emana, de 24 años de edad, algunos conocimientos lingüísticos y con práctica como asistente de médico así como al corriente de todos los trabajos domésticos solicita colocación. **Dora Liebe, Schönborn N.-L. (Alema.).**

Gratis. Lista de novedades se envía a quien la pida. **P. Holfer, Breslau Na.**

GRAETZ
Hornillo a petróleo

EHRICH & GRAETZ A.G.
BERLIN S 036

Simiente de trigo patatas sajonas para plantar en montes,

son una clase de patatas para plantar en campos situados de 350 hasta 700 metros de altura, en tierras pobres; de clase saludable, firme para el laboreo y rica en rendimiento, reconocida por la Cámara Agrícola de Sajonia, siendo expedidas a todas partes de Alemania, bajo la vigilancia de peritos, miembros de la Cámara, suministra

Landesbauverein für Sachsen
Dresden-A. 1. Búscanse representantes.

Para la protección contra polvo, gases y ácidos recomendamos nuestro

RESPIRATOR “Lungenheil”

Prospecto con diagramas y certificados se envía gratis a quien lo pida.

Cloetta & Müller, Stuttgart A.

Technikum Hainichen

Escuela técnica superior de Ingenieros, técnicos y empleados de talleres. Prospecto envía la secretaría. Director: **Heinrich Meidinger, ingeniero diplomado.**

Casas internacionales de transporte

Berlin NW 5:

Allgemeine Transportgesellschaft
vorm. Gondrand & Mangili, m. b. H. Especialidad: Transportes a ultramar y al extranjero. Código ABC 5a Edición.

Berlin W 62, Wichmannstrasse 8:

Gustav Knauer

Dirección telegráfica: Speditionshaus. Expediciones internacionales. Transportes de muebles a ultramar. Depósitos de muebles.

Mainz (Rhein):

J. F. Hillebrand G.m.b.H.
Expediciones a ultramar. Almacén. Defensa de intereses.

Mannheim:

Danzas & Cie. G. m. b. H.
Transportes internacionales terrestres y marítimos. Expediciones especiales a España y América Latina.

Ein Käschen
in dieser Grösse (5 Doppelzeilen) kostet M. 5,10 monatlich.

Vendajes.

La fabrica de vendajes Paul Nebel, de Schönau-Chemnitz, es confeccionadora de los conocidísimos productos «Pa-Ne» como, por ejemplo, orejeras universales muy particularmente empleadas para acerca a la cabeza las orejas demasiado distanciadas de la misma, cinturones de protección universales para niños, protectores de orejas «Monopol», cintos para suprimir el ronquido, lanzados al mercado con la marca «Ideals», dediles muy empleados para proteger las lesiones de los dedos contra la introducción de impurezas, vendas para los ojos, vendas para lesiones de la cara y de la cabeza producidos por ejercicios de esgrima, vendas para oídos, vendas de brazos y también pañuelos para mantener el brazo en posición adecuada al haberlo lesionado, cinturones de paños higiénicos, correillas para las articulaciones de las manos y cinturones para enseñar a andar a los niños. El cinturón de protección universal para niños se emplea principalmente para evitar que los niños se caigan de los cochecitos o de las camitas al ponerse de pie en momentos no vigilados. Los niños sin el menor impedimento y con toda comodidad pueden dormir en sus camitas y cochecitos así como sentarse, ponerse de pie y hacer toda clase de movimientos y aun inclinarse fuera del coche o cama sin que por este motivo se caigan al suelo. Este mismo cinturón también puede utilizarse muy bien para enseñar a andar a las criaturas. La caperuza universal, llamada también orejera, se emplea, como dijimos ya anteriormente, para acercar orejas distanciadas de la cabeza, pues cosa sabida es que muchos niños por si bonitos tienen este defecto desagradable que impide hacer resaltar su hermosura física verdaderamente existente.

Remedios naturales.

La empresa Georg Baron, de Braunschweig, Laboratorio de Remedios Cosméticos y Naturales, desde hace muy poco tiempo lanza al mercado dos remedios naturales inofensivos y de empleo universal hasta contra toda clase de enfermedades agudas y crónicas. El «Vitamilk» es de aplicación interna y el «Biosalzmlk» de uso externo. Los dos remedios se suplen en su efecto limpiador del cuerpo, eliminando todas las malas sustancias que contiene. Además, para muchos casos se prefiere como remedio efectivo el «Vitamilkwein» y el «Biosalzmlk-Creme». El primero se toma para acelerar el proceso curativo interior, producido por el «Vitamilk», y el último para proteger contra impurezas las heridas y lesiones cubiertas con «Biosalzmlk». Muy poco tiempo existen estos cuatro remedios pero en estos pocos meses muchos han sido curados y recobraron rápidamente la salud perdida.

Los excelentes resultados obtenidos con «Vitamilk» se refieren particularmente a lupus, cáncer del pecho, afecciones del hígado y de los riñones, diabetes, afecciones del estómago, cáncer del estómago, arteriosclerosis, enfermedades infecciosas, enfermedades de las mujeres, reumatismo de los músculos y de las articulaciones, lumbago, gota, inflamaciones de caderas y de las articulaciones, raquitismo, anemia, asma, afecciones de los pulmones, gripe, trancazo, afecciones de la vejiga y de la uretra, hemorroides, inflamaciones de las amígdalas,

lesiones, tumores psoriasis, afecciones del corazón, dolores de cabeza crónicos y usnea. El «Vitamilk», sin embargo, no solamente es un excelente remedio de magnífico efecto sino también un extraordinario preservativo, puesto que sirve para eliminar del cuerpo humano todas las sustancias dañinas que terminan por atacar los órganos interiores y hacen sucumbir rápidamente el individuo enfermizo. El «Biosalzmlk» de uso externo se emplea para lavar o ablandar las heridas. Notable es muy particularmente que nunca es atacada la epidermis sana sino solamente son eliminadas las malas sustancias de las heridas infectadas. El «Biosalzmlk-Creme», de uso externo, se utiliza para proteger las heridas lavadas con «Biosalzmlk».

La empresa «Baron» lanza también al mercado desde hace muy poco tiempo un producto cosmético conocido con el nombre de «Baron Hautwasser» que se caracteriza muy particularmente por las propiedades de un cuidado higiénico de la epidermis. Este producto está fabricado a base de principios científicos y garantiza la eliminación completa de todas las impurezas del cutis. Al mismo tiempo conserva al cuerpo la supeza requerida y a la piel el brillo que caracteriza los tejidos jóvenes de una hermosa y fina piel.

Primiísima

Entre los fabricantes de Camas de metal es muy renombrada la casa Hermann Reinhold en Berlín N., cuya especialidades son los muebles patentados «Primiísima». Se conocen en todo el mundo los Colchones de muelles patentados e especialmente los Camas para enfermos con accesorios; el renombre de la casa Reinhold existe desde hace 40 años.

Una nueva jeringa de cristal de varios conductos para la punción, transfusión etc.

Para la punción de soluciones densas o líquidas, la conocida empresa Christ, Kob & Co., de Stützerbach i. Th. lanza al mercado una nueva jeringa de cristal de varios conductos de completa seguridad de servicio y aspiración magnífica de líquidos. La jeringa se compone de un cilindro hueco cerrado en cuyas paredes y proximamente en el medio se han montado diferentes tubuladuras. A cada tubuladura se ha fijado un tubo flexible. A la parte interior del cilindro se adapta un émbolo de cristal de vidrio concavo que en uno de sus lados estrechos ofrece una superficie rectificadísima cuidadosamente. La superficie rectificadísima llega hasta la abertura de la tubuladura al encontrarse el émbolo en el cilindro. Cuando se extrae el émbolo, el líquido absorbido entra por la primera tubuladura y el conducto tallado en el cilindro. Dando al émbolo una vuelta de 120°, se dirige el líquido absorbido a la segunda tubuladura por el conducto girado también de 120°.

Aparato examinador de la vista «Erika».

Desde tiempos inmemorables se procuran conservar sanos los nervios de la vista así como la potencia visual y orgánica, etc. por medio de baños fortificantes. Sin embargo, todos los ensayos de esta clase

todavía no tuvieron un éxito verdadero y positivo, porque hasta la actualidad faltaba el dispositivo práctico con que suministrar estos baños fortificantes y limpiadores a los ojos.

En la actualidad, al contrario, nos es posible llamar la atención de nuestros lectores sobre un aparato bañador y curador de la vista con el nombre de «Erika» (patentado con el número 444.534) que satisface ampliamente las más severas exigencias del cuidado de los ojos.

Este aparato se basa en los resultados de muchos años de tratamiento, que enseñaron claramente el magnífico éxito obtenido con el «Erika» hasta en casos de muy graves afecciones de los ojos.

La ciudad de baños de Ems.

Uno de los balnearios más antiguos es la célebre ciudad de Ems, magníficamente empujada en las dos orillas del Lahn y muy especialmente favorecida por la espléndida naturaleza y la riqueza de sus fuentes de aguas termales. Ya las antiguas crónicas romanas nos dan cuenta exacta de las aguas carbonatadas cargadas de sales alcalinas, que atraían particularmente en los siglos XVIII y XIX las más conocidas personalidades y muchos príncipes y duques de casi toda Europa. La ciudad de Ems debe su renombre a una serie de éxitos curativos, obtenido en el transcurso de los años en caso de toda clase de catarros, asma, emfisema, consecuencias de gripe, afecciones del corazón y de los vasos, exceso de ácido úrico, etc., etc. Desde tiempo inmemorable los hoteles grandes y lujosos y las casas de huéspedes pequeñas se han preocupado en ofrecer al extranjero las mayores comodidades y el mejor confort, tratando al enfermo con la benevolencia especial requerida por el caso y facilitando la vida a cuantos, deseados de recobrar la salud, vienen a disfrutar de sus encantadores paisajes y bosques y de sus benéficas aguas termales. La Administración del Kurhaus procura divertir sus enfermos, convalescentes y extranjeros con un variadísimo programa de distracciones para los cuales asegúrese la colaboración de los mejores artistas. Muy variadas son las ocasiones que se ofrecen al escursionista deseoso de conocer el país, pues a su disposición se encuentran trenes funiculares, automóviles, botes y gasolineras. También el deportista encuentra en Bad Ems todas las distracciones deseadas, como tenis, natación, golf y otros deportes. Aun debe mencionarse que los remedios naturales legítimos, como agua de Ems (Krähen), pastillas de Ems y sal de las fuentes de Ems, desde muchísimos decenios son enviados a todos los países del mundo para producir excelentes efectos antes y después de las curas.

Redactor responsable: Dr. Leonhard Birnbaum, domiciliado en Berlín-Schöneberg; responsable de los anuncios: Rudolf Ritter de Berlín-Grünwald. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlín.

Verantwortlich für die Redaktion: Leitender Redakteur Dr. Leonhard Birnbaum in Berlin-Schöneberg, für die Inserate Rudolf Ritter in Berlin-Grünwald. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.



Precintos de protección TYDEN
son imprescindibles para precintar vagones, embarcaciones, canastos de envío de mercancías, etc.

Se cierran automáticamente pero no vuelve a abrirse jamás, de modo que pueden retirarse únicamente destruyéndolos completamente. — Los precintos están numerados y no existen duplicados. — En caso de encargos importantes imprimimos gratuitamente el nombre del cliente en cada precinto.

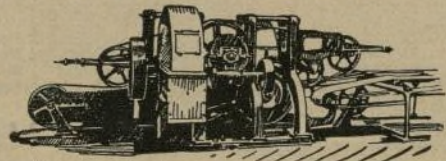
Ni tenazas de precintar, ni precintos de plomo, ni hilo bramante u otras herramientas se necesitan para aplicar estos precintos.

Impide el robo. De absoluta seguridad. Máxima economía.

Unicos representantes:
The Tyden Seal Co.
21, Rue Béranget
Paris 3e.

KRUPP GRUSONWERK

Máquinas desfibradoras "Corona" (patentadas)



Maquina desfibradora automatica "Corona"

Trapiches para caña de azúcar

Máquinas descascaradoras y pulidoras de café Máquinas enrolladoras de té

MAGDEBURG

Como último remedio

que en muchas ocasiones pudo evitar la intervención quirúrgica se emplea con éxito el



para las afecciones del hígado y cálculos biliares (Colicitiasts, Colectistitis, Hepatitis).

Rápida supresión de los dolores producidos por cólicos y colectistitis. Se soporta bien por el organismo. No produce efectos secundarios desagradables. No requiere dieta especial. Elimina y disuelve las piedras deshaciendo las obstrucciones. Regula las evacuaciones. — Impresos y ofertas de precios se pedirán a la empresa fabricadora Efeke-Neopharm A.-G., Fábrica de Productos Químicos, Hannover.

Heine & Co.
Halberstadt (Ale.)



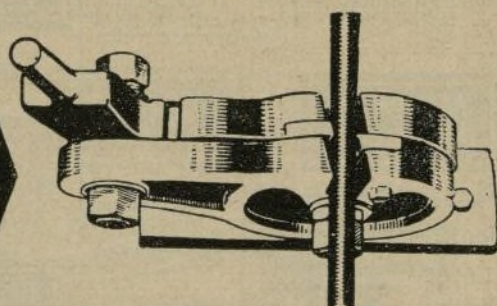
La mayor fábrica de conservas de carne del continente / Especialidades: Manjares finos, salchichas y jamón en envases



Multiplex Gasfernzünder G. m. b. H.
Berlin SW 68, Neuenburger Strasse 39b.

Con electricidad de 500 vatios encienden y asan los aparatos "Stromküche". Productos de la casa

Dobladora y cortadora de hierros para hormigón armado



¡Construcción única en su género!

¡Con dispositivo de protección contra esfuerzos exagerados!

Dirección Futura, Elberfeld Teléfono Nos. 4658 y 5313.

Se obtiene más del 80% de economía

AISLANDO

armarios frigoríficos, sótanos de hielo, bodegas de cerveza y cámaras frigoríficas de toda clase para productos alimenticios, con nuestras

planchas de corcho petrificado

de excelente calidad, impregnadas y de cordio legítimo de primera calidad.

Fábrica de Ladrillos de Corcho C. & E. MAHLA
Teléfono: 52656-58. NÜRNBERG 2. Apartado 316.

Rogamos mencionar especialmente el "Berliner Tageblatt Edición mensual en lengua castellana" en toda demanda o pedido que se haga.

La fundería de campanas F. OTTO de Hemelínge

cerca de Bremen
suministra a precios verdaderamente ventajosos

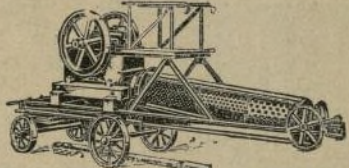
campanas de la mejor aleación de bronce y de todos los tamaños, además, juegos de campanas

de excelente calidad así como campanas individuales acordadas exactamente con las existentes al fundirlas.

Todas las campanas se funden según el procedimiento OTTO RIPPE perfeccionado constantemente en el transcurso de los años por expertos en la materia y de renombre mundial.

Se solicitan representantes en todos los países.

Medalla de Plata del Estado en la Exposición Internacional "Música en la Vida de los Pueblos" de Francfort del Meno en 1927.



Instalaciones quebrantadoras para cascajo

Machacadoras / Molinos
Pulverizadores / Cribadoras
Máquinas para lavar y cribar arena, grava y cascajo

TALLERES DE CONSTRUCCIÓN
Dr. GASPARY & CO
Markranstädt cerca de Leipzig

Ruégase visitarnos. Catálogo No. 24 gratis

Rachmann & Schulz

Fábrica de muebles de hierro
Berlin-Neukölln
Prinz-Handjery-Strasse 78/80.

Especialidad:

Camas de metal

para todos los usos con tubos de acero y guarniciones de latón.

La casa editora del "Berliner Tageblatt", Edición mensual en lengua castellana, Berlin SW19

**Brochas
para afeitar.**
Georg Lenk

Géneros y productos alemanes

Cepillos
brochas y pinceles

Brochas y Pinceles
de toda clase para pintores.
Beck, Koller & Co.
Berlin SO 16.

Toda clase de **Cepillos** de madera y celuloide, desde los más baratos, hasta los más caros. Además, artículos de tocador y peines de celuloide. **Schneider Bürstenfabrik A.-G.**, vorm. F. L. Lenk, Schöneheide (Erzgeb.).

Cinematografía

Armaríos automáticos para películas
Representaciones continuas sin interrupción de toda clase de películas. Los aparatos pueden montarse en todas partes y trabajan sin la menor vigilancia. Las imágenes muy claras también a la luz del día. Especialmente apropiados para la propaganda. **DÜSKOP-Gesellschaft m. b. H.**, Berlin W 8, Leipziger Strasse 104.

Colores y Barnices

Barniz "Poeppel" para sobre de ventanilla de papeles ordinarios o pesados fabricados por el procedimiento ordinario o el método de desecación mediante aire caliente. **Otto Poeppel, Esslingen a. N. 191** (Alemania).

Barnices
y toda clase de colores y barniz. Proveedores de primera.

Warnecke & Böhm A.-G.
Berlin-Weissenhof. Dirección telefónica: Zansi.

Colorantes
inf. y vegetales, esencias de frutas, etc. para productos alimenticios, confitería, gaseosas, licorosos, etc.

Oehme & Baier
Leipzig N 22 (Ale.). Casa fundada en 1882.

Fábrica de **Colorantes** inofensivos, Esencias de frutas, Hierbas aromáticas, Productos químicos para Fábricas de chocolate, Bombones, Galletas, Bizcochos, Caramelos, Gaseosas, Licorosos, Conservas de fruta, etc. Buscamos representantes en algunas capitales de provincia de España. **Oehme & Baier, Torino** (Italia), Corso Ferrucci 26. Casa fundada en 1882.

Colores químicos
y Sustancias Colorativas para todos empleos.

Adler-Farbenwerke Ltd., Essen (Alemania).

Colores
concentrados para obras en Cemento. **Pieter Schoen & Zoon, Zaandam** (Holland).

Colores
para pinturas, para usos industriales y cementos. **Farbenwerke Wunsiedel, Bayern** (Alemania).

Gustav Ruth A.-G.
Fábrica de barnices **Hamburg - Wandsbek.**

Pinturas "Titan" de aplicación interior o exterior. **Deutsche Gas- und Licht-Auer-Gesellschaft m. b. H.**, Abteilung C, Berlin O 17.

Comestibles

Achicorias
Especia vienesa para el café. **Café de Malta, Georgios Scheuer, Fürth-Nürnberg**, Fábrica fundada en 1812.

Café
cebada e higos de la marca "Trage". Excelentes y magníficas bebidas así como especia para café obtenidas por medio de procedimientos buenisimos. **R. HIRT, Fábrica de Malta y preparados de Malta, Dresden-Zschachwitz.**

Extracto de Malta
de la marca "Dowheh" bajo la forma líquida o pulverulenta de la mejor Malta de cebada preparada por minimismo. Hematosis de Malta regeneradora de la sangre. **R. HIRT, Fábrica de Malta y preparados de Malta, Dresden-Zschachwitz.**

Confección

Abrigos para niñas de 14 a 18 años. Última moda. Extraordinariamente baratos. **Cebr. Cerf, Berlin W 8.**

Accesorios
para la confección de pieles, cabezas, ojos, narices, grapas, herramientas, cadenas, etc. se suministran inmediatamente a precios módicos. **Friedrich Wimmer, Leipzig-Lindenau, Fienmingsstr. 9-11.**

Capas de baño de velours
colores indanthren. **Drechsel & Co., Liechtenstein-Callberg 1.**

Trajes para niños, la escuela y el deporte, trajes de gimnasia y trajes de baño. **H. Schlocher, Berlin NO 43.**

Vestidos de seda y lana para señoras. Modelos elegantes. **Stein & Loewenthal, Berlin SW 68, Markgrafstr. 59.**

Construcciones y materiales de construcción

Ejecuciones de pisos sin juntas, de baldosas, planchas, pavimentos de adoquines para construcciones de medios de comunicación, hidráulicas, industriales, de depósitos, minas, fábricas metalúrgicas, ciudades, edificios nacionales y casas.

Stahlhofen Kleintogel A.-G., Berlin NW 40.

Cosméticos

Krinogen
del Dr. profesor Enderlein. Excelente loción para hacer crecer el pelo y evitar la caída del mismo. **Chemische Fabrik "MERKUR", Crimmitschau (Sa.).**

Cria de animales

La mayor cria de canarios del Harz. Envío a todos los países del mundo. Suministros a revendedores y particulares. Pídase lista de precios No. 4. **Richd. Heydenreich, Bad Suderode (Harz), Alemania.**

Artículos de cuerno artificial

Toda clase de **joyas** y artículos de uso corriente. **Schnurr & Bendel, Pforzheim, Fábrica de productos de galatita.**

Holzbau A.-G.
Neuss a. Rhein.

Casas de larga duración para todos los climas, casas para países tropicales, colegios, cobertizos. Solicite el catálogo.

Ladrillos
de toda clase. **Bruno Scholz, Berlin SW 61.**

Corbatas

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batista y piqué). Se suministra solamente a compradores al por mayor. **Welhermann & Bermann, Berlin O 2, Spandauer Str. 38.**

Artículos de corcho

Tapones Coronas.
Herzog & Co., Kronenorkfabrik München 23.

Correas de transmisión y unidores

Correas de transmisión de cuero zurrado de primera calidad. Correas textiles y cintas de transporte. Cordones de cuero de sección redonda, tiras de cuero para coser y atar. **Bausch & Sohn, Fábrica de correas de transmisión, KÖLN-Bayenthal, Goldsteinstr. 106.**

Diamantes

Diamantes para cortar vidrio. Cortadores de vidrio con 6 ruedas de acero. **J. Eichleiner, Weiden 12 (Bay.).**

Artículos electrotécnicos

Aparatos de calefacción y resistencias para la radiotécnica. **Ing. Friedrich Weber, Berlin S 42, Brandenburgstr. 45.**

Artículos de escritorio

Cintas para máquinas de escribir acreditadas desde hace más de 20 años. **Albert Padberg, Spezial-Farbband-Fabrik, Elberfeld (Alemania).**

Lápices - goma, Lápices.
Carl Kutschera, Berlin SO 36.

Máquinas paginadoras con ruedas templadas de acero. Sellos de fechas, mecanismos numeradores. Catálogo a quien lo pida. **Uhrenfabrik vorm. L. Furtwaengler, Seehausen (Sa.).**

Sellos de Papel

MORITZ PRESCHER, Naumburg, LEIPZIG-W.

Gimbom

Tintas de escribir y de copiar - Tinta china - Cintas para máquinas de escribir - Papel carbón - Armadillas para sellos y pasta de pegar aumentan la clientela porque su empleo es especialmente agradable y económico. Se estiman y se han introducido en todos los mercados nacionales y extranjeros desde hace más de 70 años. Solicite el catálogo de exportación de la casa **H. von Gimbom A.-G., Emmerich a. Rh.** (Alemania).

Artículos de cuerno artificial

Toda clase de **joyas** y artículos de uso corriente. **Schnurr & Bendel, Pforzheim, Fábrica de productos de galatita.**

Artículos de cuero

Cintas de sudor para interior de sombreros y gorras en cuero legítimo o imitación a precios módicos. **Deutsche Leder-Industrie, St. Goar a. Rh.**

Equipos de cuero para militares y autoridades. **Malestas etc.** **Otto Sindel, Berlin-Schöneberg.**

Guantes de goma de todos los colores y excelente ejecución. **Albert Traub, Fábrica de guantes, Bolling 3 L. Würd. (Ale.).**

Fábrica de Maletas
Weiss & Alexander A.-G., Berlin SO 26, Elisabethufer 53.

Artículos de deporte

INSIGNIAS DE DEPORTE para cualquier asociación y objeto. **G. BREHMER, Markneukirchen 12.** Lista de precios gratis.

Devocionarios y rosarios

ROSARIOS y cajitas para rosarios de cualquier ejecución. **Gebirder-Hagenmüller, Mindelheim (Bavaria).**

Diamantes

Diamantes para cortar vidrio. Cortadores de vidrio con 6 ruedas de acero. **J. Eichleiner, Weiden 12 (Bay.).**

Artículos electrotécnicos

Aparatos de calefacción y resistencias para la radiotécnica. **Ing. Friedrich Weber, Berlin S 42, Brandenburgstr. 45.**

Artículos de escritorio

Cintas para máquinas de escribir acreditadas desde hace más de 20 años. **Albert Padberg, Spezial-Farbband-Fabrik, Elberfeld (Alemania).**

Lápices - goma, Lápices.
Carl Kutschera, Berlin SO 36.

Máquinas paginadoras con ruedas templadas de acero. Sellos de fechas, mecanismos numeradores. Catálogo a quien lo pida. **Uhrenfabrik vorm. L. Furtwaengler, Seehausen (Sa.).**

Sellos de Papel

MORITZ PRESCHER, Naumburg, LEIPZIG-W.

Gimbom

Tintas de escribir y de copiar - Tinta china - Cintas para máquinas de escribir - Papel carbón - Armadillas para sellos y pasta de pegar aumentan la clientela porque su empleo es especialmente agradable y económico. Se estiman y se han introducido en todos los mercados nacionales y extranjeros desde hace más de 70 años. Solicite el catálogo de exportación de la casa **H. von Gimbom A.-G., Emmerich a. Rh.** (Alemania).

Artículos de cuerno artificial

Toda clase de **joyas** y artículos de uso corriente. **Schnurr & Bendel, Pforzheim, Fábrica de productos de galatita.**

Porcelanas electrotécnicas.
Fábrica de porcelana. **Paul Rauscher, G. m. b. H., Pressig i. Oberfr. (Ale.).**

Transformadores N. F.
de primera calidad. **Julius Karl Görlert, G. m. b. H., Berlin NW 87, Hufelandstrasse 31.**

Artículos para encuadernaciones

Artículos para establecimientos de encuadernación. Herramientas, materiales y toda clase de máquinas. **Wilhelm Leos Nachf., Stuttgart.**

Enseres de casa y cocina

Artículos de aluminio.
Enseres y vajilla de toda clase. **Cubiertos L. Kaplan, Berlin W 57.**

Artículos de aluminio.
Preparadoras de café eléctricas y otras. **Arn. Menzer, Schwarzenberg (Sa.).**

Gubiertos de alpaca magnificamente plateados. **Berlin-Karlshagen Industrie-Werke A.-G., Karlsruhe (Bad.).**

Cubiertos para ensalada, artículos de regalo para fiestas, cubiertos para nuevos y peines de cuero, cuerno artificial y hueso. **Metzger & Mendle, Fischach (Schwab.).**

Objetos de casa y cocina.
Metal blanco pulido. - Estañados al fuego. **Ed. Heinrich Fröhlich, Fábrica de objetos de metal, Beierfeld 1. Sa. (Alemania).**

Extintores de incendios

Apagadores de incendios.
Extintores manuales. **Arde Feuerlösch-Gesellschaft m. b. H., Dortmund.**

Fibra vulcanizada

Vulcan-Fibre-Fabrik
Martin Schmid, Berlin W 35.

Fieltros

Fieltro de Dittersdorf.
Los más finos fieltros para bordados, confección, zapatos, polainas, etc. en planchas: para pianos, para pulir y para empaquetaduras. **Dittersdorfer Filz- und Kratzentzfabrik, Dittersdorf b. Chemnitz.**

Flores artificiales

Fábrica de flores artificiales para la moda y decoración. **Carl Brauer & Co., Neustadt i. Sa.**

Flores artificiales

Flores artificiales.
Especialidad: Flores para floreros. Colección de muestra contra pago anticipado de 5 dólares norteamericanos. **Ficker & Schmidt, Salztz (Ale.).**

Flores artificiales

Flores artificiales.
Especialidad: Flores para floreros. Colección de muestra contra pago anticipado de 5 dólares norteamericanos. **Ficker & Schmidt, Salztz (Ale.).**

Flores artificiales

Flores artificiales.
Especialidad: Flores para floreros. Colección de muestra contra pago anticipado de 5 dólares norteamericanos. **Ficker & Schmidt, Salztz (Ale.).**

Flores artificiales

Flores artificiales.
Especialidad: Flores para floreros. Colección de muestra contra pago anticipado de 5 dólares norteamericanos. **Ficker & Schmidt, Salztz (Ale.).**

Flores artificiales

Esencias

Esencias
de frutas, colorantes inof. y vegetales para productos alimenticios, confitería, gaseosas, licorosos, etc.

Oehme & Baier
Leipzig N 22 (Ale.). Casa fundada en 1882.

Esencias

para perfumes y sumo de frutas, especialmente Aislina así como colores inofensivos y vegetales. **Ernst Reuschel & Co., Leipzig-N. 21.**

Esencias y aceites

para licorosos, bebidas gaseosas, confiterías y perfumerías. **Brüder Richter, Leipzig-Gohlis 22.**

Esencias espirituosas y Extractos de primera clase para licorosos, limonadas, confites, helados, jarabes y otra clase de bebidas y productos alimenticios. **Steigerwald Aktiengesellschaft, Heilbronn a. Neckar (Alemania).**

Esencias

para licorosos, jarabes, dulces.

Aromas
de cada clase.

Colorantes
inofensivos para usos alimenticios. **Westfälische Essenz-Fabrik G. m. b. H., Dortmund (Alemania).**

Extintores de incendios

Apagadores de incendios.
Extintores manuales. **Arde Feuerlösch-Gesellschaft m. b. H., Dortmund.**

Fibra vulcanizada

Vulcan-Fibre-Fabrik
Martin Schmid, Berlin W 35.

Fieltros

Fieltro de Dittersdorf.
Los más finos fieltros para bordados, confección, zapatos, polainas, etc. en planchas: para pianos, para pulir y para empaquetaduras. **Dittersdorfer Filz- und Kratzentzfabrik, Dittersdorf b. Chemnitz.**

Flores artificiales

Fábrica de flores artificiales para la moda y decoración. **Carl Brauer & Co., Neustadt i. Sa.**

Flores artificiales

Flores artificiales.
Especialidad: Flores para floreros. Colección de muestra contra pago anticipado de 5 dólares norteamericanos. **Ficker & Schmidt, Salztz (Ale.).**

Flores artificiales

Flores artificiales.
Especialidad: Flores para floreros. Colección de muestra contra pago anticipado de 5 dólares norteamericanos. **Ficker & Schmidt, Salztz (Ale.).**

Flores artificiales

Flores artificiales.
Especialidad: Flores para floreros. Colección de muestra contra pago anticipado de 5 dólares norteamericanos. **Ficker & Schmidt, Salztz (Ale.).**

Flores artificiales

Fábrica de **floreros y hojas.**
Especialidad: Ramas de decoración. **Paul Pöhl, Langburkersdorf (Sa.).**

Flores para sombreros y decoraciones.
Azahares, Plumas. Pídanse grabados gratis o muestrarios desde \$ 25.- \$ 100. **F. X. Richter, Frankfurt a. Main 51.** Casa fundada 1824.

Fotografía

Albums
fotográficos, cartones, dorsos de calendarios. **Carl Ernst & Co. Nachf., Berlin-Schöneberg, Mühlentstr. 9.**

Albums
de toda clase. Albums para fotografías, Albums de tarjetas postales ilustradas. Albums para discos de gramófono. Cartones para fotografías. **Sommer & Co., G. m. b. H., Leipzig O 1, Gerichtsweg 16.**

Aparato fotográfico de precisión.
para película en rollos 6x9 cm, cuerpo de metal cubierto de piel, obturador 5 velocidades, con doble anastigmático, 6,3 y 4,5 precios \$ 12.- y \$ 14.50 respectivamente, contra cheque, franco de porte a cualquier país. **Romain Talbot, Berlin S 42.** Casa fundada en 1855.

Aparatos de toda clase.
Papeles-Placas-Films a precios orig. de fábrica. Todos útiles para talleres. **Ap. pa. fotogr. ambulantes. Ap. cinematográficos.** **Oscar Pieper, Berlin-Treptow**

Objetivos
para aparatos fotográficos y cinematográficos. **Optisch-Mechanische Industrie-Anstalt Hugo Meyer & Co., Görlitz (Ale.).**

Herramientas

Brocas salomónicas
de acero de útiles y acero rápido únicamente de la mejor calidad. Cualquier dimensión y cantidad a precios módicos. Suministros rápidos. **Der Eisenhof, G. m. b. H., Berlin - Neukölln.**

Cabezal de roscar
terrazas, barrenas salomónicas, rimas. **Th. Westphal, Fábrica de herramientas, Köln 25.**

Herramientas

Herramientas con diamantes

Herramientas
de toda clase con diamantes

Hilados

Hilados de seda artificial
marca "Kasema" (Procedimiento de Viscosa). Máxima fuerza de recuperación y suma elasticidad. **Marca "Zellwag" (Procedimiento al cobre). Seda lavable de finísimas fibras especialmente apropiada para tejidos y medias.** **Fr. Küfner, Sehna (Sa.).**

Hilos de toda clase

Hilos de lana cardada
de toda clase suministrada de la mejor fabricación. **F. H. Weller, Saupersdorf (Sa.).**

Imágenes de toda clase

Imágenes - Marcos - Espejos
Heinrich Germer, Halle a. S. (Alemania)
Fábrica de marcos para imágenes y de espejos. La mayor casa de suministro de imágenes de toda Alemania. Se solicitan representantes.

Imágenes de toda clase

Imágenes de toda clase

Imágenes de toda clase

Imágenes de toda clase

Imágenes de toda clase

Imágenes de toda clase

Imágenes de toda clase

Electro-tone
22 cm. de altura, 33 cm. de anchura, 33 cm. de profundidad, 5 1/2 kg. de peso, de tablas de encina de chapas superpuestas, hermoso sonido, aparato de viaje y de salón al mismo tiempo. Plato portadiscos de terciopelo lujoso, mecanismo de impulsión asentado sobre plancha metálica para accionar con resaca de fuerza un disco de 30 cm. de diámetro, sobre pies de goma, con caja de agujas y tabulador sobre pie. Sacitos de roma, 7.50 \$ U.S.A. Moderna impulsión de discos y conducción de manubrio. Todas las piezas del Electroton están protegidas por la ley. Envío y fabricación: **Sonora Co. G. m. b. H., Breslau II.**

Gramófonos "Cremona"
Berlin SO 36
También conductos acústicos imitación saxofono

Sierras
de toda clase. **Sächsische Sägen- und Werkzeugfabrik, Thalheim (Erzgeb.).**

Sierras de Schellenberg
Sierras de marquetería de toda clase. **Sägenfabrik Schellenberg G. m. b. H., Bacharach a. Rhein.**

Sacabocador troqueles y útiles
cortadores para todos los ramos. **Heim, Hauke & Co., Leipzig 30.**

Tornillos
Knevels & Co., Düsseldorf 22.

Tornillos y tuercas
torneadas y pulidas para todas las industrias. **Rex-Werke A.-G., Magdeburg - S. G.** Se solicitan representantes en todos los países.

Paul Ferd. Peddinghaus
Geyersberg i. W. (Alemania)

Toda clase de artículos para dentistas.
Carl Rapp, Exportación, Karlsruhe i. Bad. 17. Akademiestr. 71 (Ale.).

Géneros y productos alemanes

Instrumentos de música



Cuerdas

para instrumentos de música, así como Cuerdas para raquetas de Lawn-Tennis directamente de la fábrica.

E. Künzel & Co.
Markneukirchen i. Sa. 100
(Alemania). — Se compran tripas de ovejas.

Fábrica especial de cuerdas e instrumentos de música "Herdim".

Markneukirchen 28 (Sachsen). Apartado decoroso 43. Se solicitan representantes solventes.

Harmonios
para casa, escuela e iglesia

Fácil transporte

HUG & Co.
LEIPZIG (Alema.).

Fábrica de instrumentos de música y cuerdas

Ammon Gläser
Erlbach-Markneukirchen P (Sajonia).

Conocida en el mundo entero como excelente casa de compra para instrumentos de arco, de viento, de madera, así como pa. cuerdas de acero y de tripa de toda clase.

Instrumentos de música
accesorios y cuerdas. Instrumentos para Jazzband. Productos "Geaka".

G. & A. Klemm
Markneukirchen.
Casa fundada en 1795.

Instrumentos de música. Máquinas parlantes "Mars", excelente calidad, precios módicos.

F. W. Porre
Halle a. d. S. 1 (Alemania).

Pa. Eugen Schuster
Instrumentos de música y cuerdas

POB MAYOR

Markneukirchen (Sa.), Alemania.

Instrumentos de música
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

C. A. Wunderlich, Siebenbrunn-Markneukirchen, Al. Casa fundada en 1854. Se buscan representantes.

(Para vendedores de artículos de música al por mayor) "Wol" solicitado por toda persona que toque un instrumento de arco. Richard Paulus, Freiburg i. Br.

Instrumentos de precisión
químico-analíticas.

Balanzas de precisión y de toda clase. Gebr. Bosch, Jungingen (Hohenz.).

Microscopios

de fabricación superior.

J. Rosenbaum
Berlín SO 16
Michaelkirchstr. 17.

Juguetes
de todas las ejecuciones.

Carl Freudig A. G.
Lommitz (Riesengebirge).

Artículos torneados de madera. India Agencias m. b. H., Hamburg 1. Representantes exclusivos de las mayores fábricas del continente.

Juguetes mecánicos
Juguetes de estafeta.

Capelle & Braun
Fuerth (Bayern).

Muñecas andarinas CASADORA
con la voz natural, la cabeza móvil y los ojos silvestre (Patente alemana). Gritan cuando se las patea o cepilla los cabellos. Marchan automáticamente sin que sean conducidas. Cajas de surtido U.S.A. \$ 45.- y \$ 60.-. Sirvanse pagar por anticipado el primer pedido. Ref: A. Hartrodt, Hamburg, y Deutsche Bank, Nürnberg.

Huettinger & Buschor
Nürnberg, Volprechtstr. 14.

Pequeñas muñecas en porcelana y celuloide. Alfred Pensky, Fábrica de muñecas Coburg 4 (Alemania).

Artículos de laboratorio
Instrumentos de la mejor y más exacta ejecución para química, física y bacteriología.

Güntsch, Zimmermann & Co.
Stützbach (Thür.).

Vidrio para laboratorio. Instrumentos y todos los termómetros de vidrio.

F. A. Kühnlenz
Frauenwald (Thür.).

Lavadoras
Instalaciones para lavanderías

y aparatos de desinfección de ejecución perfecta. Fábrica de máquinas Bernhart A. G. Goedecker, München-Moosach (Alema.). Siemensstr. 17.

Libros y publicaciones
Anuarios de los países extranjeros.

A. B. anuario del mundo. Argentina, Brasil, Bulgaria, Austria, Hungría, Reino de los Serbios, Croatas y Slovenes, Checoslovaquia, Holanda, Suiza, Dinamarca, Suecia, Noruega, Lituania, Inglaterra, Finlandia, Italia, África Sur Oeste, Turquía etc. Anuarios especiales: Bancos, Vestidos, Anuario eléctrico, Exportación e Importación, Cinema, Aceite, Industria Química, Agricultura, Anuarios Técnicos etc. Proveedores:

Rudolf Mosse
Abt. Adressbücher und Codes
Berlín SW 19
Dirección telegr.: Dramosse.

Máquinas de coser "BER-KA"
Berlín-Karlshof Industriewerke A. G., Karlsruhe (Bad.).

Máquinas de coser Mundlos. (Original Victoria.) Conocidas en el mundo entero Mundlos Aktien-Gesellschaft, Magdeburg 34 (Alemania).

Máquinas de coser Gritzner
para familias, talleres y la industria.

Maschinenfabrik Gritzner A. G.
Durlach (Baden).

Máquinas de coser "ADLER"
Máquinas de coser para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias.

Dürkoppwerke A. G.
Bielefeld (Alemania).

Máquinas de coser "Hoces"
Hoces, Guadalupe, S. Redtenbacher, secl. Wwe. & Söhne, Linz (Austria).

Máquinas para ladrillos
Máquinas para hacer ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Libros de toda clase!

(Novelas, obras científicas para el médico e ingeniero etc.) de venta en la Librería Española de

Otto Salomon
Berlín N 24
Oranienburger Str. 58.
Única en Alemania. Pídanse catálogos.

Artículos de madera
de todas las ejecuciones.

Carl Freudig A. G.
Lommitz (Riesengebirge).

Artículos torneados de madera. India Agencias m. b. H., Hamburg 1. Representantes exclusivos de las mayores fábricas del continente.

Juguetes mecánicos
Juguetes de estafeta.

Capelle & Braun
Fuerth (Bayern).

Muñecas andarinas CASADORA
con la voz natural, la cabeza móvil y los ojos silvestre (Patente alemana). Gritan cuando se las patea o cepilla los cabellos. Marchan automáticamente sin que sean conducidas. Cajas de surtido U.S.A. \$ 45.- y \$ 60.-. Sirvanse pagar por anticipado el primer pedido. Ref: A. Hartrodt, Hamburg, y Deutsche Bank, Nürnberg.

Huettinger & Buschor
Nürnberg, Volprechtstr. 14.

Pequeñas muñecas en porcelana y celuloide. Alfred Pensky, Fábrica de muñecas Coburg 4 (Alemania).

Artículos de laboratorio
Instrumentos de la mejor y más exacta ejecución para química, física y bacteriología.

Güntsch, Zimmermann & Co.
Stützbach (Thür.).

Vidrio para laboratorio. Instrumentos y todos los termómetros de vidrio.

F. A. Kühnlenz
Frauenwald (Thür.).

Lavadoras
Instalaciones para lavanderías

y aparatos de desinfección de ejecución perfecta. Fábrica de máquinas Bernhart A. G. Goedecker, München-Moosach (Alema.). Siemensstr. 17.

Libros y publicaciones
Anuarios de los países extranjeros.

A. B. anuario del mundo. Argentina, Brasil, Bulgaria, Austria, Hungría, Reino de los Serbios, Croatas y Slovenes, Checoslovaquia, Holanda, Suiza, Dinamarca, Suecia, Noruega, Lituania, Inglaterra, Finlandia, Italia, África Sur Oeste, Turquía etc. Anuarios especiales: Bancos, Vestidos, Anuario eléctrico, Exportación e Importación, Cinema, Aceite, Industria Química, Agricultura, Anuarios Técnicos etc. Proveedores:

Rudolf Mosse
Abt. Adressbücher und Codes
Berlín SW 19
Dirección telegr.: Dramosse.

Máquinas de coser "BER-KA"
Berlín-Karlshof Industriewerke A. G., Karlsruhe (Bad.).

Máquinas de coser Mundlos. (Original Victoria.) Conocidas en el mundo entero Mundlos Aktien-Gesellschaft, Magdeburg 34 (Alemania).

Máquinas de coser Gritzner
para familias, talleres y la industria.

Maschinenfabrik Gritzner A. G.
Durlach (Baden).

Máquinas de coser "ADLER"
Máquinas de coser para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias.

Dürkoppwerke A. G.
Bielefeld (Alemania).

Máquinas de coser "Hoces"
Hoces, Guadalupe, S. Redtenbacher, secl. Wwe. & Söhne, Linz (Austria).

Máquinas para ladrillos
Máquinas para hacer ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas para ladrillos
Máquinas para ladrillos y tejas Kleemanns, Stuttgart-Oberürkheim.

Máquinas de la marca "Success" para coser

toda clase de pieles. Construcción excelente y esmerada fabricada por

M. Rittershausen
Berlín O, Markussstrasse 5.

Máquinas para curtidurías
Máquinas para curtidurías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para encorvar madera
Máquinas para encorvar madera para sillones, sillones, llantas de ruedas, batidores de tenis, bastones, punos de bastones etc.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para funderías
Máquinas para funderías.

Máquinas para oficinas

Máquina de calcular universal "BEROLINA". Excelente calidad.

E. Schuster G. m. b. H.
Berlín N 24
Linienstrasse 158.

Máquinas de calcular "Archimedes"
para todas las operaciones aritméticas. Manejo mediante corredera y tecla.

Reinhold Pöthig, Glashütte i. Sa.

Las Máquinas de calcular
lo calculan todo.

Thales
lo calculan todo.

Tipo de números de 10 cifras
Meos. 230.— contra pago al contado se suministra inmediatamente fob Hamburgo. Solicitese prospecto de máquinas para números de 13 y 18 cifras. Thaleswerk, Rastatt (Alemania).

Máquina de calcular Universal
TRIUMPHATOR

Triumphator-Werk m. b. H.
Fábrica especial
Leipzig-Mölkau 426.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas de calcular.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Máquinas para la preparación de productos alimenticios.

Má

Géneros y productos alemanes

Muebles

Cama "Ipaq"
con colchón de muelle
ajustable automáticamente.



El colmo de la comodidad!
Oldenburgische
Maschinenbau A.-G.,
Zentralvertrieb Berlin S 42.
Prospecto gratis a quien
lo pida.

Muebles de hierro.
Cama, metalica, lavabos,
percheros, muebles
para el jardín etc. Se
buscan representantes.
Allgemeine Eisenmöbel GmbH,
Berlin-Friedenau 6.

Artículos de nácar

Artículos de lujo y de recuerdo.
Vagabundische Perl-
mutterwarenfabrik Hirs-
mann & Co., Fürth (Bavaria).
En la Feria de Leipzig:
Speckhof, II. piso 360/61.

Novedades

Toda clase de novedades.
Colección contra pago
anticipado o reembolso
de 2 dólares por artículo.
Neuheiten-Vertrieb
M. Buchholz, Dresden-A 16,
Feldnerstrasse 12.

**Nuevo artículo
fabricado
en masa**
de excelente calidad
baratísima sorprendente
y patentado en todos
los países.
Se solicitan representantes.
GEOR. ARNOLD
Berlin-Schöneberg
Vossbergstrasse 6.

**Objetos de
arte aplicado**
Objetos de mármol.
Saalburger Marmor-
werke GmbH, Berlin W 35,
Lützowstrasse 84/13.
Miniaturas de marfil.
Marfil esculpido.
RICHARD HAFKE
Dresden-N. 6
Antonstrasse 85.

Optica

Gafas, gafas de protec-
ción para obreros, gafas
de deporte y para auto-
movilistas, lentes de
aumento, lupas para la
lectura y cajas de com-
pases. A. Mann, Fürth, B. 40.

Microscopios

Microscopios y aparatos
auxiliares, objetivos,
oculares y lentes de
aumento. H. Dehler, Opt. Werke, Wetzlar.

Paños

Los Paños de doctores
para pulir metales en
son de gran capaci-
dad pulidora. Heinrich
E. Schmeck, Duisburg-Ruhrort.

Artículos de papel y cartón

Etiquetas
de toda clase estampa
e imprime.
Hermann Dorn, Leipzig-R.
Bismarckstrasse 10.

Folding Boxes,
Easter Eggs,
Wrappers, Zimmermann
& Breiter, Würzen (Sa.).

Indicadores de precio
y cartones para escapar-
tes, cartones y tarjetas
postales "Leporello". Alb.
Oesterreicher, Leipzig-Stütt.

PANTALLAS

"Badenia", fábrica de artículos
de papel. Limbach (Baden).

Sellos de rebaja
Sellos de cuota y libros
fabrica como especiali-
dad. Conrad Müller,
Establecimiento gráfico,
Schkeuditz b. Leipzig VI.
Casa fundada en 1885.

Servilletas de papel

Encajes de papel, papel
pa. tortas y serpentinas.
Productos especiales.
Patent-Kartongefabrik
G. m. b. H. / Berlin O 27.



de toda clase, cartones
de papel y cartones así
como cajas de idem, em-
balajes de todos los pre-
cios para viaje, sobres
de ventanilla transpa-
rente, bloques, carpetas
de documentos y de en-
vío, bolsas de jornales,
semillas y muestras, pa-
pel de luto, papel de tina,
tarjetas en blanco y tam-
bién con bordes dorados.
Envío de muestras sur-
tidas de diversas clases
de papel y embalajes en
paquetes de 250 gr. contra
pago anticipado de una
libra esterlina. F. H. Schmidt
A.-G., fábrica de sobre-
y embalajes de papel
de toda clase, Torgau
a. d. Elbe, fundada en 1881.

Papeles

Importación — Exportación.
Papeles
cartones y cajas de car-
tón de toda clase se
suministran directa-
mente por la fábrica
Hans C. Hoppe,
Leipzig C 1,
Oststrasse 69.

Papeles pintados

baratos y de la ejecu-
ción más elegante. Fá-
brica de Papeles Pintados
Deutschland G. m. b. H.,
Einbeck (Hannover), Alem.

Papeles pintados

Hannoversche Tapetenfabrik
Gebr. Rasch & Co. G. m. b. H.,
Bramsche (Hann.), Alem.

DAPELES N-B PINTADOS

DAPELES N-B PINTADOS
NORDDEUTSCHE TAPETENFABRIK
HOLZSCHNEIDER & BREMER
LANGENHAGEN
HANNOVER.

Papeles pintados

de excelente cali-
dad, caros y baratos.
Tapetenwerk Berlin,
Berlin N 39.

Papeles pintados

de excelente cali-
dad, caros y baratos.
Tapetenwerk Berlin,
Berlin N 39.

Papeles pintados

de excelente cali-
dad, caros y baratos.
Tapetenwerk Berlin,
Berlin N 39.

Pasamanería

Cintas de toda clase
para caballos.
Cintas para cinturo-
nes y persianas, además
galones para carros y au-
tomóviles fabrica Robert
Rüger, Schmöllin (Thür.).
Alemania. Se solicitan
representantes activos.

Cintas de seda
Richd. Duisberg & Co.,
Barmen, Fabricantes.
Casa fundada en 1862.

Cintas de lienzo, Jaco-
nett y cordones trenza-
dos de algodón. J. C. Feld-
haus, Barmen-Wichlinghausen.

Ligas de señoras

en muchas muestras y
colores, fabricado de
Kurt Anders, Berlin SW 68
Oranienstrasse 128.

Ligas para señoras, pul-
seras para bebés, accio-
nes, flores de adorno de
vestidos, cintas frontales
pintadas y redondeadas
para peinados a la
garçon, etc. de cinta de
seda artificial. Adolf Stier,
Dresden-A 1, Pinnaustr. 69.

Pasamanerías

y especialmente franjas
de velas y seda. Kurt
Arendt, Scheibenberg (Sa.).

Puntillas, Chales

Pañuelos para señoras
Gustav Hartenstein, Plauen.

Pianos

Fábrica de
CONRAD KRAUSE,
fund. en 1880, Berlin W,
Ansbacher Strasse 1.

JACOB

Mecanismos y todos ele-
mentos constructivos,
fiferos y marfillos por
Pianos y pianos de cola.
ERNST JACOB A.-G.
Berlin-London
BERLIN SO 36 (Alemania)
Mariannenplatz 21.

FÁBRICA DE PIANOS

ERNST KRAUSE
Berlin SO 36, Bouchestr. 35/36.
Casa fundada en 1868.
Exportación a
todos los países.

Excelentes pianos de
cola, pianos, pianos
mecánicos y piano
armonium. E. Krause,
Stuttgart (Alemania).

Lehmann Pianos.
Märkische Pianofabrik
G. m. b. H., Berlin S 42,
Ritterstr. 90, Muy acreditada
y de precios módicos.

Pianos

Solicite el catálogo 9.
Herbert Leutke, Berlin O 34,
Fábrica de pianos,
Warschauer Strasse 70.

Pianos, Pianos de cola.

Pianos Liehr, Liegnitz, Fá-
brica de pianos, proveedora
de la real casa de España.

Pianos

Pianos de cola y Auto-
pianos. Construcción
comprobada desde 1834.
Producción desde fun-
dación 59000 piezas.
F. ERD. THÜRMEYER,
Meissen i. Sa. (A.).

Placas esmaltadas

Carteles de reclamo
abarcados con esmalte
"Gladiator" resistente
a la intemperie y a la
luz se suministran por
la casa.
Schulze u. Wehrmann
Eberfeld
Fábrica de artículos es-
maltados.

esmalte.

Carteles de reclamo
de 20 años de garantía.
Münchener Emailier- und
Stanzwerke, München S. 25.

Esmaltadas

placas para reclamo,
industrias, municipios.
Baños, Emailierwerk
Peters, Eberfeld (A.).

Placas esmaltadas
con inscripciones.
H. Bräuer, Berlin-Charlotten-
burg 9, Rognitzstrasse 25.

Placas esmaltadas
de color invariable y
resistentes a la intem-
perie.
HANS FINK
Pasing 64
(cerca de München).

Placas esmaltadas para reclamo

Frankfurter Werke
Neu-Isenburg
b. Frankfurt/M.

Placas de metal

para
Maquinas
Motores
Automóviles

Placas de metal de toda clase

para
Maquinas
Motores
Automóviles

Escalas

Lessinger & Heymann
NÜRNBERG 9, Alem.
se buscan representantes

Porcelanas

Porzellanfabrik Wald-
sassen-Bauerth & Co.,
A.-G., Waldsassen (Bavaria).

Servicios de café y té

asi como vajilla de mesa
tazas, platos etc. Todo
los servicios de uso cor-
riente blancos y pintados

Productos farmacéuticos

**Esencias sintéticas
odoríferas**
y aceites etéricos para
la fabricación de per-
fumes y jabones.

Chemische Fabrik

Uslar A.-G., Uslar.

Productos farmacéuticos

para inyecciones.
Dr. Thilo & Co., Mainz.

Oxygenia

Aparatos de oxígeno
para la inhalación.
Pulverizador de medi-
camentos y narcótico.
Baños de oxígeno y
ácido carbónico. Botel-
las (cilindros) de
acero y valvulas.
Sauerstoff-Fabrik Berlin
G. m. b. H. — Berlin N 39,
Togeler Strasse 15.

Productos higiénicos

"Cleo" y "Juno"
Aparatos de masaje de
la cara. Dos productos
sensacionales del fabri-
cante
Heckel, Naila 43
(Alemania).
Prospecto D gratis.

Tabletas Higiénicas

Spülmittel
Spermatization

TEMMLER-WERKE

Fábricas Químicas Unidas
Berlin - Johannisthal.

Productos químicos

Acido desinfectante
"Neo-Ballistol-Kleber"
p. uso interior. Fábrica
de Productos Químicos
F. W. Klever, Köln (Alem.).

Acido carbónico
líquido químicamente
puro, cilindros de acero,
válvulas marca "Arbor".
Actien-Gesellschaft für
Kohlensäure-Industrie
Berlin NW 6.

Cemento universal
p. pegar vidrio, marmol,
porcelana, metal etc.
Polvos inscandidos, pas-
tilas p. fumigar, p. mos-
quitos, chinches etc.
O. PIEPER, Berlin-Treptow
Karpenteich Str. 18.

Gloruro de zinc

Todos
accesorios para talleres
galvanizadores. Richard
Brandt & Co., Berlin SW 68.

ITOROGLIN

Roglinar Insecticida.
Chemische Fabrik Roglin
A.-G., Frankfurt a. Main 3.

Me encargo de la compra
de todos los productos
químicos por cuenta de
casas serias de Ultramar.
Chemische Industrie-Gesell-
schaft m. b. H., Hamburg 1.

Tintas para las artes gráficas

Tintas de anilina para
la impresión de
planchas de goma.
Dr. Löwinsohn & Co.
Berlin-Friedrichsfelde.

Velas. Velas de lujo en to-
das las ejecuciones su-
ministra Carl Rübsam A.-G.,
Fábrica de artículos de
cera. Oficinas de venta
en Berlin-Schöneberg,
Martin-Luther-Str. 61-66.

Quincallería

Bariles de transporte y
almacenamiento así co-
mo de la marca especial
"Fanzette". Único fa-
bricante. And. Klein, Fabe-
fabrik, Kitzingen a. Main.
Sucursales en Mainz y Dortmund.

PICAPORTES

de porcelana y de toda
clase de metales.
Bücher & Claussen,
Iserlohn 4.

Radiotelefonía

Acumuladores,
Pilas para la tensión de
boca, Válvulas, Altavoces.
Primera calidad. Pre-
cios módicos.
Oscar Lange, Berlin SW 68.

Altavoces y aparatos re-
ceptores a enchufar a la
red de distribución.
Ing. Franz Sattler,
Berlin, Prinzessstr. 106.
Se buscan representantes.

Aparatos de alta frecuencia "Vio"

Radiologie A.-G.,
Berlin W 35.

Condensadores de bloque

de alta tensión
gran capacidad para
aparatos de conexión a
redes de alumbrado eléc-
trico, para radio y te-
lefonía, Auriculares
dobles. Wego-Werke,
A.-G., Freiburg i. Breisg.
Representantes:
Señores Maurice Frances
Suces. de Jacques Frances,
Barcelona, 44, Rambla
Cataluña.

Exportación de artículos radiotelefónicos

Gramófonos, "Trumpf" la más
barata máquina parla-
nte M. 9.80, "Portable"
M. 20.05. Catálogo ilus-
trado se envía gratui-
tamente a quien lo pida.
Draht & Funk
Breslau 2 (Alemania).

Piezas sueltas para radiotele-
fonía. Ariadne Draht-u. Kabel-
werke Akt.-Ges., Berlin O 112,
Boxhagener Str. 76-78.
Dir. tel.: Ariadne Berlin.

Novedades radiotelefónicas

Diversos accesorios.
Cristales de fabricación
propia para detectores.
Qualitas-Werk
Berlin SW 19
Neue Glienstrasse 20

Relojes

de bolsillo y de pul-
sera de la marca
"Drusus" en oro encha-
pado, plata y plata tula.
Paul Drusenbaum
Fábrica de relojes
Pforzheim.

Relojes

de bolsillo y de pul-
sera de la marca
"Drusus" en oro encha-
pado, plata y plata tula.
Paul Drusenbaum
Fábrica de relojes
Pforzheim.

Relojes

de pulsera y Desperta-
dores de toda clase

Hermann Konrad
Neustadt (Schwarzwald).

Relojes de torre
para iglesias, escuelas
y ayuntamientos.
J. Imi. Perrot
Calw (Wttbg.).

Relojes de torre

de toda clase y de todos
los tamaños. Georg Rammen-
see, Gräfenberg (Bayern).

Reclamo y propaganda

Carteles luminosos.
Transparentes con
efecto "Neon". Colores
intensos de singular her-
mosura. Reclamo de la
mayor eficacia y muy
atractivo.
Reich. Bong
Kunstverlag, Berlin W 57.

Plásticas de reclamo

Grandes ediciones según
proyectos propios o
ajenos. "LAGGIES"
Scholz & Co., G. m. b. H., Es-
tablishment de arte ap-
licado para escaparates,
Berlin W 35
Potsdamer Strasse 40.

Artículos de propaganda

Fabricamos de me-
tal corrido: Sujetos
papeles, Abridores
de cartas, Cortapla-
mas, Ceniceros, Re-
glas, Cajas para ce-
rillas, Cortadores de
cigarros, Piza-pape-
les, Secantes, Espe-
jos, Calendarios
Block notes, Reloj de
mesa, Pitillera, etc.
Colección completa
de 50 piezas.
Lessinger & Heymann,
Nürnberg-SB.

La propaganda más eficaz

para todos los productos
es el reclamo en discos
de asiento de vasos de
cerveza.
L. Osthusenrich
Fábrica de fletores de madera
Glashütte i. Sa.

Tarjetas postales

Alta fantasía en bro-
nuro, cromó, gelati-
nado oro, bordado, imi-
tación madreperla etc.
Verdaderas Novedades
MANES & Co. G. m. b. H.
Berlin-Schöneberg,
Hauptstrasse 49.

Tarjetas postales ilustradas

según el privilegio de
impresión del comite-
te en todas modernas
maneras de impresión
por
Stern & Schiele,
Berlin S 14
Dresdener Strasse 43 C.

Artículos para restaurantes

Canutos de paja
magníficamente blan-
queados, sueltos o en
fundas.
A. B. Fischl, Dresden-A. 19.

Relojes

Relojes de bolsillo
y relojes de pulsera
en platino, oro, plata
y metal a precios barati-
simos y de excelentes
calidades.

Nestor Delevaux

Fábrica de relojes
Chaux-de-Fonds (Suiza.)

Relojes

de bolsillo y de pul-
sera de la marca
"Drusus" en oro encha-
pado, plata y plata tula.
Paul Drusenbaum
Fábrica de relojes
Pforzheim.

Relojes

de bolsillo y de pul-
sera de la marca
"Drusus" en oro encha-
pado, plata y plata tula.
Paul Drusenbaum
Fábrica de relojes
Pforzheim.

Relojes

de bolsillo y de pul-
sera de la marca
"Drusus" en oro encha-
pado, plata y plata tula.
Paul Drusenbaum
Fábrica de relojes
Pforzheim.

Relojes

de bolsillo y de pul-
sera de la marca
"Drusus" en oro encha-
pado, plata y plata tula.
Paul Drusenbaum
Fábrica de relojes
Pforzheim.

Rótulos

Carteles de cartón
y calendarios murales
de impresión en relieve.
Fábrica de cartones
Max Fischer
Dresden-Laubegast.

Rótulos de reclamo
fabricados con
esmalte
de todos los colores
suministra a precios
módicos
Emallierwerk
Gottfried Dichanz
Berlin SO 33, Taborstr. 11.

Secadores y Tostadores
para café, cacao etc.
W. Kirsch & E. Mausser GmbH.
Heilbronn 2 (Wurtbg.).

Tostadores

Sellos basculantes
para firmar.
Novedad: Producto de
primera clase. Grandes
facilidades de venta.
¡Suprima Vd. las plan-
tillas! ¡Económice Vd.
tiempo y dinero!
Johannes Braun,
Berlin S 42.

Sellos basculantes para firmar

Novedad: Producto de
primera clase. Grandes
facilidades de venta.
¡Suprima Vd. las plan-
tillas! ¡Económice Vd.
tiempo y dinero!
Johannes Braun,
Berlin S 42.

Sellos basculantes para firmar

Novedad: Producto de
primera clase. Grandes
facilidades de venta.
¡Suprima Vd. las plan-
tillas! ¡Económice Vd.
tiempo y dinero!
Johannes Braun,
Berlin S 42.

Sellos basculantes para firmar

Novedad: Producto de
primera clase. Grandes
facilidades de venta.
¡Suprima Vd. las plan-
tillas! ¡Económice Vd.
tiempo y dinero!
Johannes Braun,
Berlin S 42.

Sellos basculantes para firmar

Novedad: Producto de
primera clase. Grandes
facilidades de venta.
¡Suprima Vd. las plan-
tillas! ¡Económice Vd.
tiempo y dinero!
Johannes Braun,
Berlin S 42.

Sellos basculantes para firmar

Novedad: Producto de
primera clase. Grandes
facilidades de venta.
¡Suprima Vd. las plan-
tillas! ¡Económice Vd.
tiempo y dinero!
Johannes Braun,
Berlin S 42.

Sellos basculantes para firmar

Novedad: Producto de
primera clase. Grandes
facilidades de venta.
¡Suprima Vd. las plan-
tillas! ¡Económice Vd.
tiempo y dinero!
Johannes Braun,
Berlin S 42.

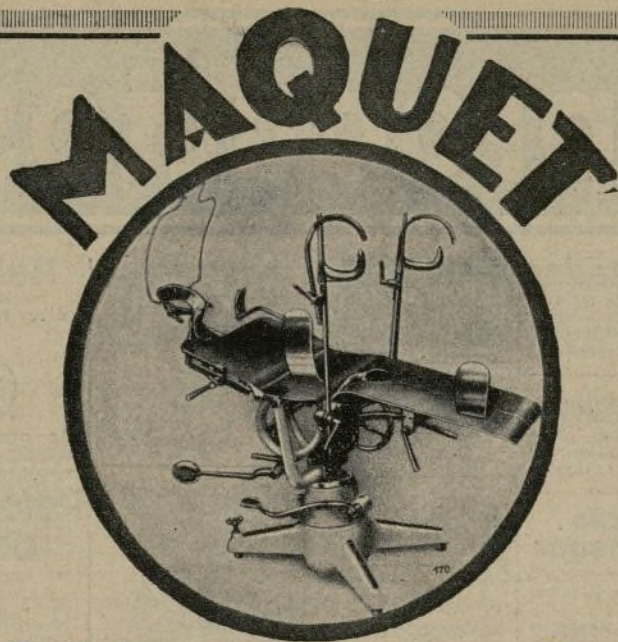
Sellos basculantes para firmar

Novedad: Producto de
primera clase. Grandes
facilidades de venta.
¡Suprim

Armarios y mesas
para instrumentos

Camas
para hospitales

Sillones para enfermos



Mesas para operaciones
con bomba de aceite

Silla-mesas
de reconocimientos

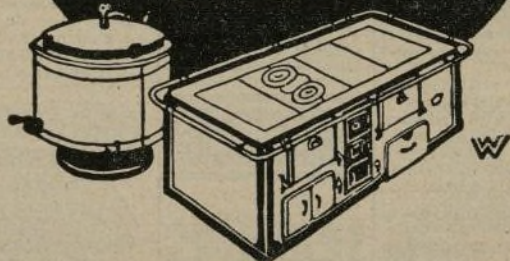
Irrigadores y lavabos

Vereinigte Fabriken C. Maquet A.-G., Heidelberg (Alem.).

Krefft

Instalaciones
de cocción para
todos los usos

W. KRÉFTAG
GEVELSBERG I.W.



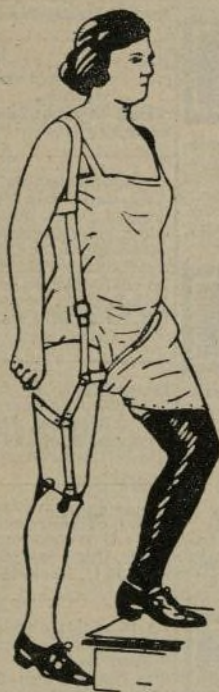
OSCAR KOHORN & CO
FÁBRICAS DE MÁQUINAS TEXTILES

CHEMNITZ (ALEMANIA), ZWICKAUER STRASSE 106
VIENA IV (AUSTRIA), PRINZ-EUGEN-STRASSE 12

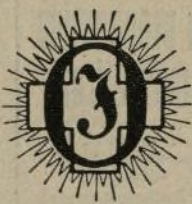
**Completas instalacio-
nes químicas y textiles**

para la fabricación de seda artificial según el procedi-
miento de la viscosa, del cobre-amoniaco y del acetato

Garantizamos la calidad y cantidad de los productos fabricados con nuestras instalaciones /
Tenemos en servicio instalaciones completas de los tres sistemas que trabajan sobre una base
semiindustrial con objeto de exhibirlas, hacer ensayos de investigación e instruir el personal



Si tiene Vd. verdadero interés
en que su paciente tenga
**substitutos de miembros de
verdadero funcionamiento**
solamente pida inmediata-
mente informes sobre la



Protesis plomada Original

para muslos inferiores o superiores amputados, miles
de veces comprobados en Alemania y confeccio-
nados a base de principios científicos, dirigiéndose al

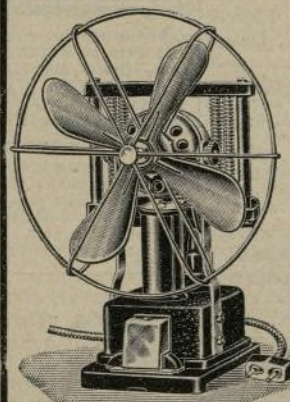
Laboratorio de la
Orthopädische Industrie G.m.b.H.
Königsee (Thür.), Alemania.

RADIOLOGIE

AKTIENGESELLSCHAFT
BERLIN W 35, Kurfürstenstr. 146

Fábrica especial de ampollas de Rayos X, instru-
mentos de medición de Rayos X, películas reforza-
das de Rayos X y aparatos de alta frecuencia

Ampollas de Rayos X para diagnóstica y terapéutica



**INTENSÍMETRO
"FÜRSTENAU"**

el más manual dosímetro del presente

"DURA"

una película de refuerzo de calidad
no alcanzada

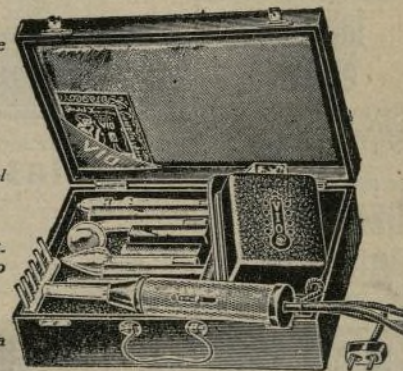
"MEDICOTHERM"
el aparato de alta frecuencia para el
servicio permanente del médico

"VIO"

aparato de alta frecuencia para el cui-
dado y la higiene del cuerpo (Aparato
para profanos)

"VIOZON"

ventilación ozónica de alta frecuencia
para la limpieza del aire



AGENCIAS:

ALEMANIA: Bielefeld · Breslau
Chemnitz · Colonia · Dresde
Duesseldorf · Francfort s. M.
Hamburgo · Karlsruhe · Leipzig
Magdeburgo · Mannheim · Mu-
nich · Nuremberg · Stuttgart

EUROPA-CENTRAL: Agram
Amsterdán · Arad · Basilea
Belgrado · Bucarest · Budapest
Klausenburgo · Londres · Milán
Praga · Viena · Varsovia · Zurich

RUDOLF MOSSE
AGENCIA DE PUBLICIDAD

BERLIN SW 19
JERUSALEMER STRASSE 46-49

BARCELONA
RAMBLA DE CATALUÑA 15

Presupuestos y organización de
campañas de publicidad en los
periódicos de todo el mundo
más apropiados a cada caso

*

Una experiencia de casi 60 años
y personal especializado garan-
tizan a nuestros clientes un
servicio esmerado y el máximo
rendimiento de la propaganda